

BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC
ASSURANCE
SINCE 1887

HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

THE GLEANER

122nd YEAR

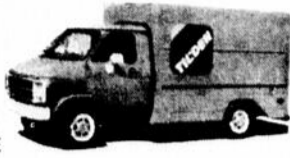
COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,
ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, August 21, 1985. 20 pages. 40 cents



TRUCK RENTAL

14-FT. BOX
\$34.95
PER DAY
PLUS MILEAGE



Hebert Automobile Ltée
430 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9465
455-7149

Local athletes win at Quebec Games

CVR's Karim Pirani, Martin Derepentigny from St. Anicet, and Chantal Dumouchel from Valleyfield led the local Sud-Ouest track and field team to a respectable 7th place finish in the finals of the Jeux du Quebec held at Charlesbourg, Que.

These three athletes won seven of a total of eleven medals garnered by the team. Karim Pirani won gold in the Bantam shot putt and 4 x 100 relay.

He also earned a silver medal in the ball throw and finished fifth in the 80 meter sprint.

Martin Derepentigny won gold in the Bantam discus throw and 4 x 100 relay, bronze in the ball throw, and finished fifth in the shot putt.

Chantal Dumouchel led the Bantam girls team with a silver medal in the long jump, bronze in the 60 meter hurdles, and a fifth place in the 80 meter dash.

Other medal winners for the Sud-Ouest were Lynn Chantigny from St. Stanislas with a silver medal in the Bantam girls ball throw, Mireille Burnham, from Valleyfield, with a record breaking Bantam girls discus throw, Eric Boyer, gold in the 4 x 100 relay, Hugo Gillesau, gold in the 4 x 100 relay,



Medal Winner

Above: Karim Pirani who won two gold medals, one in the Bantam Shot Putt and one in the 4 x 100 Relay. Karim also won a silver medal in the Ball Throw and he finished fifth in the Shot Putt. At left: Carl Brouillette from Valleyfield. Here, the CVR student participates in the 100 metre hurdles.

Marc-Antoine Bourassa, bronze in the Bantam triathlon, and Annie Lefebvre, from Rigaud, with a bronze in the Midget girls discus throw.

Although they did not win medals, several other athletes performed well in setting personal bests in their respective events.

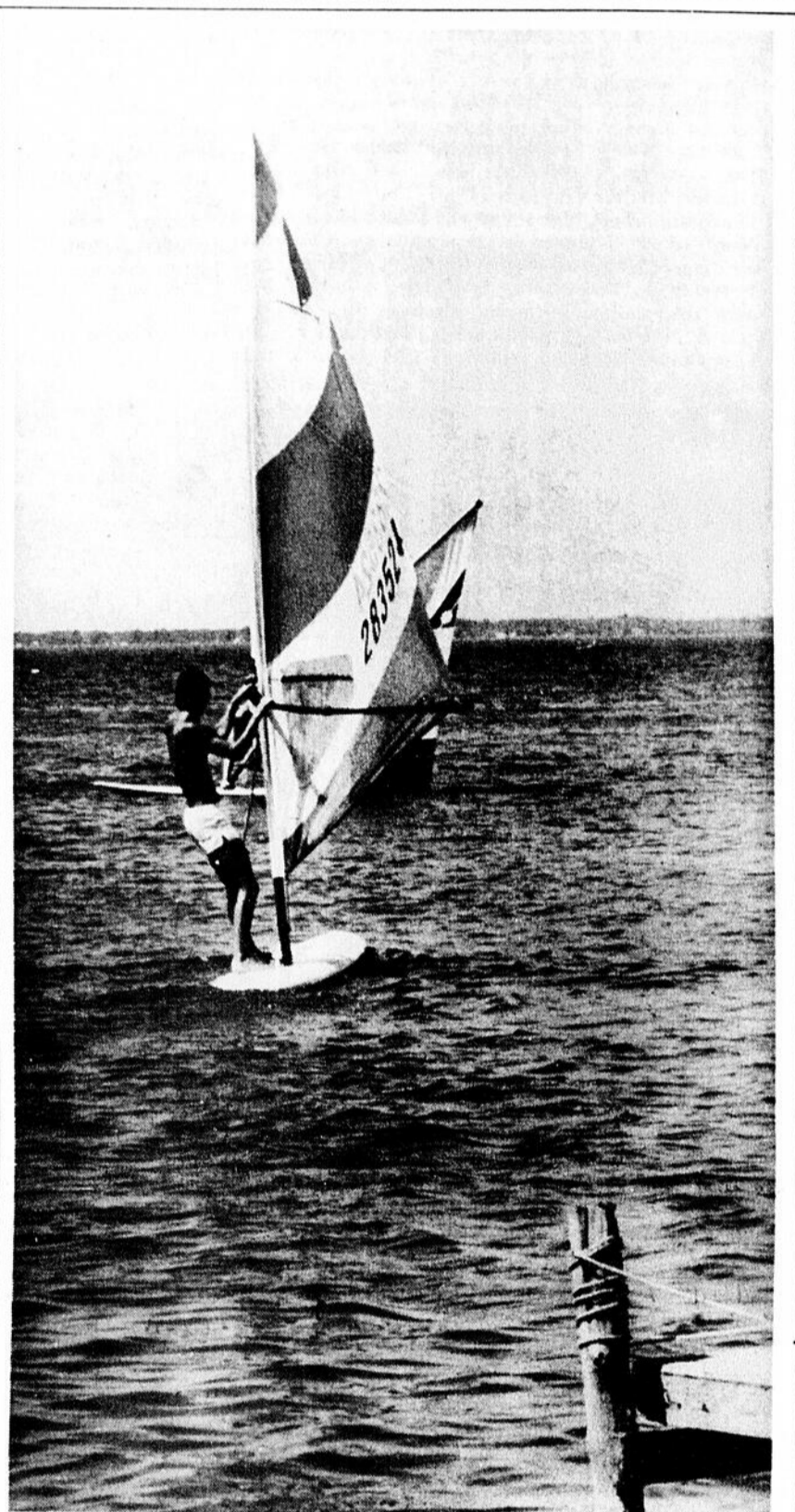
Jennifer McNaughton raced to a 6th place finish in the Bantam girls 1200 meters. She was closely followed by Kim McFarlane who finished tenth.

Martin Trudel finished a commendable fourth in the Midget boys long jump.

Kara Woods earned a sixth place finish in the Bantam 60 meter hurdles. Lori Simonds from Hemmingford, finished 12th in the gruelling pentathlon.

A total of thirty-seven athletes, nineteen from CVR, competed in the finals held in Charlesbourg, Que from August 13 to 18. When not competing, the athletes had the opportunity to visit historical sites in Quebec City and Charlesbourg, the local zoo, aquarium and botanical gardens.

Athletes could take bicycle tours to the Montmorency Falls or the parliament buildings in Quebec City. Several athletes took part in BMX races at a local track.



Surf's Up

but not for much longer

Summer is almost gone but this windsurfer makes the best of the strong winds last Wednesday at Baie-des-Brises in St. Stanislas de Kostka. The winds were great and windsurfers and their pretty colored sails were plentiful on this lake and on lakes all around the region. Soon these water and wind fanatics will be packing away their boards for the season and patiently awaiting the winter months so they can head for the ski slopes.

Tour on horseback

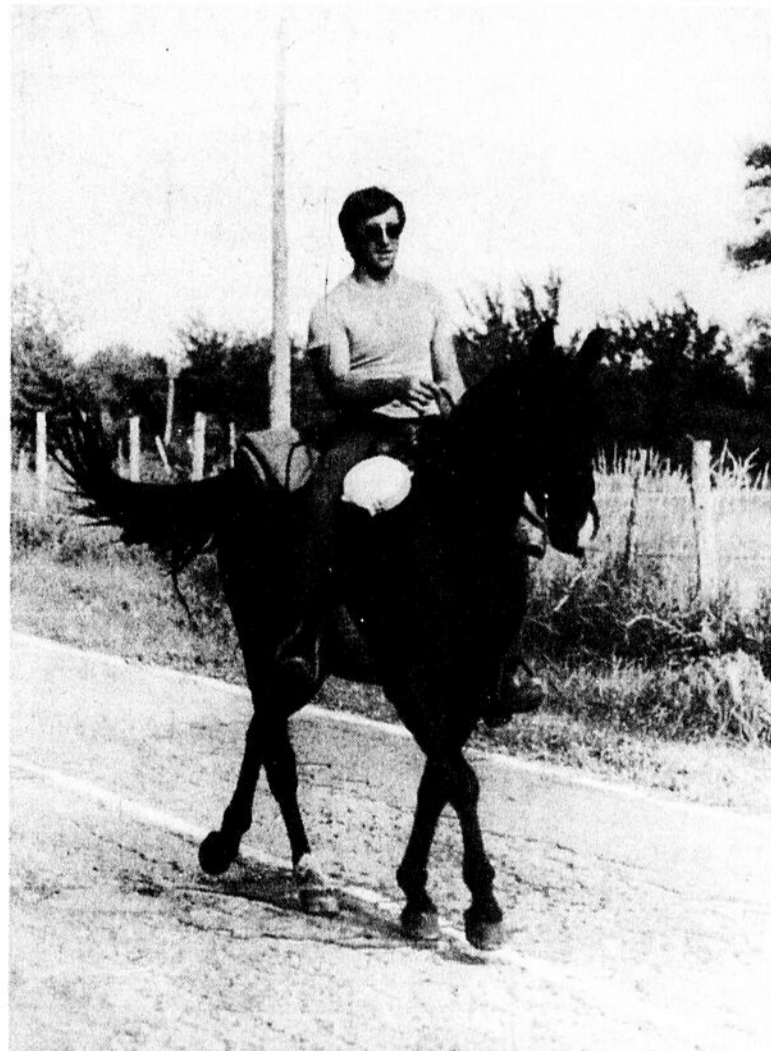


PHOTO: PHIL NORTON FOR MAINLAND PRESS

Brent Bown of Covey Hill, sets off on 10-day tour of the Eastern Townships on horseback.

by Phil Norton

Many a horse enthusiast has dreamed of saddling up with a sleeping bag, canteen, and poncho and setting off on a cross-country ride but few have done it. For Brent Bown of Covey Hill, Que., riding across the southern part of the province on horseback was "an adventure I always wanted to do but never had time for." But on Wednesday, Aug. 7, the 32-year-old carpenter-chimney sweep set off on a 10-day tour of the Eastern Townships on his Arabian stallion, Satir Sands.

Bown, the father of five,

planned to average 32 miles a day, ending his first day in Clarenceville and arriving in North Sutton on Day 2. After resting up a couple of days there, he and Satir Sands intended to follow trails over Sutton and Echo Mountains and Bolton Pass. Bown became familiar with the trails while living 10 years in the Townships. He was looking forward to seeing wildlife close-up, and swimming in the mountain streams.

After a visit to Satir Sands' birthplace, Alamein Stables in Waterloo, the ride was to return to North Sutton and retrace its

course along Route 202 to the Chateauguay Valley.

Bown participates in equestrian competitions around the province and in New York State and hopes this cross-country ride will put Satir Sands in good shape for the 26-mile trail rides. Paula, Brent's wife, had intended to join in on the 10-day ride but her horse came up lame and she was forced to cancel.

Bown says Satir Sands should enjoy the trip since the pair has put on 1,000 miles this year on Covey Hill and looks forward to the new scenery

Ormstown Elementary will have its kindergarten

While the court challenge continues as to the legality of Quebec's Law 3 on reorganizing school boards, local English schools are facing a more down-to-earth issue: keeping enrolments at the survival level.

A major factor in this problem is enticing English-speaking parents to register their preschoolers for English kindergarten, rather than opting for the local French elementary system.

A case in point is that of the Ormstown Elementary School where about 15 parents applied last spring for certificates of eligibility for their children to enter English kindergarten in the fall. But when it came to the crunch, only six intended to follow this path. The others were actually intending to send their youngsters to the French

school, as many of their English friends and neighbors already had done.

It was logistically impossible for the school to plan a kindergarten class of six. The alternative was to bus the youngsters some 10 miles to combine with a class in a neighborhood village: not a very satisfactory option.

In early summer, a meeting was held among the 15 sets of parents along with school and board representatives. A compromise was reached: the school day would be divided between the two languages, using teachers already on staff at the school who are comfortable in the two languages, so that there would be no extra cost incurred by the school board. This was acceptable to the parents, and it's now assured that

Ormstown Elementary School will have a kindergarten enrolment of 14 or 15 pupils this year.

The principal of Ormstown Elementary, Ian Rennie, stresses that the school is fortunate in that it had among its personnel teachers who are bilingual. Otherwise, what was offered to the parents of the kindergarten class would not have been possible.

Because of shrinking enrolment, Rennie explains that it's hard to have the budget necessary to hire teachers specialized in French teaching. Following the present requirements of Bill 101, a number of parents, even French-speaking, who would like to send their children to English schools, are prevented from doing so, and this cuts down on enrolment.



Flower Show

Last Saturday at Walshaven in Ormstown, the Barrie Memorial Women's Auxiliary sponsored a flower show. Some 42 exhibitors made 373 exhibits of flowers and floral displays. Above left: Earle, Isabel and Mrs. Marjory Templeton look at the beautiful displays. Above right: Irene Hamilton's flowers in a man's workboot was just one of the many creative displays. Organizers and viewers both agree that the event was a success. Nova Rogers won the "Best in the Show" award for her arrangement of marigolds and black-eyed Susan daisies entitled "You are my Sunshine."

Ormstown Village plans new sidewalks

The regular meeting of Ormstown Village council, due to take place on the first Monday of August had to be adjourned to Monday, Aug. 12 since there weren't enough council members present, mayor Gilles Brunet, and councillors McCartney and Dandurand not having shown up. And seat no. 3 on the council is vacant until the next election.

The first subject on the agenda on August 12 was the renovation of the front of the municipal garage and the fixing up of the building inspector's office. It was decided to hire the firm of architects Codebecq and Faucher to draft the plans and specifications.

Urbanist Richard Brunet was also hired to prepare an amendment to the zoning by-law so as to allow the construction of one-family dwellings on Cullen Street a section presently reserved for trailers.

A donation of \$100 was voted for the St. Malachie Church Council to help renovate the church.

A call for tenders will be issued for building new sidewalks on George Street, on the west side from no. 22 to Roy Street,

pavement on Church, Lambton and Bridge, starting from Gale Street

See more Village sidewalks page 2

Inside:

Leslie Rennie

Page 8 is dedicated to one of the Valley's most remarkable citizens. Although Leslie Rennie died July 16, he will long be remembered as one of the valley's foremost historians.

Russeltown Church

Russeltown Church held its 159th Annual Service this past July. The Reverend Stanley Kennedy conducted the very special service held at the Russeltown Flatts Church.

Fair Results

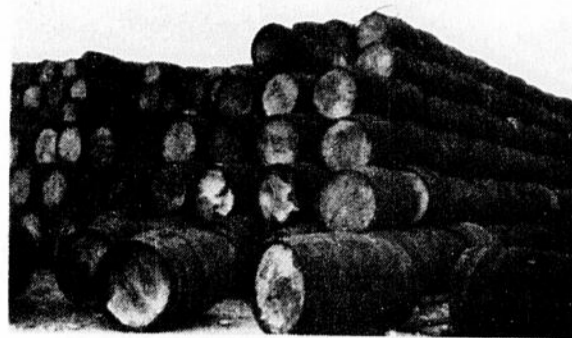
At last, those long awaited Huntingdon Fair Results are here. Well, at least some of them. The results from the Holstein classes appear on Page 6 complete with photographs.

This and That in Town

PARKS CANADA will offer its visitors a conference given by George Howson on the Old Beauharnois Canal on Sun., Aug. 25. The Old Beauharnois Canal, the traces of which can still be seen today in downtown Valleyfield, once played an important role in the development of the region. Mr. Howson will present a slide presentation and explain the historic significance of the canal and the technical details of its construction. The first conference will be given in English at 1 p.m. in the conference room of the Coteau-du-Lac National Historic Park. There is no charge.

MANY HUNTERS in our area are impatiently awaiting the start of the duck hunting season, which will extend from Sept. 21 to Dec. 26. Rules this year remain the same as last year, including restrictions on the black duck. This year, hunters must buy a \$4 stamp to stick on their hunting licence. In 1984, some 415,000 licences were issued in Canada for hunting migratory birds.

A CREATIVE PEACEMAKING CONTEST will be held for all interested. The purpose of the contest is "to stimulate people to think about and express their interest, their ideas, and their concerns about peace on our precious planet." Nine categories are in the contest, these include music, essays and short stories, art, crafts, video, poetry, photography, one act plays, and children's literature. Entries will be divided into elementary school, high school and adult categories and all entries will be judged on (1) potential contribution to world peace; (2) promotion of the abolition of war; and (3) creativity. The deadline for entries is Oct. 31. For more information, write to "Creative Peacemaking Contest", c/o St. Lawrence College Saint-Laurent, King & Portmouth, Kingston, Ontario, K7L 5A6 or call them at 544-5400 ext. 268.



ROLL OUT THE BARRELS - is what Douglas Moore and his 14 employees have been doing since the beginning of April, as they have moved some 30,000 empty rye barrels from distilleries in Valleyfield, Montreal and Corbyville, Ontario, to locations in the United States. Before being shipped to the States, the barrels are washed and sawed in half, making them ready to be used as planters. Around 40,000 barrels will be stock piled on the lot on Rte 202 until next spring, at which time they will in turn be carted to the States also. Mr. Moore is acting as a contractor in this business, working for the person who actually buys the barrels discarded by the distilleries because they're so old they are no good anymore. Some 500 barrels have been sold to people in the Huntingdon area, who will use them to pretty up the landscape on their property.

AN OMBUDSMAN - for people having difficulty with their municipal governments is something the Quebec Minister of Municipal Affairs would like to see.

BELL CANADA was told by the CRTC to lower its rates by two percent, starting September 1. The CRTC had allowed Bell Canada to increase the rate temporarily by the same two percent in December 1984.

A DATE to set aside is Saturday, Oct. 26, for the annual auction held for the benefit of St-Joseph's Church in Huntingdon.



Photo by Pat McAdam

ANOTHER PHOTO OF THAT STEAM ENGINE train which was used in the movie shot in Barrington. This photo was sent to us by Pat McAdam. The movie will illustrate the history of transportation and will be shown at Vancouver's Expo '86 on a circular screen.

THE MALONE GOLF CLUB HAS begun construction on the expansion of their club, which will be ready for use in June of 1987. The new 18 holes will increase the present Malone Golf Club from 18 to a 36 hole complex. The project idea began two years ago due to excessive play on the existing course. In 1983, close to 36,000 rounds of play. Normal play for an 18 hole course in our region, is 20,000 rounds. President of the club, Kenneth Tulloch says, "We had one of two choices either restrict play further or expand the course."

CLUB DALTON CAR RALLY takes place August 24. Orientation begins at 10:00 a.m. at the Candlelight Room of the Chateau Hotel. Be there.

BINGO AMATEURS will be pleased to know that the St. Chrysostome Loisirs Committee will start holding bingos every Friday evening, starting this week, August 23, at the new hall of the Knights of Columbus, 400, St. Antoine Street in St. Chrysostome. Play starts at 8 p.m.

IN THE SPIRIT OF THE International Year of the Youth, Rencontre-Amitié Partage Inc. of St-Urbain invites all youngsters to express their talents in a Lipsync Competition. The Contest will be held October 19. Money prizes will be given. Contact Lucie (427-3478) to find out how you can be part of the action.

MIDDAY, CBC'S NOON-HOUR PROGRAM of news and current affairs, has attracted its largest audience since going on the air January 7 this year. Approximately 570,000 viewers tuned into Midday on July 8 when the program included a feature on schizophrenia, an interview with prolific author Charlotte Vale Allen and a report from the Montreal Jazz Festival and Expo '86 in Vancouver. On Monday, June 24, record audiences were also set for The National and the Journal with 2.9 million viewers tuning to The National at 10:00 p.m. and 2.4 million viewers tuning to The Journal at 10:22 p.m. This was the day after the crash of the Air Indian passenger jet into the Atlantic Ocean.

REMEMBER THAT THE ANNUAL Parish Supper will be held at the Parish Hall on York Street in Huntingdon on September 15. The event starts at 4 p.m. and won't finish until everyone has eaten.

PLEASE TAKE NOTE that a Garage Sale will be held in the United Church Hall in Hemmingford on Saturday, August 24 from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. The sale is sponsored by the Sunday school Children with the proceeds going to the Africa project. Anyone having articles, please leave at the hall on Friday evening from 6:00 to 9:00 p.m.

THE THIRD ANNUAL ROXHAM FESTIVAL will be held at the Heller Farm on the corner of Roxham and Fisher Roads on Sunday, August 25 from 12:00 to 5:00 p.m. Good weather has been asked for, so come along and enjoy yourself. Meet old friends and take part in a sing-along, watch movies and have tea under the umbrellas. You will also find pottery, antiques and paintings for sale. For further information, call 247-2174.

The Back to School Program has been designed for social aid recipients under 30 years of age, to help them complete their years of schooling and obtain their high school diploma.

Young people taking part in this program receive the regular aid allowance plus a participation allowance of \$150. Students with dependant children receive a participation allowance of \$100 and an allowance for the actual costs of child care.

For further information and for registration, contact the Centre Travail-Quebec nearest you.

I'll bet you were a beautiful baby, but baby, look at you now.

CHRISTMAS IN AUGUST

NOW'S THE TIME - WHILE THE LIVING IS EASY TO WORK ON CHRISTMAS PROJECTS

The KNOT SHOPPE

East Main St. Rd. 518-483-7255
Malone, N.Y.

More to choose from.

One size does not fit all. Pioneer/Partner gives you a bigger choice. And that means a better fit for your particular needs.

A better fit for day-in, day-out loggers, weekend woodcutters and everybody in between. Ten different models, 6 cubic inches (98cc) clear down to 2.1 cubic inches (34cc).

And model for model, every single one of them will give you just a little more saw for the money than our competitors. Here are some prices to prove it.

The P-42
High Output engine (4 cu. in./65cc.) delivers the power professionals need. Simple design makes maintenance a breeze. Sale price **\$465.**

The P-52
Six-point anti-vibration system means smooth handling. Great power-to-weight ratio. 5.0 cu. in. (82cc.) Now just **\$335.**

The 400
The saw you've been waiting for. 2.5 cu. in. (40cc.) Low noise. Innovative anti-vibration system. Weekend woodcutters won't find a better saw anywhere, for just **\$340.**

• TRADE-INS ALWAYS WELCOME •

J.T. SPORT

ROUTE 138, ORMSTOWN, P. QUE.
(Near Allan's Corner)

829-2597



FIVE MEMBERS of the 1975 CVR graduating class: Lorne Cowan, Jim Stinson, James Williston, Barry Jeffrey, and Leslie Orr gathered at Lorne's home in Calgary for a mini ten year reunion. The evening passed quickly with talk of old times, old friends and new horizons.

Village sidewalks from Page 1

up to Roy, and for asphaltting about 50 feet at the end of Linda Street.

The Ormstown Loisirs will be asked to conduct a poll among residents on the question of recreational activities, especially among young people and the handicapped.

An amendment was added to a motion, stating that any costs pertaining to the hiring of a consulting engineer will be subject to the approval of a by-law for borrowing money for an artesian well and its connection to the reservoir.

The council accepted the offer of the "Caisse centrale Desjardins" for a loan of \$76,500 in notes with interest rate at 11.85% maturing over five years as follows: \$2,500 on August 23, 1986, the same amount on Aug. 23, 1987, \$3,000 on Aug. 23, 1988 and 1989, then \$65,000 on Aug. 23, 1990.

It was decided to give \$700 to each council member attending the convention of the Union of Regional County Municipalities of Quebec which will take place at the Queen Elizabeth Hotel on September 12, 13 and 14. Any council member missing a day or two of the convention will have to reimburse the municipality at the rate of \$200 per day missed. The municipality will pay half of the secretary-treasurer's expense as well as the registration fees for everyone, including spouses if the case may be.

Council decided to pay the \$500 held back for the work done by Denis Dumas on the pumping station of Isabelle Street.

The building inspector Mark Duquette will be asked to go around all the streets in the village, making a note of the properties presenting health hazards and to send a registered letter to those owners, asking them to clean up their property within 30 days.

Back-To-School RED TAG SALE ITEMS

JEANS BY BO JEANS HIS AND HERS 19.99

SAIL CLOTH PANTS FASHIONS CHRISTOPHER J. HIS AND HERS 24.99

SAIL CLOTH PANTS FASHIONS CHRISTOPHER J. FOR CHILDREN 19.99

JOVIN JEANS FOR CHILDREN 16.99

FLEECE LINED SWEATSHIRTS ADULT 12.99

CHILDREN 9.99

Red tag sale From now 'till Sept. 7 For a better choice, come in early

LAY-AWAY PLAN

MasterCard VISA

BO JEANS

VALLEYFIELD 35 St. Laurent 371-7372

VALLEYFIELD 6 Place du Centenaire 371-7372

DORION 390 boul. Hardwood 455-1629

TAKE ADVANTAGE OF OUR AUGUST PROMOTION

WE HAVE A CHOICE OF MORE THAN 150 CARS IN STOCK

WITH THE PURCHASE OF YOUR NEW 1985 STELLAR S.L. YOU RECEIVE ABSOLUTELY FREE, AN AM/FM RADIO STEREO CASSETTE, 4 SPEAKERS, OR A SUN ROOF BUT HURRY, BECAUSE THIS OFFER IS FOR A LIMITED TIME ONLY!

HYUNDAI pony

STILL A GREAT CHOICE AND A FAVOURITE

• MODELS • COLOURS • EQUIPMENT

YOU ARE VERY WELCOME TO COME IN AND TEST DRIVE ANY OF OUR MODELS

Autos VISA INC

500 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD P.Q. 377-1985



No water lillies !

In recent weeks, patches of indescribable brownish matter can be seen floating on what should be the beautiful Chateaugay River in Huntingdon. The phenomenon seems to be worse, starting before the Walker Bridge. Some say the lack of rain, plus the fact that the dam has been rebuilt below the Henderson Street bridge, have slowed the flow of water in the river, causing waste to build up. Others say they've never seen the river so dirty.

Writing contest for the over 60

Canadians over 60 are invited to share their personal insights into Canada's past by entering the Heritage '85 Story Contest, sponsored by the National Parks Centennial Citizens' Committee.

The Committee is a non-profit group, established by the federal Minister of the Environment to promote the importance of heritage conservation during 1985, Canada's National Parks Centennial year.

VIA Rail Canada is donating two grand prizes, one for the winning story in

English and one for the winning story in French. Both grand prize winners will enjoy a VIA Rail Getaway trip for two, including rail transportation and three nights hotel accommodation. Up to 10 entries will receive a special honourable mention prize from the NPCCC.

The contest is open to all Canadians, 60 years and over. Entries must be unpublished stories, fictional or factual, not more than 2,000 words long. The subject must relate to an event or era in Canadian history. Judges will be

representatives of the literary community. Stories must be typed double-spaced on white paper with 2" margins on the top, bottom and sides. Pages must be numbered with the author's name on each page. A separate typed page with the author's name, address, telephone number and age must be attached.

Entries must be mailed by September 30, 1985 to: Heritage '85 Stories, NPCCC Office, 258 Adelaide Street East, Toronto, Ontario M5A 1N1.

Summer project is good bilingual experience

A project, "Animated Park Activities" held at Arthur-Pigeon School this summer, was a success beyond anyone's imagination.

A total of 143 children signed up during the early summer. An average of 45 children came daily from Monday through Friday. Due to the large number of children attending every day, two more monitors had to be hired in late July. Jad Deegan, monitor in charge, gave the following reasons for the success of the project this summer:

- A cold July, with children being bored at home.

- An easy-going atmosphere where the children took part in morning activities of

sports, arts and crafts at the Polyvalente Arthur-Pigeon, watching movies at St. Joseph's School during poor weather, swimming at the local pool once or twice a week, depending on the weather. Other activities included bicycle trips to St. Anicet, Athelstan and High Falls Park in Chateaugay, N.Y., exchange of fun and games once a week at "La Maison des Jeunes" where language was a true bilingual experience, and a day at the Malone and Huntingdon Fairs.

The highlight was when 45 children went on an outdoor camping trip to Lake Meecham, N.Y. Six monitors gave up their free weekend to make possible

for the children an experience they will remember for a lifetime.

Jad Deegan says that due to his co-workers Sophie Amyot, Sylvie Taillefer, Marc Lessard, Julie Chartrand, the project was a success because the monitors and himself cared for and liked the children in their charge, and enjoyed the activities where the aim was respect of each other, and fun, fun, fun.

The project closed on Friday, Aug. 16, with the "Crazy Olympics", a corn roast and a dance.

The children and monitors are looking forward to next year.



A happy gang was gathered at Arthur-Pigeon school to mark the end of a perfect summer.

Return to schools

All too soon, summer vacations are coming to an end for students young and old. Next week, most schools open their doors once again and students will return to the classrooms.

Parents take note that students attending schools under the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley must begin to register your child at his or her respective school August 26.

Regular classes for all elementary students, with the exception of kindergarten, start Wednesday, August 28. This will be a full school day.

Students attending Chateaugay Valley Regional High School start school over a two day period.

Grades 7, 8 and Special Education classes must report to school Wednesday, August 28. This will be a full school day.

Grades 9, 10 and 11 and Short Vocational will begin on August 29. This will be a full school day.

full school day.

All students will report to school August 30 to begin the regular year.

Motorists are warned to watch out for the yellow buses carrying loads of schoolchildren. Driver caution has been improving over the past year, but drivers must realize that the majority of violations occur during the beginning of the school year.

CVR has a total of 34 buses this year.

Letters

Where did money go?

It was brought to my attention in our local paper of a grant which was being offered under the C.M.A.C. called PAREL. We inquired about the grant through local "Low Tech Energy Center". We were told to call a Mrs. Viau at S.I.R.E. located in Iberville, Que. which we did. Our name was put on a list for an inspector so that he could come and see if we were eligible for said grant. At this time we were told that this person would be in contact with us during the next two weeks. All this took place at the beginning of May.

After waiting three weeks we phoned the Low Tech Energy Center to investigate the reason why the inspector had not come. We were informed that they had spoken to him, and he would be coming that week. During this period of time we had received our estimates from contractors for the job.

Another two week passed and nothing done. Again we contacted the Low Tech Energy Center, always helpful, and they in turn gave us the home phone number of the inspector, Mr. Leroux. We called the number and after explaining the situation we were told in so many words I will get there when I get there, but it should be in two weeks. We let it pass until July 16

(1985) approximately 1 month after we were told by Mr. Leroux that he would be here.

We called Mrs. Viau's number and were told that Mr. Leroux was no longer the inspector and that Mr. Goyette was. We left a message for Mr. Goyette to get in touch with us, which he did not.

The following week we called leaving a message again, to no avail. Calling again at the end of the week we were informed that Mr. Goyette was on holidays. Calling our now familiar "Low Tech Energy Center", we were informed that they had received complaints from people in the same position as us. At this point we expressed our concern over the length of time and whether there would be grant money left. No problem was the answer.

On July 29 (1985) we called Mrs. Viau and she informed us that the funds had run out.

So for three months we were put on hold. Only to find out that our efforts in conforming with the original demands of the grant were all for nothing.

At this point may I ask how much money was there and where did that money go, if most of the people interested in our area were put on hold?

Hoping to have some questions answered.

Peter Niven
Diane Smerdon-Niven

This and That in Town

continued from page 2

THE MAISON DES JEUNES D'HUNTINGDON is presently looking for young people, English and French speaking from Huntingdon County, between the ages of 12 and 30 who are interested in participating in Youth Week by helping with exhibition booths or other work. Youth week will take place at the Polyvalente Arthur-Pigeon October 14 to the 20th. If you are good at painting on canvas, photography, music or dancing and you'd like to participate in this special event, come and give your name at La Maison des Jeunes, 49 Dalhousie in Huntingdon or call 264-4207 and ask for Paul or Lynda.

BOY, OH BOY HAVE EGG PRICES CHANGED - In August of 1984, producers were paid \$1.09 for one dozen Grade A large eggs. In July of this year, they were paid \$1.02. This month, egg producers will be paid \$1.01. The price for Grade A large eggs is set at the beginning of each month using a cost of production formula. The price paid by consumers is actually set by wholesalers and retailers.

LE PLACEMENT ETUDIANT DU QUEBEC - have something for you!! The harvest of market-gardening is coming down so its a good occasion for you to get some money, and to have good work experience. Jobs can last from four to five weeks. For more information, don't hesitate to call them. They would be delighted to hear from you. Call Martine Quenneville or Stephane Ste-Marie at 264-5474.



More wham per gram!

STIHL 034
It may be hard to believe, but it's true! The 034 is a lightweight chain saw with the power to perform far beyond its size. When it comes down to what chain saw to use for big jobs, the 034 may be light, yet it has proven its ability to carry a lot of weight. In fact, the 034 possesses the best power-to-weight ratio in the class.

Convinced? There's more! The 034 chain saw features a totally responsive electronic ignition which guarantees first start everytime out, as well as worry-free performance, even under the toughest conditions. The 034 is equipped with the unique STIHL Q-Match chain and the electronic ignition is guaranteed by STIHL for as long as you own a STIHL anti-vibration system is another factor.

STIHL 034 SPECIAL \$449.95
Regular price \$499.95

LOCATION ORMSTOWN RENTALS INC.
"SERVICE IS OUR MOTTO"
4 BRIDGE AT LES GALERIES ORMSTOWN ORMSTOWN
TEL: 829-2444

A BRANCH OF "LOCATION HEMMINGFORD"
543 CHAMPLAIN TEL: 247-2948
RENTAL • SALES • SERVICE

ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER
(FORMERLY GARAGE DANDURAND)

OPEN FOR SALES AND SERVICE
(PARTS, MECHANICAL REPAIRS AND ALSO BODY WORK)

• PLEASE NOTE NEW PHONE NUMBERS •

SALES:
829-2313
829-2314

SERVICE:
829-2452

TOP QUALITY... AT SUPER SAVINGS AT BOUTIQUE LE VRAC

4 BRIDGE • GALERIE ORMSTOWN • BULK FOOD AT ITS BEST •

VOORTMAN ASSORTED BISCUITS REGULAR PRICE \$3.95 kg - \$1.80 lb. SPECIAL \$3.49 KG. \$1.59 LB.	NATURAL OR ASSORTED PISTACHIOS REGULAR \$17.34 kg - \$7.88 lb. SPECIAL \$13.21 KG. \$6.00 LB.
ASSORTED FLAVOUR CRYSTALS DRINK MIXES REGULAR PRICE \$2.55 kg - \$1.16 lb. SPECIAL \$2.09 KG. .95 LB.	GREEN LENTILS REGULAR PRICE \$2.59 kg - \$1.18 lb. SPECIAL \$2.09 KG. .95 LB.

ALSO: DAILY FRESH FRENCH PASTRY AND BAKERY AND IMPORT PRODUCTS

MANY MORE SPECIALS JUST COME ON IN!

YOUR BEST BUY

AFTER A RESEARCH POLL BETWEEN ITS 2.2 MILLION MEMBERS, THE CANADIAN AUTOMOBILE ASSOCIATION CAME TO THE CONCLUSION THAT

"TOYOTA COROLLA"

WAS THE BEST USED CAR ON THE MARKET TODAY.

WE ALSO STILL HAVE A VERY GOOD SELECTION OF USED CARS & TRUCKS

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN

GOUILLARD TOYOTA

460 CHEMIN LA ROCQUE, VALLEYFIELD
TEL: 373-0850

Editorial

UNFOCUSED LAST WORDS

I have been asked to write the editorial this week; not always an easy task.

Every week, the editorial writer must find a topic, support and defend his or her argument and wrap it all up in approximately two typewritten pages. Sometimes however, it is not easy to sum up the problems of the world in two pages.

But today you will have to overlook my style, my mistakes and my lack of focus. Today (Tuesday for me, Wednesday for you) is my very last day ever at The Gleaner. I have spent my past two summers as part of the editorial staff of this paper, working in the community I grew up in and seeing it from a different side of the fence.

But today, being my last day, my mind is elsewhere and not focusing on the problems of the world, but on the problems of filling up my two pages with what will become the editorial.

For today is my last day and as I sit here, in front of my typewriter trying to make some sense, I am thinking of all the wonderful people I have met in the past two years who have made my job special. Not only have the

people in this office been wonderful to work with, but the people in the community have been very warm and helpful.

Although I grew up in this Valley and have lived most of my 23 years here, the past two summers here have shown me that the people in this community are among the warmest one could ever find. I have had a great deal of help from this community. They have made the task of newsgathering easier.

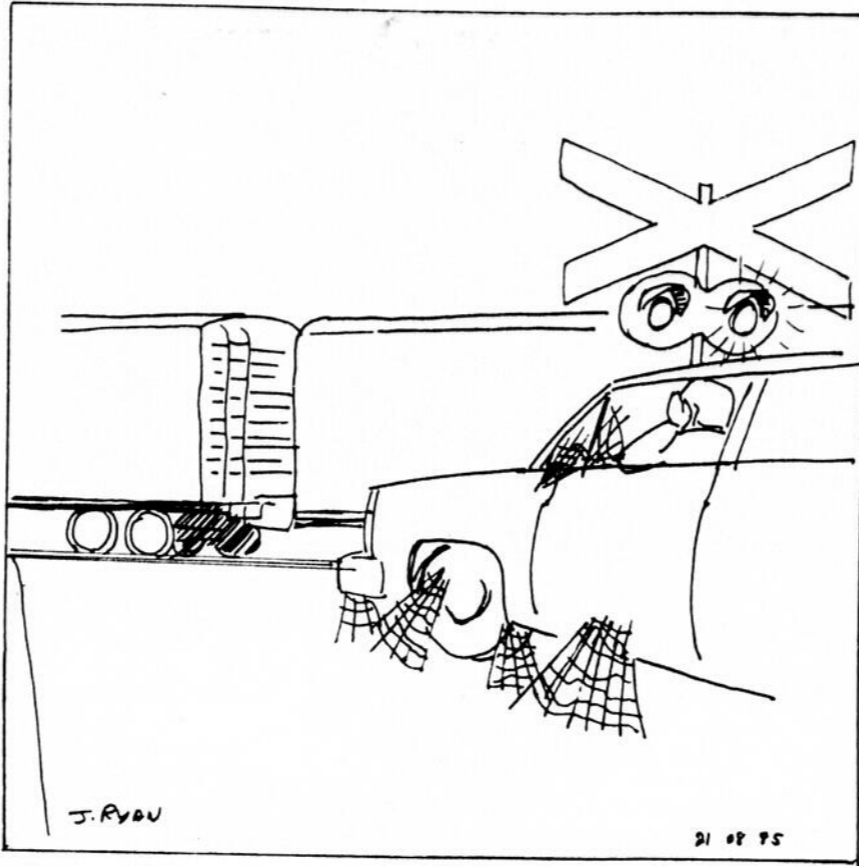
In journalism school they prepared me for the worst. They told me that there would be people who refused to talk, who wouldn't answer questions directly and who would slam down the telephone receiver in my ear.

Guess what, no one has slammed the receiver in my ear yet.

So please excuse me if this editorial lacks focus or doesn't seem to say too much. It is difficult to sum up the two most educational summers of my life in two short pages.

What I do want to say, despite my lack of direction, is thank you for two great summers. I hope that we'll meet again somewhere down the news trail.

M.G.



Letters

All have roles to protect

A recent letter from J.G. McGibbon published in your paper requires a response to clear up several inaccurate conclusions reached by Mr. McGibbon. Firstly, Mr. Goldbloom did not say "it is not the job of Alliance Quebec to fight against Bill 101". His words were to the effect that the job of Alliance Quebec is not merely to fight Bill 101. The Alliance Quebec approach over the past three years, which has proven successful, recognizes that language legislation is only one part of the problem. The English-speaking community of Quebec must, for example, seek changes to and protections for our school system and our health and social service network in order to ensure our continuing vitality.

Secondly, Mr. McGibbon's understanding of the Alliance Quebec Policy on school board re-organization is, to say the least, incomplete.

(English and French together) system originally proposed; - significant modifications to the powers of the Ministry, School Boards and the "school councils" originally proposed; - significant modifications on subjects such as the role of parents and the confessional status of schools; - the creation of an English language service within the Ministry of Education for our community.

The recent judgment of Bill 3 has not made the need for change in the school system disappear. The English-Catholic community has been effectively disenfranchised from educational decision-making, especially in mainland areas. The French-Catholic school boards have generally not been able to provide adequate services in English and inter-board agreements were signed with nearby Protestant Boards in order to provide service to the English-Catholic pupils. Unfortunately, those agreements have not given the right to vote in the Protestant School Board elections to these English-Catholic parents.

The Alliance has consistently supported federal constitutional guarantees for linguistic school boards. We, amongst others, have successfully argued before the Ontario Courts that Section 23 of the Canadian Charter of Rights should be interpreted as providing that guarantee of control and management. A similar judgement has recently been rendered in Alberta. There is much work to be done, both in the judicial and political arenas, and you can be assured that Alliance Quebec will continue to fight for those constitutional protections.

However, our strategy with regard to Bill 3 attempted to take into account the uncertainty which exists with regard to the protections given by Section 93 of the British North America Act. Although an interpretation has been given by the lower courts, it may or may not be confirmed in whole or in part by the Supreme Court. We deplored the fact that the government did not act upon this legal uncertainty by referring Bill 3 to the courts directly before implementation. At the same time, we used all possible means to modify the content of Bill 3 so that it would not spell the demise of English-language education should such legislation be upheld by the courts.

Some of the practical results of those interventions which were made in conjunction with other groups were:

- the creation of an English language school board in areas such as the Chateauguay Valley instead of the unified

Throughout the lengthy process, Alliance Quebec has worked closely with groups like CVESPA and the Quebec Association of Protestant School Boards towards our common objectives. It is only by working together that we will be successful in establishing an educational structure that meets the long-term needs of English-speaking Quebecers. Appeals by individuals for groups to criticize each other should be considered as ill-advised at best.

Institutions, professionals and community organizations all have important roles to play in protecting the English-speaking community from further erosion of its rights, its capacity to flourish. Indeed, we are making progress in public opinion, in the courts, in legislation and most importantly, in the challenge of being an effectively organized community. Let us continue together.

Doug S. McCall
Education Director
Alliance Quebec

The town that scoops

Following is the last part of the letter started last week on the problem of stray dogs in Huntingdon:

Now here is what all the people have been waiting for. The solution. The bottom line. What we really need is education.

Please should receive schooling in the use of poop-scoopers. The whole population - not just pet owners and high priests and priestesses. For that matter, people who let their pets roam freely without the educational benefit of paper and doggie-litter training as well as the high priests and priestesses of the non-canine species might be exempt from the educational program since they are currently not inclined to use available methods on the market to improve the situation. Such obviously incapable persons are unable to handle the responsibilities involved with pet management and therefore it is probably safe to assume that education would be wasted on them. This is no reflection on the academic or intellectual development of such persons: Nay, self-respect and fellowhuman respect are measured by a much larger ruler.

On how to go about financing this education program. Because the subject involved is rather icky, bake sales are out of the question. The answer is a big old government grant - who the heck cares which government (money is money) - and train everyone from toddler through granny (with the above-mentioned exceptions) - to use poop scoopers and deodorizers and the whole problem will be solved.

Think of the employment opportunities - jobs for managers and project consultants and follow-up studies by anthropologists and sociologists and writers and TV show personnel and newscasters and

journalists - Wow! What a success story this would be! Imagine getting put on the map for such a noble reason. Think of the follow-up tourist trade. Think of the way local rents could be raised and the new houses which could be constructed for people flocking to a town which solved such a difficult problem with such an innovative approach.

We could be advertised nationwide in all forms of media as the "Town That Scoops Its Poop" (from whatever source). The cleanest town in the nation (We could probably upstage Mayor Drapeau's latest pregnancy in the news - And Drapeau is really a smoothie - Montreal taxpayers grin while they support all the eggs that guy has laid!!!). Maybe the Town of Huntingdon would even see fit to extend the long-awaited water lines into the area annexed from Godmanchester so that the people owning lots there could begin building their homes before winter of this year.

How many two-faced dogs have you seen lately? How many village dogs suck eggs - or worse? How many dogs have you observed giving verbal and/or physical abuse to anyone from small children to elderly people? How many dogs sell their loyalty and affection? Dogs are too lacking in pride, ambition, meanness, intelligence, verbal skill and judgemental ability to do any of these things. Dogs are over-rated indeed!! Aren't we fortunate that dogs are the worse problem in our town? We are lucky that there are no stray cats in Huntingdon. Just a few weeks ago in the Montreal Gazette, an article dealt with stray cats carrying leukemia virus.

Man, oh, man - Huntingdon is really lucky not to need either laws or enforcement with regard to cats.

Donna Thiel

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN	DIED	CARD OF THANKS
------	------	----------------

LOHRENTZ-REED - Don and Debra are thrilled to announce the early arrival of their first born, Scott Taylor, on July 29th, 1985. Proud grandparents are Dr. and Mrs. J. Lohrenz of Sobo, Ontario and Mr. and Mrs. B. Reed of Byron, Ontario.

SEDGWICK - Allan and Gisèle are proud to announce the arrival of Vicky, born at the Hotel Dieu Hospital, Valleyfield on August 7th, 1985. Proud grandparents are Roger and Rita Demers of St-Etienne and Eric and Jeannine Sedgwick of Huntingdon.

LAPLANTE - Gerald and Janice (née Knowles) are pleased to announce the birth of their son, Jeremy Denis on August 12, 1985. Happy grandparents are Emilio and Albertine Laplante of Huntingdon and Adrian and Virginia Knowles of Chateauguay, Que.

MAITHER - Jim and Judy (née Feeny) are thrilled to announce the birth of their first child, born a girl, Amanda Judith, 8 lbs. 12 oz. on August 5th, 1985. First grandchild for Bruce and Jennie Maither and second for John and Eileen Feeny.

ROSS - to Michael and Nancy (née Robinson) a beautiful girl, Jennifer Ann, 9 lbs. 5 oz., born August 6, 1985. Granddaughter of Bernice Ross (née Ness) and great granddaughter of Douglass Ness.

ENGAGED

Mr. and Mrs. Nicola Piccirelli announce the engagement of their daughter Alisa, to David Ross, son of Dr. and Mrs. John Whitehead of Ormstown, Que. The marriage will take place in Montreal at the Church of Madonna di Pompei, on Saturday, October 12, 1985.

O'CONNOR, Helen - at Huntingdon County Hospital on August 16th, 1985, age 62 years, dear sister of Beatrice (Mrs. Harland McCarthy of Gatineau, Que.), Bishop Hubert O'Connor O.M.I. of Whitehorse, Yk., Cyril (Shirley Rowat) of Williams Lake, B.C., Harold (Cheryl Farmer) of Camox, B.C., Walter (Joan Wilson) of Huntingdon and Kathleen (Mrs. Gerald Brisebois) of Huntingdon. Also survived by several nieces and nephews. Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Joseph's Church on Tuesday, Aug. 20th at 11 a.m. Interment St. Joseph's Cemetery, Huntingdon.

CARD OF THANKS

The Walshaven Arts and Crafts Group wishes to thank all who helped in any way to make our annual flower show and tea such a success. Dr. Beryl Stalker and Basil Kelly merit special thanks for the fine job they did in judging so many beautiful entries and the Boy Scouts for their help in carrying exhibits from cars. The women's auxiliary of the Barrie Memorial Hospital appreciates the expertise and dedication shown by so many volunteers.

We would like to thank the Howick Fire Department and the Mutual Aid for all their help and for controlling the fire. A special thanks to all those who combined their efforts to save our belongings. Ron and Diane Tennant, and Edna Miller

We would like to thank Dr. Vancor and the nursing staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care during our stay. Also thanks to relatives and friends for all the cards and beautiful gifts we have received. Judy and Amanda Maither.

The family of the late M. Alcide Saumier wishes to thank all friends neighbors and relatives for their kindness and help at the time of Alcide's death. Many thanks for the food, flowers, cards, visits and memorial gifts. All were very much appreciated. Thanks to the doctors and the nursing staff at the Huntingdon County Hospital for care Mr. Alcide Saumier received while a patient there. Mrs. Alcide Saumier and family

I would like to express my sincere thanks to the doctors, nurses and staff of the second floor and emergency of the Barrie Memorial Hospital for the special care they received while there. Also to friends and neighbours for their cards and visits. All was greatly appreciated. Jack MacGeorge

I wish to express my sincere gratitude to Dr. Mukdar, and the nursing staff of 15 east of the M.G.H. for their kindness and exceptional care during my past illness. Also, I am pleased to thank all my family and friends for their cheery visits, cards and wishes, all of which I am sure contributed to my speedy recovery. Again, my deepest appreciation to everyone thank you. Camille Legros

The family of the late Leona Lindsay wants to thank all their relatives, friends and neighbours for the many acts of kindness shown them during her illness and time of her death. Many thanks to Dr. Feder and nursing staff of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful special care they gave her. The Rockburn Ladies Aid and Franklin W.I. for their thoughtfulness. The many cards, visits, flowers and food, donations to the Rockburn Church, Fund and Cancer Society. Special thanks to Rev. G. Banerman for his moral support. All was greatly appreciated. Everett Lindsay and family

Stevenson of Malone dies August 11

William A. Stevenson, 78, of 23 Belle Avenue in Malone died Sunday, August 11 at the William Mansion Nursing Home in Malone.

Born August 24, 1906 in Champlain, New York. He was the son of John and Susan (Lowden) Stevenson. Survivors include one son, William F. Stevenson of Champlain, N.Y. two daughters, Mrs. Ross (Helen) Anderson of Ormstown, Que. Mrs. William (Mary Lou) Jones of Chateauguay, N.Y. nine grandchildren, and three great grandchildren.

Funeral services will be held Wednesday, August 14 at 2 p.m. in Chateauguay Methodist Church. Burial will be at East Side Cemetery in Chateauguay, N.Y. Memorial donations may be made to the

Chateauguay Rescue Squad. William had been employed by New York State Electric and Gas for over 42 years. He was a member of the Frontier Lodge No. 517, Free and Accepted Masons.

He was a trustee of East Side Cemetery Association and an honorary member of the Chateauguay Volunteer Fire Department. He was an avid amateur radio operator for many years.

In 1946 he built the first snowmobile powered by a water-cooled Fairbank Morris gasoline engine.

William Stevenson was married to the former Alice Sprague. She predeceased him in June of 1980. One son, one stepson, two sisters and two brothers also predeceased him.

Rockburn

LANG, Jamie - In loving memory of our dear son Jamie who passed away August 18, 1983. "Your memory is a loving keepsake. From which we will not part. God has you in His keeping. We have you in our hearts." Lovingly remembered and sadly missed - Pa and MA

I would like to express my thank you to Dr. Thompson, Dr. Aiken, Dr. Brissette and the staff at the Barrie Memorial Hospital for the care I received while I was a patient there and also thank my family and friends and neighbors for cards, flowers and gifts that I received while I was a patient. Mary Buchanan

IN MEMORIAM

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0499

Rockburn

by Diane Farquhar

Ladies Aid
The August meeting of the Rockburn Presbyterian Ladies Aid was held on Monday evening Aug. 12 in the hall.

The ladies opened their meeting with the hymn "I am thine O Lord". Hilda Williams read the Psalm 24 and a poem "Trust and Believe". Barbara Curried in prayer.

Secretary Thelma Sutton read the minutes from the June meeting. All bills were paid and the usual correspondence taken care of.

The commercial gas stove the group has purchased

for the hall will be connected and in running order before the month is out. All agreed it was a good investment and it will be greatly used for future events.

The group will be having their booth at Havelock Fair again this year. All donations of baking and other items will be most welcome.

It was agreed upon to hold meetings on the second Monday of the month from now on.

The meeting closed with the hymn "Summer Suns are glowing" and the Lords Prayer.

Hilda Williams and Barbara Curried served a delicious lunch and a social hour followed.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMINGFORD, QUEBEC JOL 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718

The CVESPA Column
Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

CVESPA News No. 6 - Community Calendar

The CVESPA Newsletter will be sent out to well over 2000 members and friends of CVESPA in mid-September. Included for the first time in this issue will be a schedule of activities of the many community and cultural groups in the Valley.

If your group has a special event coming up between September and the end of the year and you would like to tell people about it, please give Joanne Beare a call at our Office - 264-5386.

Semi-Annual Planning Conference
CVESPA will be holding its second Planning Conference on September 6, 7, 8, 1985, in St-Anicet. Board and Committee members will be participating in various planning and information sessions during the weekend and will attend a reception and dinner on Saturday evening, with guest speaker Michael Goldbloom, President of Alliance Quebec, and other invited guests - Mayor René Brisebois of St-Anicet, Claude Dubois and Jean-Guy Hudon.

Job opportunity in Hemmingford
CVESPA is looking for a person in Hemmingford area to be a part-time animator for community programs: to help develop projects to meet the needs of the English-speaking community in the area. Anyone interested in this position please call Ken Campbell at 247-2442, or Janet Hicks at 264-5386.

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
Canada \$16.00 yearly, United States \$19.00 U.S. or \$25.00 Can. yearly, Single Copy 40 cents

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

Church fills to capacity for induction ceremony



Standing at the font at the back of the church, Rev. Triskle is inducted to the ministry of Baptism. At his left is Anne Grant, rector's warden. To his right is the Archdeacon of Bedford, the Venerable Wallace Sparling.

The oppressive, humid heat of last Wednesday evening, Aug. 14, didn't stop the faithful from flocking to St. John's Anglican Church in Huntingdon for the induction of their new rector, the Reverend Kenneth Carl Triskle, B.Sc., M.Div.

Upon entering the church, everyone was presented with an "Order of Service" pamphlet giving the evening's program. The pamphlet cover had these

beautiful and very appropriate words printed on it: "And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, and pastors and teachers, for the equipment of the saints, for the work of the ministry, for building up the body of Christ."

The celebrant for the induction ceremony was Bishop Hollis of Montreal. Following the tradition of

the church, it was the new pastor's privilege to choose who was going to give the sermon, and Rev. Triskle chose the Right Reverend James MacLean, Suffragan Bishop of Montreal to perform this task. Rev. MacLean urged the parishioners to welcome "he who was sent" to them

After the service everyone was invited to attend a reception in the Church Hall.

Russeltown Church holds 159th Annual Service

The 159th Anniversary Service of the Russeltown Flatts Church was held Sunday, July 28 at 2:30. The service was conducted by Reverend Stanley Kennedy, who has recently participated in similar traditional services at Odelltown and Beech Ridge Churches. He reminded the congregation of the English-speaking Protestant settlers of the Chateauguay Valley of the part they played in the development of the Valley, and the importance of our upholding their traditions through events like this annual service.

Prior to and during the service, the congregation was led musically by The Franklin Church Group, of Ross and Clarence Day, Ken Sutton, and Harley and Carol Bye. Preservice music included "Will your anchor hold" and "Amazing Grace". There was also the singing of Happy Birthday in honor of Mrs. Katie McNiece.

The scripture lesson (Deut. 6:4-9 and Mark 12:28-34) was read by Bobby Wood. Bobby's participation in this service represents an added milestone in the history of the Wood family's association with the Little White Church as

he became the sixth generation of the family to worship at Russeltown. The family had four generations in attendance, including Mrs. Ena Wood who is now in her 97th year.

Rev. Kennedy's sermon was about real love. In his opinion it manifests itself in concrete support for people who need it. This is far more than an emotional feeling; instead, it requires sacrifice and money. An example of the need of this Christian love and sharing is the situation of senior women in Canada. Rev. Kennedy pointed out that elderly women are often left with scant support in their retirement years. The worry this causes them, he said, is all too evident to him during pastoral visits to senior citizens homes such as the Griffith-McConnell.

Lyman Roberts reported on the work of the Maintenance Committee. The roof has been painted and a number of needed minor repairs carried out, such as installing a step at the entrance, painting the vestibule door, and repairing and painting the cornice. Mr. Roberts referred to the push his nephew, Ian Roberts from Corsicana, Texas had

given the Maintenance Committee by informing them that he wanted to use two days of his holidays working at the church. Reference was made to the work of Chris Kaaling's interior decorating committee. While no work has been started the question of repairing the plaster has been investigated and it is hoped to find a plasterer to undertake this work shortly.

Mr. Roberts pointed out that 1986 will mark the 160th anniversary of the church. He appealed to all who have creative ideas and the necessary energy to help mark this special event. "Individually," he said, "we are limited in what can be done, but collectively we should be able to make it a commendable event." It is also hoped that the church might be used, at other times in the year for religious activities such as baptismal services.

Mr. Roberts concluded his report by expressing appreciation at the turnout and the wide range of distances travelled by guests to attend the service. This is an incentive to continue the tradition of this annual service.

Watson, Margaret Gruer, Alice English, Connie Blankers, Isabel McCallum, Madeleine Coffey, Evelyn Chambers, William Mather, Grace Stowell, Hazel Bradley, Jennie

Arthur, Violet Wattie, Alan Mack, Hazel Ness, Everett Lindsay, Ruth Towns, Gerry Pilon, Don Mills, Isabel Tannahill, Hank Hirsch and Germaine Beauchamp.

Military Whist

On Monday evening August 12, Ormsdale Rebekah Lodge No. 30 held a Military Whist Card Party at Walshaven in Ormstown.

Mrs. Alice Wilson, Noble Grand, welcomed everyone, thanked them for coming and thanked all those who helped in anyway. Cards were played at 12 tables and judging by the number of winners at cards, door prizes and drawing it would seem that very few went home without a prize, all were donated by the ladies of Ormsdale Rebekah Lodge.

The first prizes went to Janet Neale, Edward Neale, Dorothy Dunn and Isabel McCallum. Second prizes went to Ken McDonald, Hazel Ness, Helen Smith and Mrs. Jim Summerton.

Door Prizes were won by Greta Farquhar, Ruth Towns, Wilbur Stowell, Adele Vallee, Doc Mills, Rose Guerin, Joan Rotensten, Alice Wilson, Gladys Clark, Grace Waldie, Dorothy Dunn, Alice English, Violet Wattie, Merle Ferry and Jennie Arthur.

The Drawing Prizes went to: Edward Neale, Janet Neale, Eileen Campbell, Jennie Rember, Jean

Muscular Dystrophy Telethon

The Jerry Lewis Telethon for Muscular Dystrophy will be on CBC television Labor Day weekend, Sept. 1 and 2.

Denise Crépin, provincial director of the Muscular Dystrophy Association of Canada, states that more than 6,000 people in Quebec suffer from Muscular Dystrophy or other neuro-muscular disorders.

Muscular dystrophy is a group of diseases which have in common the degeneration and progressive weakening of leg, arm, shoulder and sometimes facial muscles. It's caused by imperfections in the genes responsible for muscular control. The most common, as well as the most serious strain, is Duchenne Muscular Dystrophy which affects children between 2 and 6. One in every 4,000

males in Canada is afflicted, with a life expectancy of only 20 years.

There is still no fool-proof test to detect Muscular Dystrophy. However, in the case of Duchenne Muscular Dystrophy, there's a test known as the C.K. (Creatinin Kinase Analysis) which can determine whether a fetus is a carrier of defective genes. This test is certain in only 50% of the cases, and is, therefore, only used

when there is a hereditary possibility. As far as detection is concerned on a provincial scale, clinics for neuro-muscular disorders are still very young, and the detection process is extremely costly.

If tomorrow a remedy for Muscular Dystrophy were discovered, what would

the chances be for improving the quality of life of those already affected by the disease? Without a doubt, development of the disease would be slowed down significantly or even stopped completely. Obviously, those muscles already affected by the Muscular Dystrophy could not be replaced, but life expectancy would be prolonged by several years. Thanks to research, new devices would allow patients to live better lives and to acquire increased autonomy and mobility.

A breakthrough in research occurred in 1984 when Dr. Worton of the University of Toronto managed to develop a technique that could isolate defective genes common to Duchenne and Becker Muscular Dystrophy. This new process was acclaimed world-wide.

Scientists at Harvard and Oxford Universities concentrated their efforts, following the ground work laid down by our Canadian Researcher. Since 1979, the MDAC has actually participated in international research on neuro-muscular disorders. As far as Canadian research is concerned, current areas being studied are for example, the physiology of muscular contractions, the structure and function of cellular and intercellular membranes, the biochemistry and neuro-biology linked to neuro-muscular disorders. In short, there are presently a large number of Canadian research projects being subsidized by the Muscular Dystrophy Association of Canada.

Why is the telethon of the Muscular Dystrophy Association of Canada still

known as the Jerry Lewis telethon? Jerry Lewis' personal involvement with Muscular Dystrophy is certainly well known by millions of People. The American Telethon will be celebrating its 20 year anniversary this year. If, for the past 15 years, MDAC has chosen to be associated with the American Telethon, it is due to the fact that they are fighting for the same cause. It would be a loss of time and money to do an exclusively Canadian Telethon. The Jerry Lewis Telethon is aired on 300 North American television stations, which makes it the largest in the entire world. The only link that exists between the American and Canadian Association is that which joins them together, one a year on Labor Day weekend. During the year, the MDAC deals with Canadian research, personal support service for the patients, in addition to providing information to medical professionals and to the general public. The

Americans have their own similar programmes. How is the money that is collected distributed? All research projects are studied by a medical council. If it is agreed upon the MDAC generally assumes the responsibility of financing such projects for three years. Funds are handed over on a quarterly basis. MDAC must be able to assure that it will have sufficient funds to continue to support those projects already underway. The accomplishment of this feat still remain somewhat uncertain. The MDAC was, during this past year, in which Dr. Worton developed his new process, unable to provide him with additional funds to continue his research project. Luckily, the Muscular Dystrophy Association of America awarded him with a \$130,000 grant which will allow him to continue on with his research. This was a very noteworthy happening. For the first time, the American Association awarded a grant of this type to a Canadian.

Committee for Retired gets money from Centraide



Roger Nicol, pres. of Centraide Sud-Ouest (Huntingdon area) is seen here presenting a cheque to Roger Goyer, pres. of the Regional Committee for Retired and Pre-retired persons.

Nine area representatives make up the Regional Committee for Retired Persons and provide the coordination, support, training, information and financing required for the services and activities offered in the various areas of the region. The objectives of the committee are:

- to defend the rights of retired persons and those preparing their retirement
- To improve support services in the home
- To orient, direct and refer users
- To rally the elderly within an organization that will take on the responsibility of

asserting their rights Services available

- Transportation for medical services
- Friendly visits
- House cleaning
- Fun & Fitness courses
- Daily Hello
- Social activities
- Courses in preparation for retirement
- Information and reference services

much closer to you than you think.

For the third consecutive year Centraide is proud to assist in the financing of the "Comité Regional des Retraités et Pré-retraités".

Centraide sud-ouest - 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

If anyone has any articles to donate they may be left at the Hall on Friday evening August 23 from 6:00 to 9:00 p.m. Items that usually sell well are dishes, games, toys, baked goods, furniture etc. Please no clothing. If anyone wishes to make a donation call Emily Warner at 247-2900.

This money will be added to the amount already raised and will be sent to Africa in September.

Please keep in mind, this is the "Year of the Youth"

Hemmingford

by Florence Ellerton

During the year the Sunday School of St. Andrews United Church in Hemmingford have been holding projects to raise money for Africa.

On Saturday, August 24, Emily Warner, Randy Carson and Shannon Dauphinais are responsible for the project which will be a Garage Sale in the United Church Hall from



Société mutuelle d'assurance contre l'incendie du District de Beauharnois

1445, route 201 Ormstown (Québec) J0S 1K0 (514) 829-2383

THE ONLY PROPERTY DAMAGE INSURER WITH ITS HEAD OFFICE CLOSE TO YOUR HOME

TO PROTECT YOUR - FARM - AUTOMOBILE - RESIDENCE - BUSINESS

ENTRUST YOUR INSURANCE TO COMPETENT PEOPLE.

YOU WILL BE ASSURED OF A DIFFERENCE.

FOR INFORMATION

829-2383

G.M.A.C. FINANCE

AT **8.8%**

AVAILABLE FOR THE FOLLOWING 1985 GM CARS AND FULL-SIZE PICK-UPS

OLDSMOBILE 98, CAMARO CHEVETTE, 1/2 AND 3/4 TON PICK-UPS

OFFER GOOD FOR LIMITED TIME ONLY

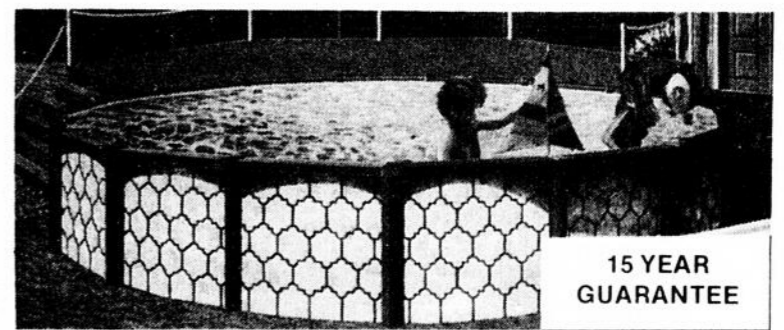
HUNTINGDON MOTORS INC.

JIMMY SMYTHE HUNTINGDON

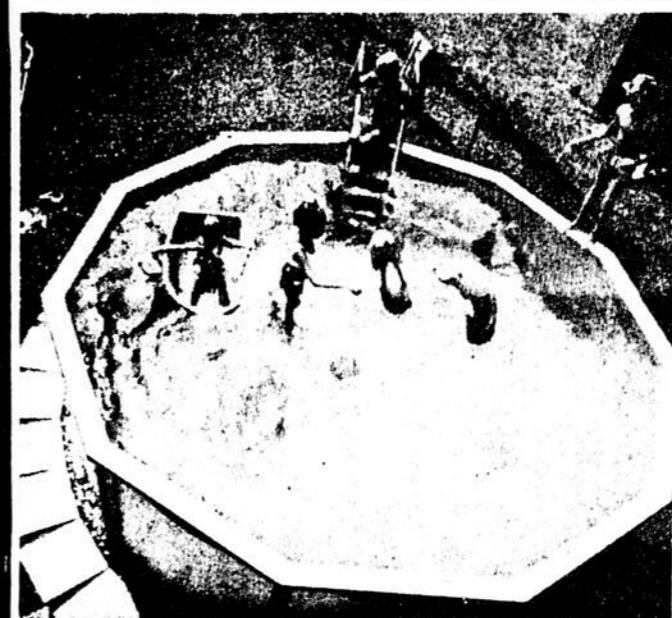
TEL: 264-6163

AUGUST SPECIAL

VOGUE TIFFANY 24 FT. ABOVE GROUND POOLS ONLY \$1599.



15 YEAR GUARANTEE



24 FT. ALUMINUM ABOVE GROUND POOLS

ONLY \$2295.

• SPECIAL • SPECIAL • SPECIAL •

100 LB. HTH GRANULAR CHLORINE

ONLY \$119.00 A GREAT SPECIAL

SPORTS DUBO'S BUSINESS HOURS: MON. TO WED. 9-7, THURS & FRI. 9 TO 9, SAT. 9 TO 5, SUN. 1-4

SPORTS DUBO

196 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD TEL.: 371-6169

CENTRE DE PISCINES TREMBLAY

ORMSTOWN TEL.: 829-2307

Huntingdon Fair Results

Holsteins

Class 1: Female calf, born Sept. 1, 1984 - Feb. 28, 1985
 1. Cecil Murphy, Southview Myra, 2. Martin Dineen, Bata Christine, 3. Murray Templeton, Templedale Ruthann Warden

Class 2: Female, junior yearling, born March 1, 1984 - Aug. 31, 1984
 1. Gorecrot Holsteins, Gorecrot Warden Dawn, 2. Murray Templeton, Templedale Mary Valiant, 3. Gorecrot, Gorecrot Sweet Dreams

Class 3: Female, senior yearling born Sept. 1983 - Feb. 28, 1984
 1. Frank Cook & Sons, Dawnwood Matinee Pauline, 2. Fred Sunborg, Suntor Enhancer Cora, 3. A.J. Knoops Inc., Knoodon OBA Impact

Class 4: Female 2 yr old, born Sept. 1, 1982 - Aug. 31, 1983. In milk dry or not yet calved for the first time.

1. Alfred Latulipe, Springhome Saiko, 2. Gorecrot Holsteins, Creek Ville Joanne, 3. Lorne McNaughton, T.U. Mr. Elsie,

Class 5: Female, 3 yrs, old born Sept. 1, 1981 - Aug. 31, 1982.
 1. Murray Templeton, Templedale Rosalind ETB
 2. Fred Sunborg, Suntor Astro H Agnes, 3. Fred Sunborg, Suntor Astro Angel

Class 6: Female 4 yrs old, born Sept. 1 1980 - Aug. 31, 1981.

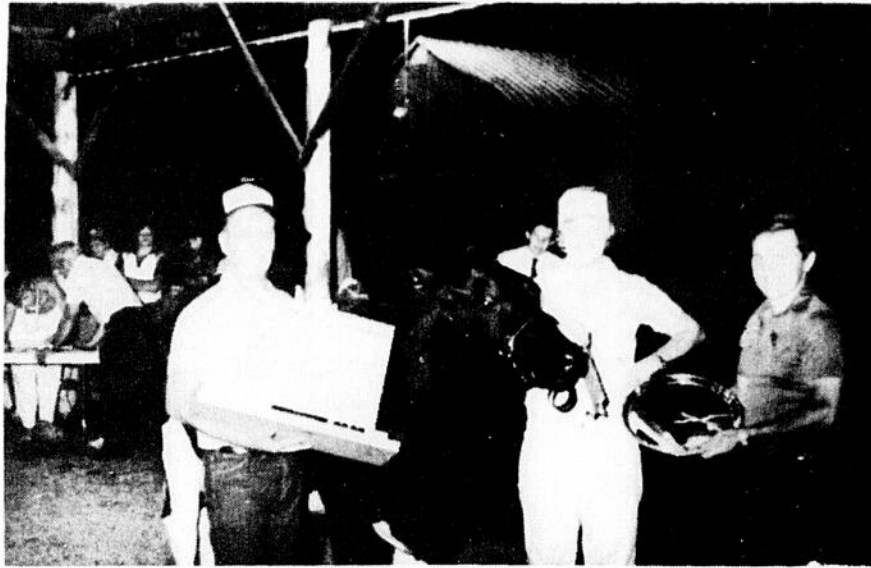
1. Murray Templeton, Templedale Rosette C ET, 2. Frank Cook & Sons, Gwillimdale Farms Mary, 3. William Bryson, Bryridge Grand Countess

Class 7: Female 5 yrs old, born Sept. 1, 1979 - Aug. 31, 1980.

1. Alfred Latulipe, Montmaple Senator Pearlene, 2. Murray Templeton, Templeton Patsy Tempo, 3. William Bryson, Acacia Teimatt Pet

Class 8: Female Mature cow, born prior to Sept. 1, 1979.

1. Alfred Latulipe, Glenrappa Sally, 2. Alfred Latulipe, Mapleplay Tempo Lou, 3. Lorne McNaughton, Bryhill Tempo Sally



Alfred Latulipe was this year's winner of the two year old futurity class at the Huntingdon Fair. Trophy (donated by Gilles Parent) is presented to Gilles Latulipe by Maurice Leger (left), and the Plaque (donated by Dussault Agri-Services) is presented by Philippe Leblanc (right). First prize in this class also included \$237 in prize money, representing 35% of the purse. The remaining purse is distributed amongst the first 15 exhibitors.



Maurice Leger (left) president of the Huntingdon Ormstown Holstein Club, presents premier exhibitor banner to Alfred Latulipe of Dundee. Mr. Latulipe also came out on top in the 2-year-old, 5-year-old, mature cow and best udder classes.

Class 9: Breeders herd (bred and owned by exhibitor) Group of 4 animals but not more than one bull. Each animal in the group must have been shown in one of the classes for single animals.

1. Murry Templeton, 2. Fred Sunborg, 3. Lorne McNaughton

Class 10: Best udder

1. Alfred Latulipe, 2. Murray Templeton

SPECIALS

J.R. Caza, Junior Champion: Gorecrot Farm, Class 4: Wm R. Tannahill, Memorial Trophy 2 yr old: Alfred Latulipe

Class 5: Bronn Enterprise Trophy 3 yr old: Murray Templeton

Class 6: Clinique Vet Orm. Trophy 4 yr old: Murray Templeton

Class 7: Les Equipements Roach Trophy 5 yr old: Alfred Latulipe

Class 8: Kelly's Farm Supply trophy Mature cow: Alfred Latulipe

Class 9: Mac Smellies Trophy - Breeders herd: Murray Templeton

Class 10 Nutribac trophy, best udder: Alfred Latulipe

Canadian Bank of Commerce trophy - Grand Champion cow: Alfred Latulipe

Premier Breeder: Murray Templeton

Premier Exhibitor: Alfred Latulipe

Hinchinbrooke Council wants 4-way stop at Anderson's Corners

At the August meeting of the Hinchinbrooke council a number of decisions were taken with respect to roads in the municipality.

An approach is to be made to the Ministry of Transport Ormstown office to set up a four way stop at the intersection at Anderson's Corner, (The Gore Rd. and the Rockburn Sideroad), to erect guardrails and or more definite indication of the S curve.

On Rte. 202 near the Gore Rd. intersection and, given the population of Hinchinbrooke, to continue to erect bilingual stop signs, all these in the interests of safety.

An inspection will be

made by Councillor Thompson of certain culverts on the Rockburn Sideroad between the Boyd Settlement and Fairview roads, prior to a request to both Departments of Agriculture and Transport for changes.

A resolution was adopted to abandon two short sections of old Rte. 52 so that work may be completed at the location where the Gore Road meets Rte. 202.

Turning to winter roads, the quotations of Charly Excavation for sand at \$3,192 and Sifto for road salt at \$5,428 were accepted, both being the

lowest quotes received.

The secretary reported that he had not proceeded with the auction of properties owned by the municipality as legal opinion had indicated that tenders should be invited for such properties. He intends to do this in September.

Following the reception of a report by Robert Legault, Ministry of Housing, after an examination of the Town Hall, work will proceed on his recommendations. The measures to be taken relate to the safety of those using the building in time of emergency and certain protective measures.

Davignon Park

Mable Smith
 W.W. I veteran interviewed Tim and Susan Mundy, who are aspiring documentarians, came to our home to interview Mr. Jock Smith, a Veteran of the First World War. With Jock's generous co-operation they hope to complete a documentary dealing with the experiences of Canadian Veterans of the first "Great War."

Following an informative interview, Tim Mundy, a piper in the same regiment in which Jock served 70 years earlier, the "Black Watch, R.H.R." entertained neighbours and friends of the area with a variety of old and new bagpipe tunes.

Get Well Wishes are extended to Minerva Davignon, patient in the Montreal General Hospital, from the residents of Davignon Park. Tips and Tricks Between major cleaning times, an easy way to dust under the frigidaire is to use an old bath mat turned upside down and push in to the sides. It can be easily laundered after.

Huntingdon W.I.

On Tuesday afternoon, Aug. 6, members and guests of the Huntingdon Women's Institute were entertained at the hospitable home of the president, Mrs. Nancy McCrimmon. Dessert was served prior to the business meeting, and the meeting held in the studio was chaired by the president. She opened with the repetition of the W.I. Collect, followed by the singing of the Ode.

The roll call was answered by naming a wild flower and telling something about it. A vote of thanks was tendered Gladys Robb and Lu Lamarre for the excellent manner in which they had organized the bus trip to Chateau Montebello. Everyone agreed that it was a most successful venture.

Roberta Brocklehurst relayed a message from Quebec W.I. Pres., Lucy French, in which she asked members to give some thought as to the type of workshop which might

attract young women. Convener reports were given by Marthe Barrette, Mildred Otney, Nancy McCrimmon and Isabel Elder.

Mrs. McCrimmon introduced Mrs. Anne McDougall, a professional in the field of "Aerobic Dance Fitness and Workout." She stressed that it's most important at any age to be in good shape, and to be socially active.

Aerobics is easily learned and very flexible. Emphasis is on continuous movement rather than perfecting rhythms. Anne demonstrated the way to properly do the various movements.

She showed two costumes that are used in the dance routines which embrace, among others, Egyptian and Chinese folklore. Photos were also shown and proved how truly beautiful the girls look in their graceful costumes.

The September meeting will be held on September 3 at the home of Mrs. Merle Ferry on Msgr David Street.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
 COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS
 99 SALABERRY VALLEYFIELD
 (514) 373-6400

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
 Specialty COLOR
J. L. DANCAUSE T.V.
 ST-ANICET TEL: 264-2565

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford	GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 79 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon TEL: 866-3591 Montreal (Collect)
NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford TEL: 514-247-2773 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507	DR. RENE BRISEBOIS DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048
HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST. REIM. QUE. JUL 2LO Tel: 454-4687 HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
DR. GUY JULIEN DR. YVON RHEAUME OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020	PILON, MENARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705



One tiny Huntingdon Fair visitor got a chance to feed some of the animals which were part of the petting zoo. She did get a little help from mom.

AUGUST CLEARANCE SUPER SALE AT SPORTS BOUTIN YAMAHA

AS IT SHOULD BE

ALSO 20% OFF ON ALL LEATHER CLOTHING AND MORE ON PURCHASE OF A MOTORCYCLE

1985 VIRAGO 750
reg. price \$4200⁰⁰

SPECIAL \$3,450⁰⁰ + tax

JUST COME ON IN AND SEE OUR MANY OTHER MOTORCYCLE SPECIALS

NO OTHER ADDITIONAL CHARGES • LIMITED QUANTITY

SPORTS BOUTIN INC.
201 ARMAND NITRO-VALLEYFIELD, 373-6565

REBATES!

THAT WILL ASTONISH YOU

FORD ESCORT MERCURY LYNX
5 YEAR UNLIMITED MILEAGE DURAGUARD WARRANTY

FORD TEMPO MERCURY TOPAZ

TAKE ADVANTAGE OF OFFERS LIKE:
 • FREE AIR CONDITIONING • FREE STEREO
 • FREE AUTOMATIC TRANSMISSION
 PLUS
\$400. CASH REBATE (LIMITED TIME OFFER)

DRIVING IS BELIEVING.

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
TEL: 264-5356 HUNTINGDON



JEANS 1/2 PRICE SALE!

BUY THE FIRST PAIR AT REG. PRICE
AND YOU GET THE 2nd PAIR AT 1/2 PRICE

GWG MEN'S **SUPER SLIM**

- 5 POCKETS STYLE • WHITE STITCHING • SUPER SLIM FIT
- SIZES 28 TO 38

FIRST PAIR OF JEANS REG. \$29.95
YOU GET THE SECOND PAIR FOR
\$15⁰⁰

GWG YOUNG MEN'S FIT **STRETCH JEANS**

- 5 POCKETS STYLE • SUPER SLIM FIT
- SIZES 28 TO 38

FIRST PAIR OF JEANS REG. \$36.95
YOU GET THE SECOND PAIR FOR
\$18⁵⁰

GWG MEN'S **SCRUBBIES JEANS**

<ul style="list-style-type: none"> 5 POCKETS STYLE SIZES 32 TO 44 <p>FIRST PAIR REG. \$29.95 SECOND PAIR \$15</p>	<ul style="list-style-type: none"> 5 POCKETS STYLE SIZES 46 TO 56 <p>FIRST PAIR REG. \$32.95 SECOND PAIR \$16⁵⁰</p>
--	---

GWG GENTLEMEN'S FIT **STRETCH JEANS**

- 5 POCKETS STYLE • GENTLEMEN FIT
- SIZES 34 TO 50

FIRST PAIR OF JEANS REG. \$36.95
YOU GET THE SECOND PAIR FOR
\$18⁵⁰

GWG FEMME FIT **FASHION JEANS**

- 2 FRONT AND ONE BACK POCKETS STYLE • BELT INCLUDED
- SIZES 5 YR. TO 20 YR.

FIRST PAIR OF JEANS REG. \$32.95
YOU GET THE SECOND PAIR FOR
\$16⁵⁰

GWG FEMME FIT **STRETCH JEANS**

- 2 BACK POCKETS STYLE • SLIM FIT
- SIZES 5 YR. TO 20 YR.

FIRST PAIR OF JEANS REG. \$36.95
YOU GET THE SECOND PAIR FOR
\$18⁵⁰

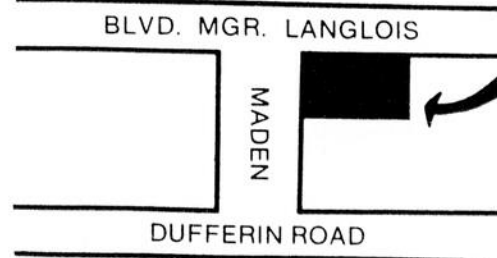
**DON'T FORGET
SALE WILL LAST ONLY
UNTIL AUGUST 24th, 1985**



W LA OUVÉRASSE

IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

MON., TUES., WED.,
9:00 a.m. to 6:00 p.m.
THURSDAY & FRIDAY
9:00 a.m. to 9:00 p.m.
SAT., 9:00 a.m. to 5:00 p.m.



**CENTRE CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD • TEL.: 371-6461**

Leslie Rennie remembered as outstanding citizen

The Chateaugay Valley lost a notable citizen in the death on July 16 of H. Leslie Rennie, M.A., aged 83. His home-museum establishment on the First Concession, Hinchinbrooke Township, had become a mecca for many thousands of freely welcomed visitors over the last 35 years.

Funeral services in the Rockburn Presbyterian Church on July 20 were conducted by the Rev. Gordon Bannerman, Huntingdon. Eric A. King, a former teacher associate, delivered a moving tribute to his onetime school principal.

Pall bearers were Ross Goldie, Stanley Stavelly, Robert Thompson, Wayne Milne, Randy Rennie and John Wilson. Interment was in the Hillside Cemetery. Surviving family members are Bert Rennie, a brother, and his three children: Gordon, Keith and Winston Rennie.

Career began at Huntingdon Academy

In his eulogy, Mr. King recalled that Leslie Rennie's teaching career began in the Huntingdon Academy. His progress in the profession was rapid. Earning his Master of Arts degree from Bishop's University, he became Principal in turn of the Shawville, Bedford and then, in 1936, of the Granby High School at the age of 34.

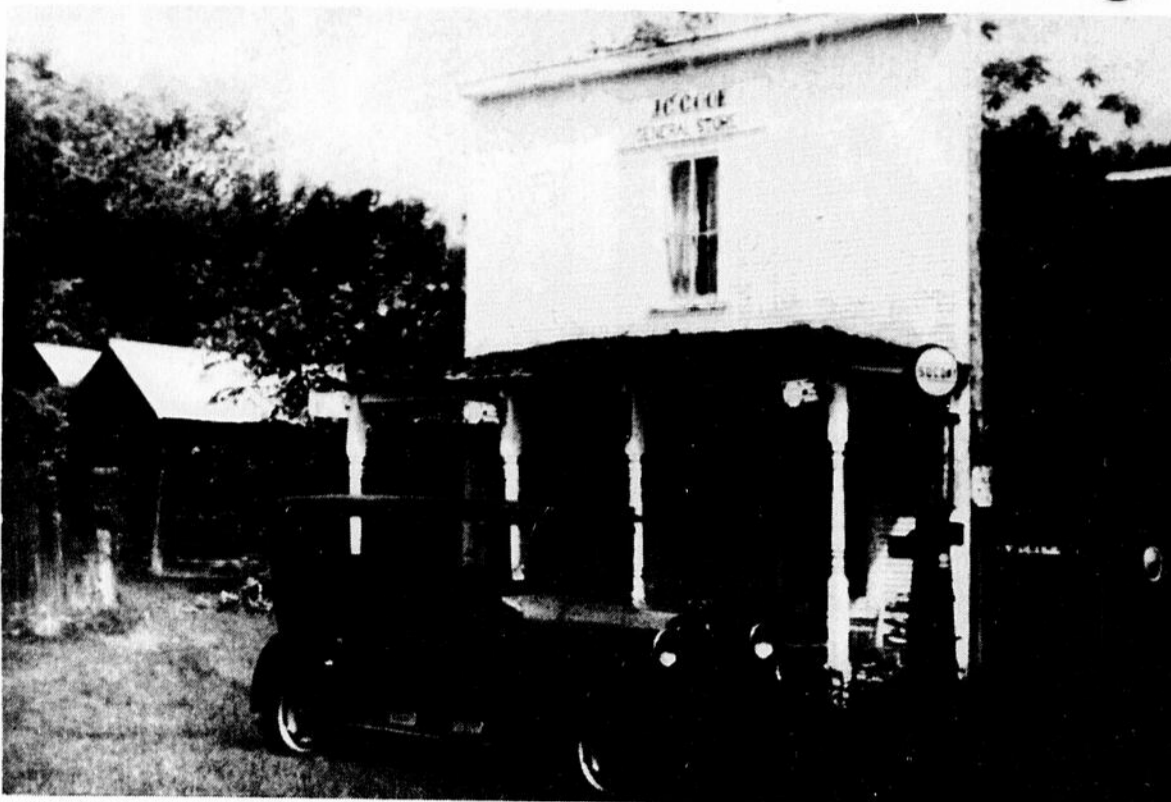
In Granby, Leslie Rennie projected an image that was disquieting in its contrast to that of his predecessor - a tall, thin, stern man in dark suit, starched collar and black tie who closely fitted the then-stereotype of the "Authoritarian school master". On the first day of school after classes, Leslie Rennie doffed tie and jacket, rolled up his sleeves and joined the senior boys in a game of baseball. More than a few eyebrows were raised at such unorthodox conduct.

But it soon became evident, Mr. King observed, that Leslie Rennie was outstanding both as a classroom teacher and as a hockey and basketball coach. His philosophy of education began but did not end in the classroom. It reached out to the playing field and sports arena and, yes, into the very life styles of the young. Single, and dedicated to the wellbeing of youth, he was eminently qualified for the career he had chosen.

Quiet leadership

During his first year in Granby, Leslie Rennie assumed a mantle of leadership in the eyes of his students... not in an authoritarian sense as much as through his informal association and communication with them. Senior students accorded him a "big brother" image. His rare combination of personal qualities - high principles, intelligence, shrewd insights into human behaviour, exceptional ability to relate to young people, quiet manner and an exquisite sense of humour... all worked for him and his pupils.

Leslie's influence was far-reaching. The senior girls' and boys' basketball and hockey teams were scheduled to play against Waterloo High in Waterloo on a Friday evening. On the eve of their departure the seniors were



A view of the General Store, moved from the border to Mr. Rennie's property in 1969. Antique car in front is a 1925 model.

overheard discussing the fact that a new highway restaurant was opening that night, complete with a popular band and attractive dance floor - a tempting prospect. The students speculated that by hanging back after the games, the Principal's car would lead the homeward procession and those who followed could stop off for dancing without Leslie Rennie knowing anything about it. Their plan almost complete, a girl's voice rang out: "But what if 'H.L.' (Leslie's initials) finds out? What would he think of us?" The proposal was promptly scrapped.

Recognized as outstanding educator

By the mid-forties, the prestige of Granby High School began to attract senior students from even distant parts of the Province. "H.L." was becoming recognized as one of Québec's outstanding educators. Rumour had it that he had been requested by the Director of Education to take a 'sabbatical' to do educational research which would have earned him a doctorate.

But this was not to be. Leslie resigned his position in Granby and, before moving into this challenging new phase of his career, he decided to take a group of senior

boys on a tour of the Gaspé. On the return journey, just east of Québec City, his boys found him one morning, unconscious in his car, the victim of a severe stroke. His teaching days were over.

Over the past some 35 years, 'H.L.' has demonstrated his remarkable resiliency. His longtime hobby of collecting antiques and artifacts has created one of the Province's most impressive museum assemblages.

A deeply religious and philosophical man, he accepted his affliction without complaint. He derived great satisfaction from continuing contacts with his high school graduates. Graduation and "team" photographs adorned his walls, and he kept an impressive collection of letters from devotees.

On one occasion, pride overcame his characteristic modesty as he brought out a book of Shakespearean Plays inscribed: "To the greatest teacher and most valued friend I ever had" (signed) Bud.

The book had been bought in and mailed from England by Bud Bowker, a former graduate who, in W.W.2, after shooting down five German fighter planes, was himself blown into Eternity.

Mr. King's tribute concluded: "Had Destiny been more

generous to Leslie Rennie, one can but speculate as to the magnitude of his educational contribution in Québec. In appraising his life one can only say:

"Beauty, even in its passing, leaves an afterglow of loveliness in our memories."

The Second Career

As the community knows, the Leslie Rennie farm became more than a farm through the years and it may be that Leslie's grandmother set a precedent for his later multi-use social concept for the property. She had been Postmistress for the neighbourhood then named 'Brooklet', sorting and passing out mail from an office built into the fine family home.

Leslie went further by collecting, preserving and freely opening to the public a fascinating, informative miscellany of the arts and artifacts of our forebears displayed throughout the Rennie residence. Roots, he would have explained, were a source of strength and stability.

Close by the home-museum is Black's Church, completed in 1831 on the site of the Hillside Cemetery and in service until 1859 when Rennie's United Church was opened. Purchased by Henry Rennie and later taken over by Leslie who reassembled and refurbished it with pulpit, pews, organ and hymnals, it has been used on occasion for summer church services and weddings.

Steps away is the J.C. Cook General Store, built straddling the U.S. border a mile south of the Rennie farms, about the time Huntingdon was founded. It was owned by two generations of Cooks and then locked up and left with all its merchandise, and finally bought by Leslie Rennie who moved it north to his property in 1969.

Nearby is a small facsimile one-room country school with desks, books, blackboard, bell and actual school attendance records of children, many of whom still live in the district as middling-to-senior citizens. This creative reconstruction was done by Brian McLean, antique expert, staunch friend and frequent co-host and visitors' guide for Leslie Rennie.

And just to the east is a log cabin with family connections. Built in Rockburn, it was bought by Leslie's great-uncles, Henry and Robert Rennie, soon after their arrival from Scotland in 1820. Leslie bought it in 1971 and had it moved to the farm where it was trued up and chinked by neighbour-carpenter-farmer Allen Elliott, and then permanently anchored by the addition of a heavy stone fireplace.

Steps north, is a barn repository for collected and donated tools and instruments ranging from a foot-powered milker to a fireman's hand-pump.

Honors

Leslie Rennie was a staunch supporter of the Chateaugay Valley Historical Society. He was a former President, a Life Member and Honorary President of the Society at the time of his death. Charles Petch, President of the Society, reports that a statement is in preparation for early release.

In 1979 Mr. Rennie was also honored with a 'Community Service Award' by Heritage Canada "in recognition of his achievements in giving people of today a time-capsule journey to the days and ways of earlier generations."

The Community Remembers

In the death of Leslie Rennie, the community has lost a public citizen, a kindly man with wisdom of heart and mind, a tolerant man who never spoke ill of others, a gentle host who welcomed and trusted all-comers. He will be greatly missed.

The Estate

Pending the settlement of the estate, the Leslie Rennie property is closed to the public.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The Summer Holidays bring many memorable moments. One of those memories for several Valley people comes from the United Church Summer Event which was held at Lennoxville last weekend. Chris Durmin, Marjorie Minchinton, Ann Clark, Loraine Lamb, Jennifer Smith and Evie Lamb were happily involved in leadership of the Event. One popular feature was the performance of 'Numbers' at the Saturday evening entertainment. Next year Quebec-Sherbrooke Presbytery will be hosting Summer Event, once again on the Bishop's Campus during the weekend of July 11-13. Mark it down now!

Andrea Nugent, granddaughter of Gladys Nugent has been active with her swim team from the University of Calgary. They competed in a Swim Meet recently at the Olympic Stadium where Etobicoke took top honours, with Calgary coming in second. Andrea's personal record showed a gold in the 50 metre event and a silver in the 100 meter race. The team went on to Japan to compete in the Pan-Pacific Swim Meet and then on to Australia, for further competition.

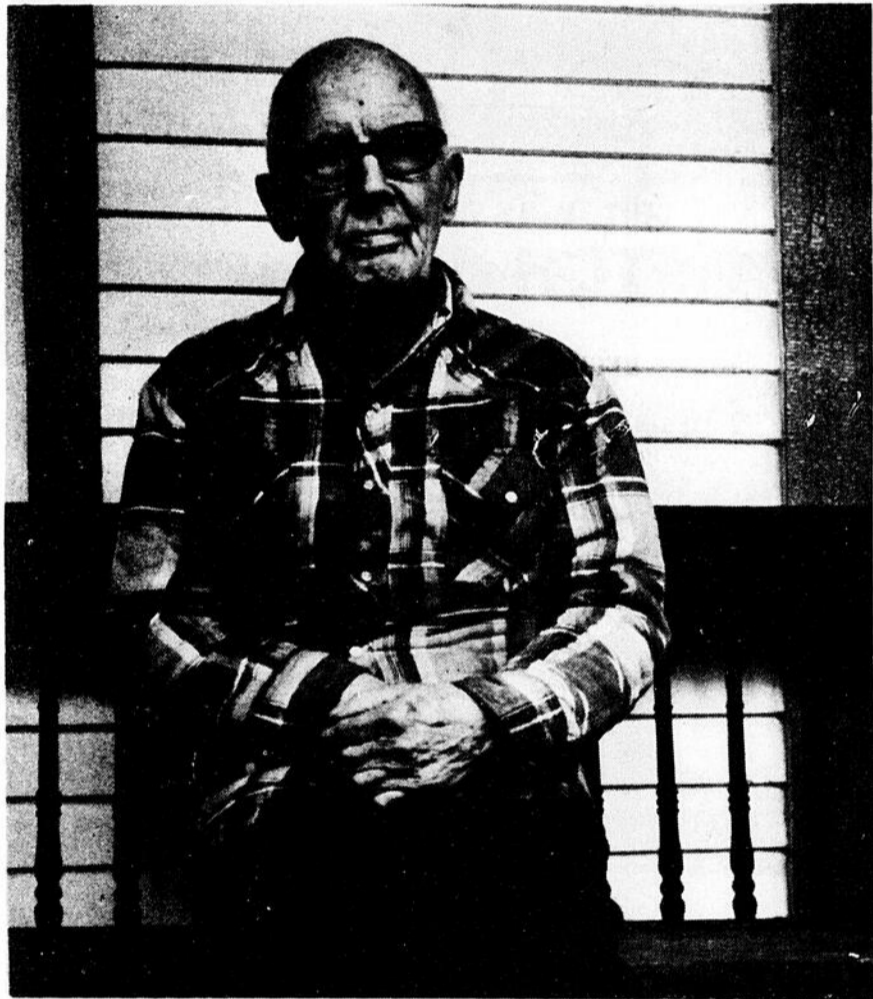
Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Edwin and Edna Baskin have returned home after spending a month at St. Albert, Alberta visiting their daughter Daphne and Bob Simpson. They also visited their grandsons Brent in Winterburn and Paul in Edmonton.

They called on Hilton Thurston and family (a cousin) in St. Albert. They also took in Edmonton Exhibition during Klondyke Days so they also enjoyed that.

On their return trip they visited another cousin Leslie Baskin and wife at Moosomin, Sask. All in all a very enjoyable trip.



A recent picture of Leslie Rennie, sitting quietly on the porch of his museum-house.

Leslie: an appreciation

We remember Leslie Rennie with affection and gratitude. He sold us, on generous terms, the house we now live in and in which we have spent some of the happiest seasons of our lives. When we bought it, it was one of a cluster of four buildings, one of which was the old Cook store. At that time we were only here for the summer and Christmas holidays, as were our neighbours, Kelsey and Rosabelle Jones, who had first met Leslie and through him found these buildings.

There was a haunted mood to the place then, with the many trees shading it, and the clutter of old things in the stores and outbuildings. Leslie was fond of it and would often come down in his Volkswagen, sometimes by himself and sometimes with visitors, to look around with a happy expression on his face. He might come early in the morning and just sit in the building that he used to make available as a Youth Hostel. We had many chats with him.

He let us have an old stove that had belonged to his mother. It was a beautiful old piece of cast iron and chrome, with a fender for shoes and two oven doors. It was also in need of an oven lining and some other repairs. He was delighted when we offered it back to him. For us it was not a practical stove, but Leslie was glad to have it home.

After a few years he moved the Cook Store up the road to become part of his home and museum establishment. Tom and Polly Sailman bought the other store and moved it up and made it their home. Leslie no longer came to the Border so often and then he ceased coming altogether, but he always welcomed us or our children when we went to see him and take friends to look over his establishment. We shall not forget him.

George and Jeanne Johnston



Leslie: the first and the last

Twenty-five years ago my husband Kelsey and I were searching south of Montreal for our first - and to be our only - house. We several times passed on the then Route 52 sign, "Auctioneer" it said among other things. The area was very attractive and eventually we drove up to make enquiries. A slim man with a large voice kindly said, "I know just the man who may be able to help you."

We drove behind his car a short distance to Brooklet and he introduced us to Leslie Rennie. "Yes," Mr. Rennie said, "Come with me to Cook's Lines." It was a beautiful stone house, but far too elegant and large for the "summer place" we had in mind. Then he pointed across the road, "that one is for sale too". Three months later we were the proud owners of what became the white house with the yellow door purchased from the jovial, robust farmer at the top of the hill.

Our friendship with Leslie Rennie grew and developed as did the house. And as Greek follows Greek, friends follow friends. Since that time four other households have joined the original two on the sideroad.

Five months ago Kelsey and I returned from a long absence. I picked up the phone one day to hear a bright and cheerful voice. "This is Leslie - I have just called to welcome you back home." We chatted a while and I thanked him for his welcome home. "Good bye, Leslie". He said "Good bye".

Rosabelle Jones

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
TUESDAY EVENING 6:30 P.M. TO 9:00 P.M.

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1454 J0S 1H0

LABOUR DAY WEEKEND

THE STARS COME OUT ON CBC 6

THE JERRY LEWIS TELETHON

BE A GIVING PART

Sunday, September 1, 9 PM through Monday, September 2, 7 PM

CBC 6
CABLE 13 MONTREAL

12TH Anniversary Sale NOW IN PROGRESS

HITACHI VIDEO RECORDER Super Savings

HITACHI 14" TO 28" COLOR TELEVISIONS Big Savings

SPECIAL ON MICROWAVE OVENS IN STOCK

ANNIVERSARY SALE BARGAINS

- STEREO SYSTEMS
- TAPE DECKS
- PORTABLE RADIOS
- PORTABLE SOUND SYSTEMS

J. L. DANCAUSE
TEL: 264-2565 ST-ANICET

Proper equipment for musky fishing

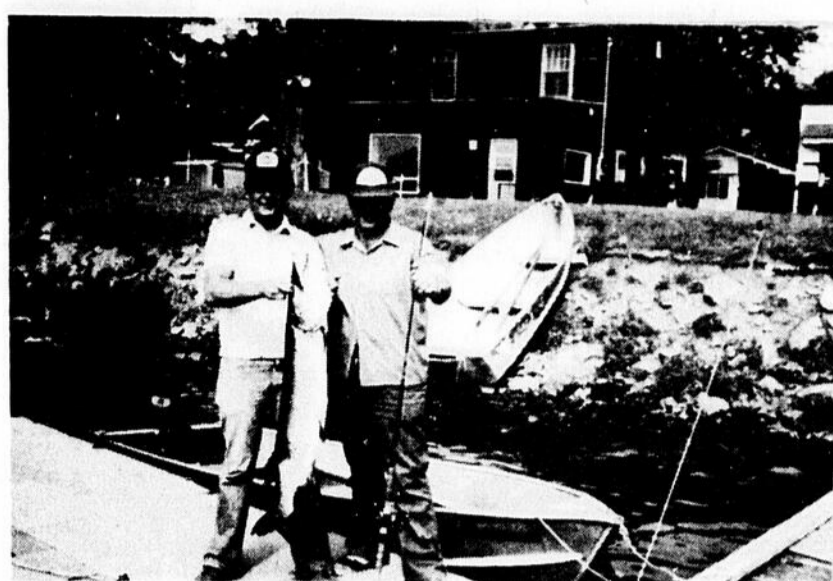
Following previous article on trolling for musky, John A. Viau and Peter Regis give details this week on the proper equipment to be used for musky fishing.

Next comes the very important matter of the proper equipment for musky fishing. The rod should be a 5-1/2 to 6 feet long heavy action trolling rod. We would recommend a good quality trolling reel such as the Penn 209 MF. We use high quality lead core line of from 30 to 45 lb. test and wire leaders of 24 to 36 inches long, with a minimum of 30 lb. test.

If you would prefer to use spinning tackle, then we would suggest a surf casting rod of 7 to 7-1/2 feet long equipped with a high quality heavy duty spinning reel with 20 to 25 pound test monofilament. Leaders once again should be 24 to 36 inches long and made of wire with a minimum of 30 lb. test. Some anglers express the opinion that the longer rod is more sporting and gives them more of a thrill when fighting a big musky.

The net should be large, of first quality and very solidly constructed. A large musky can tear a cheap net to pieces in seconds.

If you're going to use a gaff be sure to buy the sturdiest one you can find and don't be afraid to spend a little extra money for the best. We would only recommend gaffing a very large musky that the



Peter Regis (left) and John Viau, with 25 lb. musky.

angler intends to keep to eat or to have mounted. If you wish to return the fish to the water its chances of surviving after being gaffed are almost nil.

The next piece of equipment is a bat to hit the musky over the head with and kill it before it's taken into the boat. The bat can be constructed of brass or can simply be a piece of pipe filled with lead to give it added weight or it can be a heavy piece of wood similar to a small baseball bat. Naturally if you intend to release the musky, then a bat is not to be used. But if it's a trophy sized fish that you wish to keep, then the use of a bat is recommended because when you kill the fish in the water with the bat it's dead before it's lifted into the boat and there is no danger from the razor sharp teeth or flying hooks.

We have found that the following lures are all

excellent musky lures. The Mepps Musky Killer No. B-5M, The Mepps Giant Killer No. GK-5 and GK-5D, the Swim-Whiz 6 and 7-3/4 inch sizes, the Cisco Kid 8-1/2 inch series 1800, the Flatfish 4-1/4 inch series M2 and the Rapala Magnum 7 inch No. 18.

FARM AND MILK QUOTA FOR SALE

Consisting of milk quota of 9,012 kg, farm consisting of 244 acres of which 178 (acres) tile drained, conventional barn, home, three silos, feed lot. For further information contact Nevert Farms Inc. Tel.: 829-2000.

All offers to be submitted in writing to: Jean-Claude Plante, 70 Nicholson Street, Valleyfield, Que. J6T 4N2. All offers to be submitted before September 20, 1985.

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE. TEL: 514-264-2231

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix Vaillancourt & Associates Chartered Accountants

Comptables Agrées

Tel: 382-6370

26 Croissant Richard Chateauguy Centre, P.Q.



RECEPTIONIST/TECHNICIAN

TWO POSITIONS AVAILABLE IN LOCAL CLINIC FULL AND PART-TIME MUST BE BILINGUAL ABLE TO WORK SOME EVENINGS EXPERIENCE PREFERRED APPLY IN WRITING TO GLEANER REF. BOX NO. 3835 P.O. BOX 130 HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0

COMPLETE PIANO SERVICE

ARON BOUSSEL PIANICE, MEIGS BOUSSEL Tuning, Repairs

829-2831/3517

Reconditioned Pianos for sale

INSURANCE

FIRE-AUTO COMMERCIAL

REMI GARCEAU TEL.: 264-2879

AGENT S.M.A.I. DE BEAUHARNOIS

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguy Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

DONALD E. SUTHERLAND

CHARTERED ACCOUNTANT 41 LAMBTON STREET ORMSTOWN

TEL: 829-2372 OR 1-697-1343



CONSTRUCTION PHILIPPE TAILLEFER

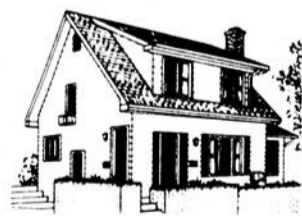
ALL TYPES OF ROOFING FREE ESTIMATE 264-6268

7 BRISEBOIS

HUNTINGDON

CONSTRUCTION MAURICE PERREAU

GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 373-6779

HUNTINGDON

NASHVILLE, TENNESSEE

Departure October 21, Return October 27, 1985

Nashville is the mother-house of the country-western music. Come and live with us an exciting experience, with world-wide known performers. A 4 hour tour of Nashville, where you'll get to see the homes of western music singers, a sensational evening at the Grande Ole Opry and in Memphis, the house of the "King" Elvis Presley, Graceland. A day has been reserved at Opry to end the tour with a cruise-dinner.

PRICE \$599.00 p.p./double occ. Can. money, included in the price, lodging, 6 nights, 6 breakfasts, 6 dinners and all activities abovementioned with guide. Laurette and Richard Trépanier

RESERVE NOW AND HAVE A GOOD TRIP!



Agence de Voyage Valori Inc.

21, rue Viau, St-Isidore J0L 2A0

454-9382

The "A" team thrashes opponents 33-6

Ormstown Saracens opened their Fall league schedule with one win and one loss. The "B" team played Montreal Wanderers at Ormstown and lost a heartbreaker 6 to 3. Ormstown led by 3 points on a field goal by Scott Tennant but Wanderers hit back against the run of play to score a converted try for 6 points. Try as they may Ormstown could not get the winner and they were further hampered by

a hip injury to Grant Roy. This was a big disappointment for the home team who could have won this one with a little luck. The "A" team travelled to Parc Olympique for what was considered a tough game. Parc Olympique are the biggest team in the league and are not scared to throw their weight around. However they met an inspired Ormstown team who have been picking up their training of late and were

thrashed 33 to 6. The smaller Ormstown squad produced some sparkling rugby. None better when Terry Courchesne appeared after backing up for 70 metres to score a beautiful try. Leading the way in touchdowns was J.P. Lussier who had three. Niam Baksh and Randy Cote had one each and Captain Bernie Bonenberg had 9 points with his kicking. None played better than Ian Cole who led by example with his tackling of the much bigger opponents. Also going well

were Iwan Jemczyk and Garry Hamilton. Next Saturday Mystic River, Boston are the visitors at C.V.R. for the 11th annual game. Saracens will be without Captain, Bernie Bonenberg and Serge Tremblay who are on duty with Québec.

La commission scolaire régionale protestante Chateauguy Valley Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley

SUBSTITUTE TEACHERS

1985-86 SCHOOL YEAR

Applications are invited from legally qualified teachers to replace regular teachers when absent.

Teachers of all subjects, including French as a second language, are required at the secondary level. At the elementary level, the need will be for general classroom teachers, as well as for French specialists. Preference will be given to experienced teachers.

Persons without the above qualifications need not apply.

Interested candidates who possess the required qualifications, please obtain the prescribed application forms from the School Board office or from one of our schools and send application to:

Director of Personnel
Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley
75 St. Jean Baptiste Blvd.
Chateauguy, Qc
J6J 3H6

Hospital donations

The Huntingdon County Hospital Foundation acknowledges with thanks donations from the following: Bequest by the Estate of Ross Pringle H. & E. Leahy in memory of Eric Honsinger, Mr. and Mrs. R.L. Tinker in memory of Mrs. Amy Kyle, Arthur Legault in memory of Terrence O'Hara, Leopold Legault, Josef Feirer.

LE DAUPHIN CAMPING SITE FOR RENT

Woods, clean, quiet, green area Interesting price for the '86 season Come and check for yourself 2500 Rte 132, St-Anicet 264-4310

INTERNATIONAL COMPANY UNIQUE FIRE PREVENTION PRODUCT NOW MADE IN QUEBEC AS SEEN ON TV

- DISTRIBUTION OPPORTUNITY
 - EXCLUSIVE GUARANTEED TERRITORIES: CHATEAUGUY, HUNTINGDON, BEAUHARNOIS
 - MINIMUM INVESTMENT REQUIRED
 - GUARANTEED RETURN ON YOUR INVESTMENT
- CONTACT: PROVINCIAL MANAGER
1-514-382-5609 MONTREAL



NEW AT J. CHARLAND UPHOLSTERING

NOW ON SALE DRAPES AND VERTICAL OR PLEATED BLINDS

TEL: 264-2062 HUNTINGDON



WILL RECOVER ALL TYPES OF FURNITURE SPECIALIZING IN ANTIQUES

FREE ESTIMATE

EMPLOYMENT OFFER

Bilingual salesman needed for dairy feed and fertilizers

- Good experience in sales is necessary, technical knowledge will be developed during training.
- We need an aggressive candidate with initiative to develop an unexploited region.
- Salary and work conditions will vary according to your experience and will be discussed after the interview.

Call for appointment:

GERARD MAHEU INC.

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

373-1420/8222/5845

ASK FOR MICHEL



PROVINCE DE QUEBEC M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT MUNICIPALITY OF FRANKLIN

PUBLIC NOTICE DRIVERS WANTED

The Municipality of Franklin is looking for applicants to fill the position of drivers on its snow clearing trucks for the 1985-86 season. Applications must be made by specialized contractors in supplying drivers, and holding proof of a civil liability insurance of \$1,000,000.

All applications must be sent in sealed envelopes with the title "DRIVER" before 5 p.m., Tuesday, September 3, 1985 at the office of said municipality, 1670 Route 202, Franklin Centre.

For additional information call 825-2755 Monday to Friday, from 9 a.m. to 4 p.m.

Given in Franklin this 12th day of August 1985. Guy L'Esperance, Mayor

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUY VALLEY NOTICE TO PARENTS

SCHOOL OPENING - AUGUST 1985

ELEMENTARY - ORMSTOWN SCHOOL BOARD

PRINCIPAL

Franklin Elementary	F. Matheson	827-2505
Gault Institute (Valleyfield)	I. Rennie	373-6922
Hemmingford Elementary	F. Matheson	247-2022
Howick Elementary	J. Evans	825-2606
Huntingdon Academy	J. Evans	264-5482
Ormstown Elementary	I. Rennie	829-2641

HIGH SCHOOL

Chateauguy Valley Regional	B. Paterson	829-2382
----------------------------	-------------	----------

ADMISSION AGES: Kindergarten - Age 5 - Before October 1, 1985
Grade One - Age 6 before October 1, 1985

REGISTRATION OF NEW STUDENTS

ONLY NEW STUDENTS who have never attended schools under the Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley need to register. This may be done at the school the child will attend, starting August 26th between 10:00 a.m. and 12:00 noon. Please bring your child's BIRTH CERTIFICATE and QUEBEC CERTIFICATE OF ELIGIBILITY FOR INSTRUCTION IN ENGLISH. Kindergarten children who were not registered prior to June 30th, 1985 should be registered at the same time. Please bring BIRTH CERTIFICATE and CERTIFICATE OF ELIGIBILITY FOR INSTRUCTION IN ENGLISH if available.

COMMENCEMENT OF CLASSES FOR ELEMENTARY STUDENTS [EXCEPT KINDERGARTEN]

ELEMENTARY

Regular classes for ALL STUDENTS [EXCEPT KINDERGARTEN] will commence on WEDNESDAY MORNING, AUGUST 28th, 1985. This will be a full school day. School hours will be the same as last year. Parents of Kindergarten children will be contacted during the last week of August regarding the first day of school for their children.

COMMENCEMENT OF CLASSES FOR HIGH SCHOOL STUDENTS AT CHATEAUGUY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL (ORMSTOWN)

To report on Wed., AUGUST 28 ONLY: Grades 7, 8 Special Education classes and Cycle II students with conflicts. This will be a full school day.

To report on THURSDAY, AUGUST 29th ONLY: Grades 9, 10 and 11 and Short Vocational. This will be a full school day.

Both August 28th and 29th will be regular school days for the students involved.

ALL STUDENTS ARE REQUIRED TO ATTEND SCHOOL FOR THE FULL DAY ON AUGUST 30th.

GRADE 7 and SPECIAL EDUCATION CLASSES will go directly to the GYMNASIUM.

Grades 8, 9, 10 and 11 will go to their designated homerooms on the date specified.

Pupils new to the area will report to the Administration office.

BUSES WILL RUN ON ROUTES SIMILAR TO THOSE OF LAST YEAR.

Cafeteria and Bookstore will be open.

PLEASE DIRECT ANY BUS INQUIRIES TO THE SCHOOL OFFICE.

David C. D'Aoust, Director General

IMPORTANT NOTICE TO ADULTS ADULT EDUCATION DIVISION

Fall registration week: Sept. 9th to 13th inclusive Check with the Centre Asst. in your area for full details.

Ormstown	Marion White	829-2301 or 829-3272
Huntingdon	Joan D'Aoust	264-4996
Hemmingford	Nina Matheson	247-2095
Howick	Ruth Gagnon	825-2840
Valleyfield	Mavis Roussell	371-2161

Watch for our Fall Brochure coming soon through the mail. ADULT EDUCATION DIVISION, P.R.S.B. OF CHATEAUGUY VALLEY

SERVICE
TRACTOR DRAWN
LIME
SPREADER
SERVICE
NEIL FINLAYSON
829-2987

OLD BOOKS
If you have any to sell
please call and I'll come
to see them
WILFRID DE FREITAS
Bookseller
(514) 935-9581
Eves. & Weekends
or leave message
on 24 hr. machine

LES ENCANS
ST-CHRYSOSTOME
Tel. 826-3879 Lucien Tremblay
Cattle Dealer 826-3292 Roger Morgan
Bilingual Auctioneer 245-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.48 TO .52	.45 TO .48	.40 TO .45
HEIFER	.54 TO .59	.50 TO .54	.46 TO .50
CALF	.77 TO .86	.68 TO .77	.55 TO .77
BULL	.52 TO .59		
GRAIN CALF	.71 TO .83	.55 TO .58	.41 TO .45
PORK	.36 TO .39		
SOW			
BOAR			

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

AUCTION
ANTIQUES - COLLECTABLES
MONDAY, SEPT 2
COMMENCING 10:30 a.m.
AT RESIDENCE OF
M. JULIEN LEFEBVRE
1261 CH. ST. LOUIS (RTE 236)
BEAUHARNOIS, QUE.
Partial list includes 2 antique armoires, piano (oak cabinet), pine tables and chairs, old dressers and commodes, bedroom set, curved glass china cabinet, antique dishes of all sorts, candle moulds, chamber basins, old cutlery, silver, Carnival, depression, old oil lamps, 2 old clocks.
Old crystal light fixture, antique hanging lamp, pine chests, old rockers, wooden ducks, old Canadian tables, gun cabinet, many collector's items, 6 dining room chairs, antique parlor set.
Corner cupboard, wood burning stove, and many other items.
Terms: Cash or acceptable cheque
Sale under a tent
Bring your folding chairs
Refreshments
GRAHAM'S AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
DEAN HOOKER - Auctioneer
TEL: 829-3356

ASPHALTE
L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 Tel: 514-373-5072
St-Stanislas-de-Kostka FREE ESTIMATE

BUYING
Clocks, pocket watches, old quality wrist watches, weapons, oil lamps, music boxes, coins silver, jewellery, all collectables
Paying cash.
Call collect: M. Thompson
731-2280, Montreal

ROYAL LePAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON

ST-ANICET: Recreational property, 53 acres small farm, bordered by Lake St. Francis, spacious home 1 1/2 bathrooms, 2-3 bedrooms, fireplace, small barn plus boathouse.
HINCHINBROOKE: Summer cottage, winterized, full basement 3 bedrooms, full bathroom, large living room, dining room and kitchen, located on Moonlight Lake. \$37,500.
HUNTINGDON: Excellent buy, corner lot, 3-4 bedrooms, attached garage, fantastic woodwork, very little lawn to cut. \$37,500.
HOWICK: A real find - 66 arpents plus a tastefully renovated 3 bedroom house. Barns, woods, pasture and tillable acreage \$77,500.
HINCHINBROOKE: A rare find these days, an excellent piece of farm land no stones, approx. 61 acres, access from Boyd Settlement and fronts on Fairview Road.
HUNTINGDON: Very attractive building lot with lake frontage approx. 47,500 sq. ft.
ROCKBURN: Attractive 3-4 bedroom home with 2 bathrooms, living room with Franklin stove, good kitchen, lovely pine floors.
HUNTINGDON: Very interesting investment property - 3 arparments in AAI condition. Each residence is larger than most bungalows.

HUNTINGDON: Excellent buy, corner lot, 3-4 bedrooms, attached garage, fantastic woodwork, very little lawn to cut. \$37,500.
HOWICK: A real find - 66 arpents plus a tastefully renovated 3 bedroom house. Barns, woods, pasture and tillable acreage \$77,500.
HINCHINBROOKE: A rare find these days, an excellent piece of farm land no stones, approx. 61 acres, access from Boyd Settlement and fronts on Fairview Road.
HUNTINGDON: Very attractive building lot with lake frontage approx. 47,500 sq. ft.
ROCKBURN: Attractive 3-4 bedroom home with 2 bathrooms, living room with Franklin stove, good kitchen, lovely pine floors.
HUNTINGDON: Very interesting investment property - 3 arparments in AAI condition. Each residence is larger than most bungalows.

McCRIMMON
SCHOLARSHIP
This scholarship for continuing study in Music is open for applications until September 15, 1985. For information concerning eligibility call 264-5066 Mrs. McCrimmon.

GARAGE SALE
AT THE MILLER'S
HAVELOCK
292 ROUTE 202,
SATURDAY,
AUGUST 24
9:00 till dusk
Many, many misc. items,
some antiques.
Something for everyone

GARAGE
SALE
ROUTE 223
NEAR COLLETS,
LACOLLE
SAT., AUG. 24 &
SAT., AUG. 31
9:00 A.M. - 5:00 P.M.

YARD SALE
167A CHATEAUGUAY,
HUNTINGDON
GROVE HALL
Beautiful Gate leg table, leather armchairs, antique rocking chair, beautiful china cabinets, sterling silver candle holders, china dinner sets, books, LP records, coal, wood and electric stove, one 30 in. electric range
THURS., FRI., & SAT.
August 22, 23, 24
From 9 to 5

BUSINESS
FOR SALE
GIFT AND
TROPHY SHOP
(SERIOUS BUYER ONLY)
WRITE TO:
P.O. BOX 909
HUNTINGDON, QUE.

THE DINING ROOM
OF THE CHATEAU
STARTING AUGUST 2, 1985
MONDAY TO FRIDAY
(CHINESE BUFFET)
11:00 A.M. - 2:00 P.M. \$4.50
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
(CHINESE BUFFET)
4 P.M. - 9 P.M. \$7.95

ROYAL LePAGE
KEITH GREIG 829-2419
HEMINGFORD
Clapboard two storey home, 2 bedrooms, 2 bathrooms wood and gas heating surrounded by well groomed lawns, orchard, garden and mature trees, on approx. 50 acres 20 wooded 30 tillable good barn, garage and shed suitable for beef or horses.
HOWICK
Route 138 on Chateauguay River brick home on approx. 5 arpents, 9 rooms large kitchen, oil and hydro heating, attractive location.
ORMSTOWN
Summer cottage on Chateauguay River furnished, good drilled well and septic system. Surrounded by fields river and trees.

LES IMM. ALFA BROKER
FOR BUYING OR SELLING HOMES,
FARMS AND COMMERCIAL
HUNTINGDON AREA: 1 1/2 acre, exceptional custom built home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, beautifully landscaped, panoramic view of the country. Insulated building suitable for horses or workshop.
HUNTINGDON: Investment property, good location, 3 apartments, garage, 66' x 165' lot.
FRANKLIN CENTRE: 165 acre farm, renovated home, fireplace, stream, farm building, sugar bush on pipeline.
HINCHINBROOKE: Attractive, 2 storey Victorian residence, nice location, 3 bedrooms, ideal country place, fields, pasture, bush.
ST-CHRYSOSTOME: 289 arpents dairy farm, 75 head of cattle, quota, 135 L & 7535 kg, 3 JD tractors, full line of modern machinery, 2 houses, good buildings, 200 arpents, tilled drained.
HUNTINGDON AREA: 325 acre dairy farm, 260 tillable, quota, modern buildings, pipeline, bulk tank, silo unloader.
CONNAUGHT RD Godmanchester 142 acre farm 110 acres tillable, 3 bedroom residence, small barn, nice location.
JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

AUCTION
FURNISHINGS, COLLECTABLES
ANTIQUES
TO BE HELD
SATURDAY, AUGUST 31st
COMMENCING 11 A.M.
AT THE FORMER METRO STORE BLDG
(CORNER ROY & CHURCH, ORMSTOWN)
Including a nice consignment from Mrs. Emily Woods of Dewittville.
Partial list includes marble-top bedroom set, 2 commodes, and dresser, 9 pc dining room set, gets dresser, antique drop front desk (refinished), curved-front china cabinet, large antique meeting bench, old wall telephone (ex), school clock, mantle clock, antique picture frames, child's antique bobbleheads (medium size), wool divider, small cuckoo clock, few pieces harness.
Old blue design dishes, assorted antique dishes, old violin, 40 pcs Phillips hand-cut crystal, twin size comforter, 2 sets twin-size spreads other bedding, 24 volume gardening encyclopedia, Inglis Mini-washer, chests drawers, antique frosted-glass hanging hall lamp.
Pine cupboard, Victorian dresser and washstand, large mahogany desk, large mahogany dining table, fancy buffet, oak ice box, tea wagon, pine drop leaf table, pine cupboard.
Iron bed (brass trim), carved walnut side chair, fancy 2 tier table, 3 pc sofa set, piano, school desks, junior bed, air conditioner 12000 BTU, pine cradle, tobacco cutter, lanterns, wicker baskets, old tools.
Oil lamps, medicine cabinet, old graniteware, child's rocker, Quebec heater, logging chain, military items, candle holder 1814, old butter churn, old mirrors, old records, antique printing machine, Coleman camp stove.
El. grinder with motor, old oil sign, wheelbarrow and many items not listed.
Terms Cash or acceptable cheque
Refreshments available
Bring folding chairs.
GRAHAM'S AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
DEAN HOOKER - Auctioneer
TEL: 829-3356

Auction
FOR
MR. BRODIE GARDINER
8725 CUSTOMS ROAD
DUNDEE, QUE.
SATURDAY, AUGUST 31
11 A.M.
1962 Ford 4 dr. Galaxie sedan, new Die-Hard battery, good running order, 2 front fenders, hood, and headlights for 1940 Ford. Quantity of car parts, 3 roof top luggage carriers, including 1 bubble. Old license plates, gas cans, 4 Ford wheels with hub caps. Ford Custom radio.
Silver tea service, old books, new Canadian Tire trailer with spare tire, small gas engine, Craftsman "4" jointer with motor and stand, small table saw, crosscut saw, buck saw, skill saw, blow torch, elec. jig saw, elec. hedge trimmer, cistern pump pressure pump.
Potato bug sprayer, 2 cream cans, oil space heaters, drums, shutters, 2 hand sleds, potatoe fork, hay hook, old clothes rack, jars of all kinds, old ice box, crocks, 2 vacuum cleaners, record player, smoker stand, books and bookcase.
Toasters, filing cabinet, small portable safe, folding cots, old typewriter, Mixmaster, antique vanity dresser, trunks, oil painting, Lincoln rocker, 2 upholstered chairs, end tables, flat irons, oil lamp base, few pieces of depression glass, crystal salt nappies, old water pitcher with glass, gray train. Oak office swivel chairs, chrome kitchen table and chairs, good 15 cu. foot deepfreeze, surprises and disappointments of all kinds.
(200 ft. from customs house. Follow arrows from Cazaville).
Terms: Cash or good cheque
H. P. Higgins,
264-5114 Auctioneer

JULES CÔTÉ
AUCTION SALE
FOR
Albert and Rita VARIN
169 St-André
ST-JACQUES-LE-MINEUR
Wednesday, August 28, 1985 at 1h00
Will be sold a GOOD herd of
71 head of Choice HOLSTEIN cattle including 56 good COWS with a few fresh and several due to freshen soon; 5 lovely bred HEIFERS due to freshen in the Fall; 6 lovely open HEIFERS ready to be bred; 3 breeding heifers; and 1 PUREBRED bull registered with papers. — This bull, son of MAJESTY, comes from a Very-Good dam with a BCA of 183 - 200, and from a grand-dam classified Good-Plus with a BCA of 174 - 196.
MACHINERY: one 12-ton capacity Couture Tandem wagon with an International No. 110 silage box and 3 rollers; International wagon with a No. 110 silage box and 3 rollers; Massey-Ferguson No. 468 combination 4-row corn planter and fertilizer with cylinder; Dion chopper with a 1-row corn cutter; Wic straw cutter with gas motor; 20 x 60 Superior silo; New Holland No. 25 silo blower; 20-ft silo tumbler (adjustable); Iberville barn cleaner with approx. 220 ft of chain; Barn cleaner with approx 175 ft of chain and a hydraulic transmission; Iberville piston; 24-ft Bale elevator; 20-ft hay feeding-box on wheels; 2 Water tanks; 250 Posts; and 3 Electric fences.
MILKHOUSE equipment: one DeLaval PIPE-LINE with installation for 76 cows, 2-inch tubing, 6 milking units and automatic washer; 2 DeLaval BULK TANKS including one of 500 gals. and one of 180 gals.; Nutronic battery-operated silage carriage; Feed carriage; Cattle clipper; and a Calving board.
CAUSE OF SALE: GIVING-UP DAIRY FARMING
TERMS: CASH or BANK LOAN
For information or credit arrangements please contact the auctioneer.
JULES CÔTÉ INC. BILINGUAL AUCTIONEERS
SALE AGENT * Not responsible for personal injury, loss or damage to property
1274 rue SUD Cowansville, Qué. 514/263-0670
514/263-1434

DO NOT MISS THIS BEAUTIFUL
AUCTION
HOUSEHOLD, TOOLS, GARAGE ARTICLES
FOR
JULIEN AND LYSE CHARBONNEAU
191 RANG BOULAIS
IN FARNHAM (RAINVILLE)
SATURDAY, AUGUST 24
AT 10 A.M.
Will be sold: beautiful pool table (4 1/2 x 9 ft.), 2 ball sets, 2 door no frost refrigerator, el. range 30 in., freezer, almond color washer and dryer.
Beautiful dark stained bedroom set, Canadian style velvet living room set with tables, color TV, stereo, bar, sculpted high back rocker, velvet rocking chairs, Electrolox vacuum with broom, Electrolox carpet washer, Singer sewing machine, 2 beautiful complete bedroom sets with double beds, dishes, el. appliances, propane gas stainless MKF French fry stove, rocker and table with umbrella, etc.
Antiques: Beautiful oak dining room set 9 pcs with sculpting, pretty tables, chair, wooden flower stand, hanging lamps, record player in good condition, oil lamps, dishes, etc.
Garage tools and others: Grey Ford tractor in good condition with hydraulic, 3 pt. hitch and PTO, trailer, fence posts, fence, el. fence box, lawn tractor 11.38 el. start, used 2 mos, gas trimmer, 110-220 v compressor, oil bumper jack 1 1/2 ton and other, tire machine, airtight stove, vice, bench 225 volts, Lincoln with Rudd el. welder, approx. 100 ft. of wire on 220 volts, bureau with 40 drawer, el. drill quantity of tools, garden tools, parts to repair mower, secretary's desk, filing cabinet, ceiling fan, approx. 200 lawn mower bases, scrap iron, aluminum tires, wheel barrow, garage stock, etc.
Reason: House is sold
Cauten on premises
No visit before auction
For more information on all types of auctions contact:
JEAN-GUY GELINEAU
247 GRANBY ST. BROMONT, QUE.
TEL: 534-2414

LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
FOR BUYING OR SELLING
264-5679 264-5987
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN
HUNTINGDON: English cottage, large kitchen with dining room, hardwood floors, triple garage, spotless.
DUNDEE: Clapboard cottage, pine floors, large kitchen and living room, really private, garage, \$37,000.
HINCHINBROOKE: 44 arpents approx. 200 apple trees, 3 bedroom home, swimming pool, etc.
ORMSTOWN: 38 arpents, 10 tillable with 1972 bungalow, finished basement, garage, also workshop, \$49,500.
DUNDEE: Restored log house with 5 arpents of land, wooded, cedar and pine \$42,000.
FRANKLIN: 1981 Viceroy cottage with electric heat, cathedral roof, 3 lakes on the lot, 66 acres of land, mostly wooded.
HUNTINGDON: Mobile home, 1975, large kitchen and living room, paved entrance with garage, one mile from town.
ELGIN: Farm 88 arpents, 28 tillable, balance wooded and
pasture, a country house including barn and other buildings. \$44,500.
ORMSTOWN: Hobby farm, 50 acres, 10 tillable, maple bush, trout pond, aluminum bungalow with finished basement \$69,500.
HUNTINGDON: 1980 Duplex, 2 1/2, good location, buy it and have your tenant help you pay for the house.
The Permanent
Real Estate Broker - Mortgage Financing
Canada Permanent Trust Company

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

\$475 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: \$8.50 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

FOR SALE	FOR SALE	FOR SALE	FOR SALE	WANTED	WORK WANTED
-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	---------------	--------------------

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired. Chains sharpened. Free pick-up and delivery. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Paris and service F.G. Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown, Tel: 829-3044.

3 QUONSET buildings must sell 32 x 46, 40 x 82, 50 x 120. Never erected, immediate delivery at sacrificed price. Call toll free Miracle Span 1-800-387-4010 (Quebec 1-800-387-4932).

POOL SALES leading manufacturer with a limited number of 1984 models is having a clearance sale. Package includes motor, pump, filter, skimmer, liner, fence and deck. Regular \$2,095 reduced to \$1,295. Call anytime 1-800-265-8142.

WORKING PARTNER with pick-up truck to start small firewood business. Michael Tel: 829-2345.

AGENTS WANTED full time for the sale at home of utility products. Natural, pharmaceutical, food and maintenance. 35% to 54% rebate according to sales in the Huntingdon and St. Anicet area. For more information call Jimmy King 514-826-3815.

EXPERT HORSESHOING and trimming, by David Henry, 10 yrs experience on race track. Tel: 264-3886.

WOULD LOOK after children in my home. Tel: 264-6519.

Ferrous SPORT

12 GAUGE AMMUNITION BOX OF 25 MIN. 5 BOXES **\$4.44**

H. D. SALES & SERVICE
95 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3305

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxtan, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

1985 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 28 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as \$12,495, tax incl. Winter Booking a discount of \$250 will be awarded till the 30th of April 1985. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

1979 FORD custom station wagon bargain price. Tel: 264-5364 days or 264-3438 nights.

STRAW STANDING. Roger St. Onge. Tel: 264-3088.

WOOD SPLITTER. Tel: 264-6966.

1977 PINTO stationwagon, new brakes, \$500. Tel: 825-2707.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

NOTICE

DATE GALORE for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances toll free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

STEAMBOATING on the Muskoka Lakes aboard the RMS Segwun. North America's oldest operating steamship. Sightseeing dinner, all day and overnight cruises. Special prices for groups. 705-687-6667 Box 68A Gravenhurst, POC1G0.

BE SURE to purchase your copy of the 1985 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now \$8.00 plus postage and handling (\$1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

1982 SUBARU stationwagon, 4 wheel drive, Tel: 827-2920.

SLIDE-ON camper for 1/2 or 3/4 ton truck with tie downs and jacks, sink, stove and icebox, sleeps four. \$800. Tel: 264-4776 after 6 p.m.

THREE WATER Spaniels 1 1/2 months old. Tel: 264-2380.

25 CORDS of mixed wood, 15 in. \$35 delivered Tel: 264-2962.

PLOWING, DISCING, silo filling, combining, cleaning and drying. Tel: 264-2218 before 7:00 a.m.

TREE SERVICE: Expert on tree pruning, limbing, cutting down and removing all trees. Totally equipped, fully insured. Free estimates given. Tel: 264-4522.

PERSONAL

DATES GALORE for all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige acquaintances Toll free 1-800-263-6673 noon till 8 p.m.

FREE CATALOGUE success series, health series, parapsychology, psychotherapy manuals and cassettes. Our self-help manuals and cassettes use the latest techniques in mind control, psychoenergetics and behavioral immunology. For more information, free catalogue: Stuart Gilman, Director, Alpha State Imager, Conditioning, Suite 1023 1538 Sherbrooke West, Montreal, Que. H3G 1L5 or phone 514-933-5218.

CONSTRUCTION

JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chains saws and brushcutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

1983 HONDA, three wheeler, model 200, in good condition. Tel: 825-2723.

1981 PONTIAC Lemans, 4 door sedan, 10,000 miles, in perfect shape. Tel: 264-2434.

1978 CHEVETTE, two door, automatic \$1400, 1979 Chevrolet four door automatic, \$1900. Tel: 264-3115.

FISHER WOOD stove "Papa-Bear", mint condition price \$300. Tel: 247-2225.

MOVING SALE - one year old leather like sofa and chair was \$600 selling \$350 firm. Antique maple dining room table without chairs \$50, pull-out couch \$35, 24 in. electric stove, in running order \$40, assorted chairs \$2 to \$25, bookcase \$15, one piece school desk and chair, adjustable for any age \$20, assorted other household items. Also approx. 100 ft. chain link fence \$50, 18 Dorea, Tel: 827-2658.

EXERCISE BICYCLE, heavy-duty excellent condition, 60 sq. yd. Harding carpet, very nice condition, rusty red color, seven drawer kneehold maple desk, Tel: 264-6086.

ROOFING CONTRACTOR

* SPECIALTY:
ROOFING OF ALL KINDS

PAUL-EMILE D'AOUST, PROP.
2 BONNEVILLE STREET
HUNTINGDON JOS 1H0
TEL: (514) 264-6951

ANTIQUE DINING room set, consisting of six chairs, one table with six panels, buffet and china cabinet. Tel: 427-3190 after 5 p.m.

1981 PONTIAC Lemans, 4 door sedan, 10,000 miles, in perfect shape. Tel: 264-2434.

1978 CHEVETTE, two door, automatic \$1400, 1979 Chevrolet four door automatic, \$1900. Tel: 264-3115.

ONE STOP building shopping centre. All steel straight/slant half round, cladding. Free brochures on request. For action value and answers call Wally 416-426-1794. Leave message or collect evenings and weekends.

HOUSE FOR rent in Hemmingford. For further information Tel: 247-2636.

COTEAU DU LAC (near Valleyfield) large 3 1/2 basement apartment, electric heating, wall to wall carpet, oak kitchen cabinets washer-dryer hook-up, storage room, available immediately. \$300 month, electricity included. Tel: 1-267-3111 or 264-2395.

STORE ON Chateauguay Street, Huntingdon. Call Serge Bayard 264-4016.

4 1/2 AND 3 1/2 apts., free electricity and heat, no other service to pay, only the rent. One mile east of Huntingdon on highway. Tel: 264-3400.

CAR RENTAL

NISSAN MICRA FROM **\$24.95** PER DAY 200 FREE KM INCLUDED

HEBERT AUTOMOBILE LTEE
430 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9465 455-7149

THREE SETS of inner and outer doors including frames and hardware. Assorted aluminum windows, frames and tracks included. Tel: 264-3941

1975 VENTURA for parts. Tel: 829-2809.

FOUR GENERAL radial tires FR78-15, \$125 for the four, trailer hitch, four speed door, 81 3/4 x 24 in. with pine frame, aluminum window 48 x 60 in. with pine frame. Tel: 827-2349.

APARTMENT FOR rent, 5 1/2 available, September 1st. Tel: 264-6492.

ORMSTOWN THREE bedrooms, two bathrooms, garden, garage, sun porch. Immediate occupancy. Tel: 829-3433 or 829-3625.

COMMERCIAL GARAGE, three doors, two lifts, possibility of 1,000,000 litres. Rte. 138 Howick, Que. For information Tel: 829-3311 or 395-8940.

PRODUCTION MANAGER web offset printing plant. We are looking for a hands on production manager who is capable of running a small web offset printing operation. The successful candidate will run the daily operation of our business with particular emphasis and knowledge regarding GOSSET printing equipment as well as the pre-press area and the ability to effectively manage people and systems. Please reply in confidence stating remuneration expectations and experience to: Scott McLaren, McLaren Press Limited, P.O. Box 10,000 Bracebridge, Muskoka, Ontario P0B 1C0.

COCKER SPANIEL, 2 1/2 mos., male, blond. Reward offered. Tel: 264-6216.

LIME SPREADING

WITH FLOTATION EQUIPMENT AND NO SOIL COMPACTION

BUY FREE ENTERPRISE • BUY FERTIBEC

fertibec inc. 1475 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE STE. MARTINE TEL.: 427-2132 825-2889

5 1/2 ROOM brick bungalow with fireplace located in Hinchinbrooke within walking distance of Huntingdon, 9 years old. Tel: 264-3067.

1975 VENTURA for parts. Tel: 829-2809.

FOUR GENERAL radial tires FR78-15, \$125 for the four, trailer hitch, four speed door, 81 3/4 x 24 in. with pine frame, aluminum window 48 x 60 in. with pine frame. Tel: 827-2349.

APARTMENT FOR rent, 5 1/2 available, September 1st. Tel: 264-6492.

ORMSTOWN THREE bedrooms, two bathrooms, garden, garage, sun porch. Immediate occupancy. Tel: 829-3433 or 829-3625.

COMMERCIAL GARAGE, three doors, two lifts, possibility of 1,000,000 litres. Rte. 138 Howick, Que. For information Tel: 829-3311 or 395-8940.

PRODUCTION MANAGER web offset printing plant. We are looking for a hands on production manager who is capable of running a small web offset printing operation. The successful candidate will run the daily operation of our business with particular emphasis and knowledge regarding GOSSET printing equipment as well as the pre-press area and the ability to effectively manage people and systems. Please reply in confidence stating remuneration expectations and experience to: Scott McLaren, McLaren Press Limited, P.O. Box 10,000 Bracebridge, Muskoka, Ontario P0B 1C0.

COCKER SPANIEL, 2 1/2 mos., male, blond. Reward offered. Tel: 264-6216.

Centre medical de Huntingdon

72a, rue Chateauguay Huntingdon (Quebec) JOS 1H0
Tel. (514) 264 6101 264 6102

OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments

FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

ANTIQUE 1949 Ford pick-up truck, bulk milk tank, upright six ft. freezer, other antiques plus yard sale, Saturday, August 24th, 9:00 to 5:00, 292 Route 202, Havelock four miles west of Havelock corner.

1975 VENTURA for parts. Tel: 829-2809.

FOUR GENERAL radial tires FR78-15, \$125 for the four, trailer hitch, four speed door, 81 3/4 x 24 in. with pine frame, aluminum window 48 x 60 in. with pine frame. Tel: 827-2349.

APARTMENT FOR rent, 5 1/2 available, September 1st. Tel: 264-6492.

ORMSTOWN THREE bedrooms, two bathrooms, garden, garage, sun porch. Immediate occupancy. Tel: 829-3433 or 829-3625.

COMMERCIAL GARAGE, three doors, two lifts, possibility of 1,000,000 litres. Rte. 138 Howick, Que. For information Tel: 829-3311 or 395-8940.

PRODUCTION MANAGER web offset printing plant. We are looking for a hands on production manager who is capable of running a small web offset printing operation. The successful candidate will run the daily operation of our business with particular emphasis and knowledge regarding GOSSET printing equipment as well as the pre-press area and the ability to effectively manage people and systems. Please reply in confidence stating remuneration expectations and experience to: Scott McLaren, McLaren Press Limited, P.O. Box 10,000 Bracebridge, Muskoka, Ontario P0B 1C0.

COCKER SPANIEL, 2 1/2 mos., male, blond. Reward offered. Tel: 264-6216.

Centre medical de Huntingdon

72a, rue Chateauguay Huntingdon (Quebec) JOS 1H0
Tel. (514) 264 6101 264 6102

OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments

FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

ANTIQUE 1949 Ford pick-up truck, bulk milk tank, upright six ft. freezer, other antiques plus yard sale, Saturday, August 24th, 9:00 to 5:00, 292 Route 202, Havelock four miles west of Havelock corner.

1975 VENTURA for parts. Tel: 829-2809.

FOUR GENERAL radial tires FR78-15, \$125 for the four, trailer hitch, four speed door, 81 3/4 x 24 in. with pine frame, aluminum window 48 x 60 in. with pine frame. Tel: 827-2349.

APARTMENT FOR rent, 5 1/2 available, September 1st. Tel: 264-6492.

ORMSTOWN THREE bedrooms, two bathrooms, garden, garage, sun porch. Immediate occupancy. Tel: 829-3433 or 829-3625.

COMMERCIAL GARAGE, three doors, two lifts, possibility of 1,000,000 litres. Rte. 138 Howick, Que. For information Tel: 829-3311 or 395-8940.

PRODUCTION MANAGER web offset printing plant. We are looking for a hands on production manager who is capable of running a small web offset printing operation. The successful candidate will run the daily operation of our business with particular emphasis and knowledge regarding GOSSET printing equipment as well as the pre-press area and the ability to effectively manage people and systems. Please reply in confidence stating remuneration expectations and experience to: Scott McLaren, McLaren Press Limited, P.O. Box 10,000 Bracebridge, Muskoka, Ontario P0B 1C0.

COCKER SPANIEL, 2 1/2 mos., male, blond. Reward offered. Tel: 264-6216.

Centre medical de Huntingdon

72a, rue Chateauguay Huntingdon (Quebec) JOS 1H0
Tel. (514) 264 6101 264 6102

OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments

FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

ANTIQUE 1949 Ford pick-up truck, bulk milk tank, upright six ft. freezer, other antiques plus yard sale, Saturday, August 24th, 9:00 to 5:00, 292 Route 202, Havelock four miles west of Havelock corner.

1975 VENTURA for parts. Tel: 829-2809.

FOUR GENERAL radial tires FR78-15, \$125 for the four, trailer hitch, four speed door, 81 3/4 x 24 in. with pine frame, aluminum window 48 x 60 in. with pine frame. Tel: 827-2349.

APARTMENT FOR rent, 5 1/2 available, September 1st. Tel: 264-6492.

ORMSTOWN THREE bedrooms, two bathrooms, garden, garage, sun porch. Immediate occupancy. Tel: 829-3433 or 829-3625.

COMMERCIAL GARAGE, three doors, two lifts, possibility of 1,000,000 litres. Rte. 138 Howick, Que. For information Tel: 829-3311 or 395-8940.

PRODUCTION MANAGER web offset printing plant. We are looking for a hands on production manager who is capable of running a small web offset printing operation. The successful candidate will run the daily operation of our business with particular emphasis and knowledge regarding GOSSET printing equipment as well as the pre-press area and the ability to effectively manage people and systems. Please reply in confidence stating remuneration expectations and experience to: Scott McLaren, McLaren Press Limited, P.O. Box 10,000 Bracebridge, Muskoka, Ontario P0B 1C0.

COCKER SPANIEL, 2 1/2 mos., male, blond. Reward offered. Tel: 264-6216.

Centre medical de Huntingdon

72a, rue Chateauguay Huntingdon (Quebec) JOS 1H0
Tel. (514) 264 6101 264 6102

OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments

FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES PLUMBING HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

THE GLEANER

What nicer gift than a subscription to:


For: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50

Please make cheque or money order payable to: The Gleaner and mail to: P.O. Box 130 Huntingdon, Quebec JOS 1H0

GARAGE SALE
3 FAMILIES SATURDAY, AUGUST 24
 9 a.m. to 4 p.m.
 Rain or shine
 1918 Borden Street, Ormstown

A.C.S.A. SOFTBALL TOURNAMENT
ATHELSTAN BALL FIELD
SATURDAY AUGUST 24th
 10 TO 11 A.M. - T-BALL GIRLS AND BOYS 5 TO 7
 11 TO 12 P.M. - PEE-WEES GIRLS AND BOYS 6 TO 8
 12 TO 1:30 P.M. - GIRLS AND BOYS 8 TO 11
 1:30 TO 3:00 P.M. - BOYS 12 AND UP
 PARENTS ARE URGED TO ATTEND - SPECTATORS WELCOME
 SNACK SHACK WILL BE OPEN ALL DAY

FIFTIETH WEDDING ANNIVERSARY
ERMA AND MATH McKELL
 CORDIALLY INVITE
 RELATIVES, NEIGHBOURS AND FRIENDS
 TO CELEBRATE THEIR
 GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY
 WITH THEM ON
SATURDAY, AUG. 24
 FROM 2-4 P.M. AND FROM 7-9:30 p.m.
 IN HOWICK UNITED CHURCH HALL.
 NO GIFTS PLEASE

CINEMA PLAZA, MALONE
 "BACK TO THE FUTURE" IS A MOVIE FOR ALL AGES.
 I spent the entire movie grinning,
 laughing out loud and brimming with glee."
 Gene Shalt, THE TODAY SHOW, NBC-TV

 HE WAS NEVER ON TIME FOR HIS DINNER... THEN ONE DAY HE WAS NEVER IN HIS TIME AT ALL!! PG
 FRI. THRU. THURS. 7 & 9:15 - SUN. MATINEE AT 2:00.

CHICKEN BAR-B-QUE
 sponsored by
FRANKLIN VOLUNTEER FIREMEN
SATURDAY, AUGUST 31, 1985
ST-ANTOINE-ABBE BALL PARK
 5-7 p.m. \$6.00 each

GARAGE SALE SAT., AUG. 24
 9 a.m. - 6 p.m.
 AT 1483 FAIRVIEW RD., HUNTINGDON
 Couch and chair, gas stove, single bed, space heater, kitchen table, ladies' winter coats, sizes 13 and 14, dishes, clothing, etc.

CERCLE DES LOISIRS OF STE-AGNES-DE-DUNDEE
CORN AND WEINER ROAST
SATURDAY, AUGUST 24 8:30 P.M.
 AT THE MUNICIPAL HALL \$5.00 PER PERSON
 DISCO IF RAIN, WILL BE HELD INDOORS EVERYONE WELCOME SAQ PERMIT

WEDDING RECEPTION
 IN HONOUR OF
PAT REID AND BRIAN TANNAHILL
ON SATURDAY, AUGUST 24, 1985
 AT RIVERFIELD CURLING CLUB 9 P.M.
 DANCING - REFRESHMENTS - EVERYONE WELCOME

SUNDAY BRUNCH
 AT THE
HOTEL FLANAGAN
 MALONE, N.Y.
 SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.

\$4.95 U.S. INCLUDING TAX
10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS
 FRIDAY NIGHT BUFFET \$5.95 U.S.

KNOTTY PINE RESTAURANT
 ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE
 FOR RESERVATIONS CALL (518) 425-3481
 CHEF'S SPECIAL EVERY NIGHT
SUNDAY BRUNCH 4.95
 SERVED STARTING 10 A.M.
 REGULAR MENU FROM 1 P.M.
 (CLOSED TUESDAY NIGHTS)

BEACH PARTY
SATURDAY, AUG. 24

BATHING SUIT CONTEST
 LADIES AND MEN SWIMWEAR REQUIRED
SUPER-ROCK DANCING
DISC JOCKEY
PUB LE PASSE TEMPS
 1575 ROUTE 201 ORMSTOWN 829-3791

45th WEDDING ANNIVERSARY
 in honour of
HILDA AND DOUGLAS SPROULE
 ON
SUNDAY, SEPTEMBER 1
 FROM 2:00 p.m. TO 6:00 P.M.
 AT THE HOME OF TOM AND SHIRLEY VANDOR
 71, Island Road, Ormstown
 Everyone Welcome
 Good wishes only please

CLUB DALTON CAR RALLY
SATURDAY, AUGUST 24, 1985
 ORIENTATION: 10:00 A.M.
CANDLELIGHT ROOM, CHATEAU, HUNTINGDON

Lakesider
 [518] 425-3425
 Route 374 Chateaugay Lake, N.Y.
 "DELIGHTFUL DINING WITH A VIEW"
SPECIALS OFFERED NIGHTLY
 OPEN 7 DAYS A WEEK
 Dining Hours, Mon., Tues., Wed., Thurs. 5 p.m. - 9:30 p.m.
 Fri. & Sat. 5 - 10 p.m.
 Sunday Brunch 9:30 a.m. to 12:30 p.m.
 Sunday Dinner 1 p.m. to 9:30 p.m.
SUNDAY BRUNCH
 9:30 a.m. to 12:30 p.m.

Someplace Different
 ROUTE 11, MOIRA, N.Y.
STEAK AND WINE FOR 2 \$24.95

FRIDAY NIGHT BUFFET \$9.95
 This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER
LAWRENCE PREVOST
 winner must present this ad along with I.D. within 60 days
CANADIAN MONEY AT PAR
 WITH ADVANCED RESERVATIONS
 CALL 518-529-8905

NO DISCOUNT ON CANADIAN MONEY TUESDAY, AUGUST 27 ON FOOD AND DRINKS
 at **CHATEAUGAY HOTEL RESTAURANT**
 CHATEAUGAY, N.Y. TEL.: 518-497-6108
WEEKEND SPECIALS
 CHICKEN CORDON BLEU **6.95** POT ROAST **5.95**
GOOD FOOD AND DRINKS AT REASONABLE PRICES
 DINE DAILY FROM 4 TO 10 P.M., SUNDAYS NOON TO 10 P.M.
 BAR OPEN DAILY 10 A.M. TO 2 A.M.

The Old Pub
 ROCKBURN ENJOY
 A PUB STYLE ATMOSPHERE
 REGULAR HOURS: TUES., WED. & THURS. 4 P.M. TO 1 P.M.
 FRI., 4 TILL CLOSING
 SAT. & SUN. 2 P.M. TILL CLOSING
 LICENSED TERRACE
 HAPPY HOUR 4 TO 7 TUES. TO FRI. 264-2239

FASHION SHOW - FALL COLLECTION
 SPONSORED BY
 BRENDA AND BERTHA OF
LA TROUVAILLE, ORMSTOWN
 AT
THE RUINS OF HERITAGE HOUSE
 2678 Rte 138,
 1 mi. West of Huntingdon
 In aid of the Multiple Sclerosis Society
SATURDAY, SEPT. 7
 2 p.m.
 \$5.00 PER PERSON
 LIGHT REFRESHMENTS INCLUDED
 TICKETS 829-2419 OR 264-5282

the Station
 340 Elm St., Malone
THURSDAY, AUG. 22
"THE SKYLINERS"
 MUSIC OF 50s AND 60s
FRIDAY, AUG. 23
"BUSCO BANDITS"
 COUNTRY ROCK 'N ROLL
SATURDAY, AUG. 24
"NANCY AND MIDNIGHT RIDERS"
 COUNTRY ROCK MUSIC
 CANADIAN MONEY DISCOUNT 25%
 Open daily from 3 p.m.
 Except Sat. & Sun. from 6 p.m.

PEPPERMILL
 FINNEY BOULEVARD, MALONE
FAMILY DINING AT REASONABLE PRICES
28 ITEM SALAD BAR
 FRESH HOME MADE BREAD BAR
 SAMPLE OF OUR MENU
 Sirloin & lobster \$15.95
 Prime rib queen \$11.95
 Pepper Steak \$13.95
 Ham steak \$6.95
 Chopped steak \$4.95
 Spaghetti \$3.95
 SPECIAL MENU FOR CHILDREN FROM \$1.95 to \$2.50 (CHILDREN UNDER 5 - FREE)
25% DISCOUNT ON CANADIAN FUNDS
LIVE ENTERTAINMENT TUESDAY TO SATURDAY FEATURING "THE FLICKS"

"cul de sac"
 10 King St., Huntingdon, Que.
 WITH ONLY A COUPLE OF WEEKS LEFT OF SUMMER, WHAT BETTER WAY TO END IT THAN WITH A TRIBUTE TO THE "BEACH BOYS" WITH,

AUG. 22 • 23 • 24 • 25
 "SURF'S UP, SO COME ON DOWN TO THE "CUL DE SAC" WHERE IT'S SUMMER ALL YEAR ROUND!
 P.S. WE WILL BE OPEN SUNDAY, AUG. 26th TO BENEFIT THE "HUNTINGDON FIREMEN". SO GET READY TO HAVE "FUN, FUN, FUN"!!
 HAPPY HOUR: 8:30 - 10:00 - EVERYONE WELCOME

The Ruins
 Pub-Terrace
 Rte 138, 1 mile west of Huntingdon
 264-5282
 THIS WEEK'S DINNER SPECIAL
"MUSSELS"
ALL YOU CAN EAT \$6.95
 MARGARITA SPECIALS THURSDAY
 THURSDAY - Irish Pub Night with Entertainers Richard & John All you can eat Spaghetti \$4.50
 FRIDAY & SATURDAY:
 FEATURING
NIGHTHAWK
 SUNDAY: Brunch 11:30 a.m. - 2:30 p.m.
 All you can eat \$6.95 or prime rib \$9.95
TERRASSE NOW OPEN SATURDAY & SUNDAY AFTERNOON FROM 1 P.M.

GREEN BOWL
 ROUTE 11, BURKE, N.Y. 518-483-1158
NO COVER CHARGE
FRIDAY, AUGUST 23
"ALLIGATORS"
 TOP U.S. ROCK GROUP
 MUSIC OF 50'S AND 60'S
SATURDAY, AUGUST 24
 ROCK AND ROLL WITH
"STERLING COOK FORCE"
SUNDAY, AUGUST 25
"BUSCO BANDITS"
 COUNTRY ROCK
GET READY FOR WEDNESDAY, AUG. 28 FOR "THE BODY WORKERS"
 ALL MALE DANCE SHOW FOR LADIES' ONLY
 ADVANCE TICKETS NOW ON SALE \$4.00
 ADMISSION AT DOOR \$5.00
 TICKETS AT PAR

meet me at Kings!

 Good Food, Good Talk, Good Times
 Lunch served from 11:30, Tuesday through Friday. Salad bar, soup of the day, specialty sandwiches.
 Dinner Menu available throughout the day. Steaks, prime ribs, fresh seafoods, salad bar.
 Sunday Brunch, buffet style, 10 to 2. Fresh fruits, juices, eggs, sausage, bacon, cream gravies, homemade hot breads & pastries.
 Special children's prices.
 Regular menu available after 12 noon.
 Summer Hours: Closed all day Monday. Open Saturday at 4:30. Lounge opens at 3 o'clock. Bar service available throughout the day.

TRY OUR WEEKEND SPECIALS

**POUR
UN CONSEILLER
EN PUBLICITE
APPELEZ AU
264-5364**

la GAZETTE

LE **GLENER** FONDÉ EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK,
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

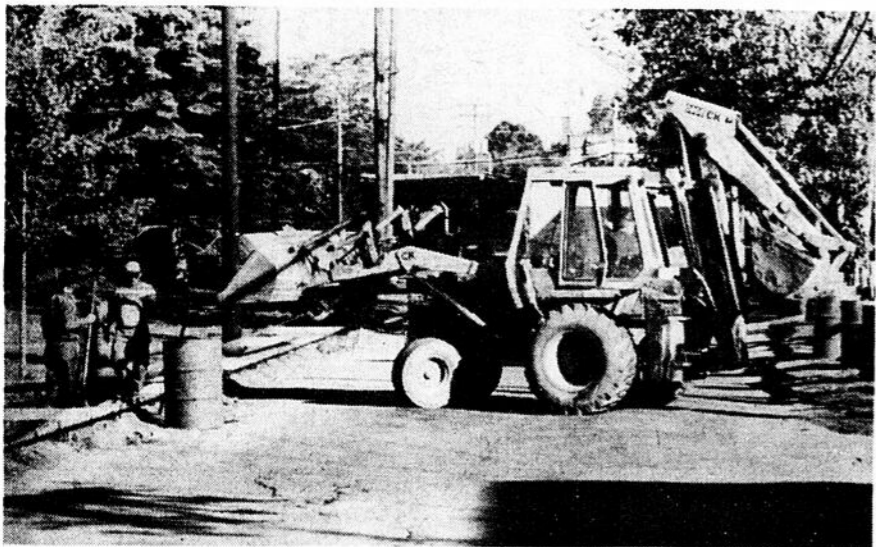
Huntingdon, Qué. Mercredi le 21 août, 1985.



264-5364
ANNONCES CLASSEES



La rue Henderson sera repavée d'ici la fin de la saison estivale. C'est ce que le ministère des Transports a décidé suite à une demande de la Ville.



Présentement, les employés municipaux refont le trottoir le long de la rue Henderson. A cet endroit, le trottoir était à la même hauteur que le chemin.

La rue Henderson sera repavée

Huntingdon:

Le bureau du district no 69 d'Ormstown du ministère des Transports du Québec a annoncé une bonne nouvelle au conseil de la Ville de Huntingdon.

En effet on redonnera une beauté à la rue Henderson, laquelle porte également le nom de route provinciale 202.

Le ministère des Transports a décidé d'acquiescer à la demande du conseil municipal, laquelle a été formulée lors de la séance régulière du 3

juin dernier. Alors, la Ville demandait au ministère de paver la rue Henderson. Léo Poulin, ingénieur, dans une lettre adressée au greffier Me Richard Alary, a avisé la municipalité de l'intention du ministère de faire des travaux de rapiéçage à l'enrobé bitumineux de cette rue, et ce avant la fin de la saison estivale.

Cette nouvelle a été bien accueillie par le conseil municipal. La rue Henderson est fort achalandée, et c'est pourquoi sa surface s'est endommagée par le temps.

Toutefois, le maire Gérald

Brisebois a souligné au conseil que le ministère des Transports attendrait que la Ville ait effectué les travaux de réfection de trottoir le long de cette rue, avant d'entreprendre la correction.

La réfection du trottoir à cet endroit a débuté la semaine dernière, et elle se continue cette semaine. On croit que les travaux seraient terminés cette semaine si dame température le veut bien.

La rue Henderson changera d'allure au cours des prochaines semaines, et ce au plus grand plaisir de ses résidents.

Filature Salaberry:

texte de Cyril Alary

Valleyfield - La filature Salaberry à Valleyfield est l'une des deux usines que la compagnie Dominion Textile veut fermer au Québec.

Cette nouvelle a été annoncée en fin de semaine par la direction de la compagnie. L'autre usine touchée au Québec est celle de tissage Richelieu à Saint-Jean.

Ces deux usines sont en grève depuis le début du mois de mai. Toutefois, selon la direction de Dominion Textile, cette décision a été prise suite à la présentation d'un mauvais résultat financier au cours de l'exercice qui prit fin le 30 juin dernier.

Alors, cette compagnie multinationale a essuyé une perte de l'ordre de 14 millions de dollars. Deux autres années financières se sont terminées en un bilan négatif. Toutes les autres se sont avérées rentables.

La fermeture, si elle survient, à l'usine de filature Salaberry à Valleyfield touchera quelque 350 employés. On sait qu'il y a quelques semaines la direction de la compagnie annonçait qu'au retour de travail, le même niveau d'emploi ne pourrait pas être maintenu.

Outre le bilan financier fort négatif, la direction de Dominion Textile

Dominion Textile veut fermer son usine de Valleyfield

estime que la grève au sein de quatre de ses entreprises n'est pas le seul facteur déterminant. Les hauts niveaux d'importation permis au pays sont d'autant plus nuisibles à la bonne marche de la compagnie au cours des dernières années.

Tout comme les hauts dirigeants de la firme de Cley et Tinker de Huntingdon, ceux de Dominion Textile souhaitent ardemment que le gouvernement fédéral de Brian Mulroney apporte des correctifs aux niveaux

d'importation, en diminuant leur impact afin de permettre aux industries canadiennes du textile à survivre.

La situation est critique, de dire la direction de Dominion Textile. Il est clair que la firme Cley et Tinker souhaite également cette baisse des importations. Rappelons que le député fédéral de la circonscription de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, s'est dit déçu de la non-acceptation par les autorités gouver-

nementales compétentes des recommandations faites par la Commission canadienne du textile, et aussi par le caucus des députés concernés par le textile.

La CSD estime que Dominion Textile veut, par cette annonce de fermeture, tenter de briser l'unité syndicale. On souhaite l'intervention du gouvernement dans le dossier, puisque cette usine a été construite grâce à d'importantes subventions gouver-

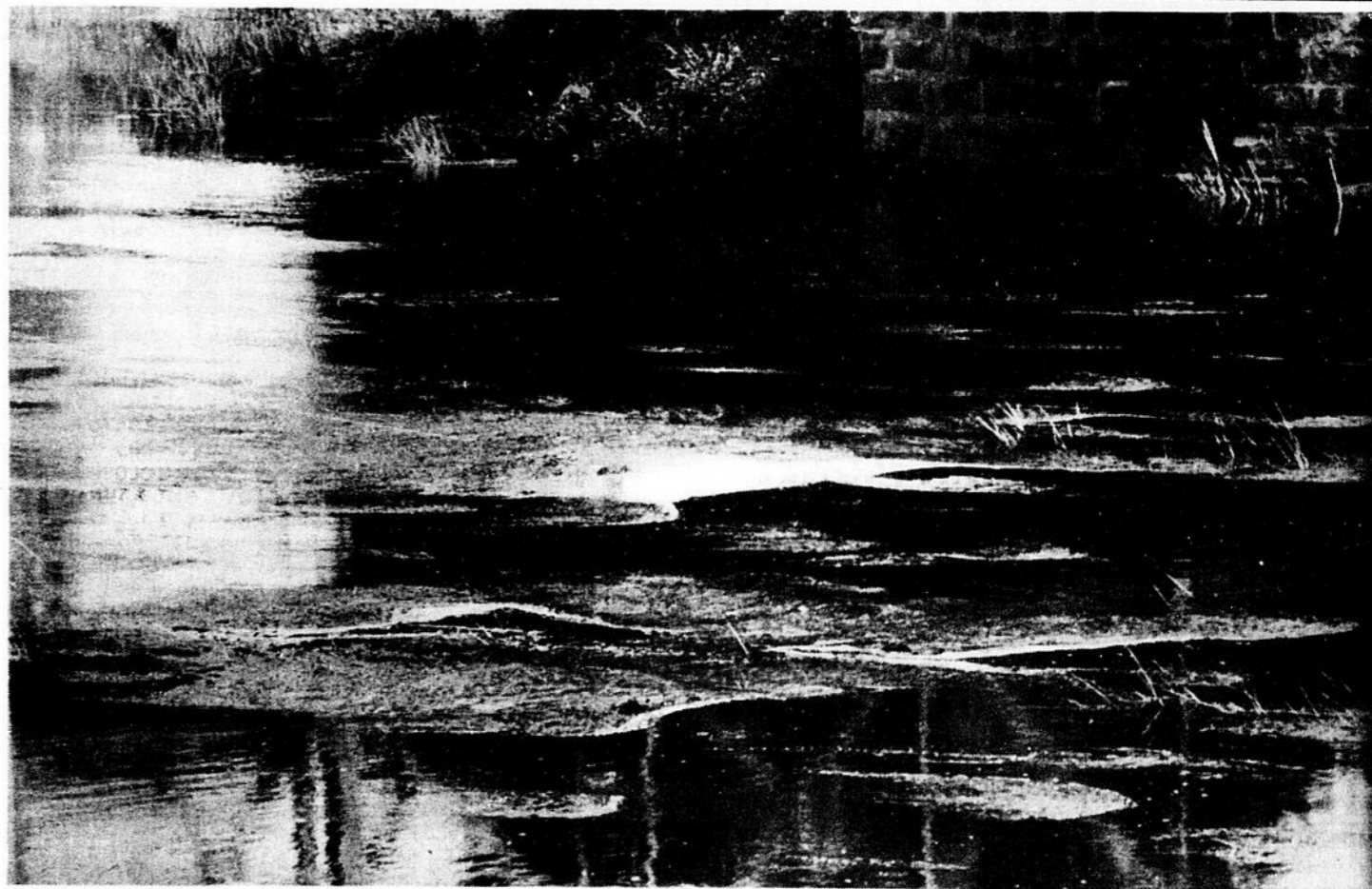
nementales. Les employés devaient se réunir hier soir (mardi) pour discuter de ce nouvel aspect dans le conflit de travail, lequel dure depuis déjà plus de trois mois. Au moment d'aller sous presse, aucune nouvelle n'était encore connue à ce sujet.

Toutefois, il est facile de comprendre qu'encre une fois on peut remarquer à quel point l'industrie canadienne du textile est menacée. Mais pourtant, elle donne de

l'emploi à des centaines de milliers de personnes au Québec, et ailleurs au Canada.

Plus souvent qu'autrement, on constate l'inertie des gouvernements qui se suivent à ce chapitre, laissant les entreprises canadiennes se débrouiller par elles-mêmes, tant mieux que mal.

Le textile a besoin de vitamines que seul le gouvernement fédéral peut prescrire, en diminuant les niveaux d'importations permises.



La rivière Chateauguy

La rivière Chateauguy n'a plus l'apparence des années passées. Elle a changé, la belle rivière qui traverse la région. On dit qu'elle est polluée; c'est vrai, surtout lorsqu'on la regarde ces jours-ci. Des

mauvaises herbes poussent, des débris se ramassent, à cause de son bas niveau d'eau. Elle ne donne plus le même paysage de fraîcheur qu'auparavant.

Détails sur la rentrée

La rentrée scolaire à la Polyvalente Arthur-Pigeon se fera selon l'horaire suivant:

Le jeudi, 29 août de 8h30 à 11h30 - pour les élèves de 1ère et 2e secondaire.

Le vendredi, 30 août, de 8h30 à 11h30 pour les élèves de 3e, 4e et 5e secondaire.

A noter que le départ des élèves de l'école se fera à 11h30.

L'accueil des élèves au cours de ces deux premières journées se déroulera comme suit: de 8h30 à 9h, il y aura échange entre le personnel et les élèves dans le grand hall d'entrée. A 9h, rencontre des élèves par niveau avec la direction et les enseignants dans l'auditorium.

A 9h30, réception des frais d'inscription au montant de 14,50\$ par élève, émission des reçus, distribution des horaires, des dépliants d'assurance-accident. A 10h, activités à être précisées sur place. A 11h30, départ de l'école. Le début des cours réguliers se fera le mardi, 3 septembre pour tous les élèves.

Cas de coqueluche sur le territoire

Valleyfield - Depuis quelques semaines, quelques cas de coqueluche sont apparus sur le territoire desservi par le Département de Santé Communautaire du Centre hospitalier de Valleyfield.

Cette maladie se manifeste surtout chez les enfants de moins de cinq ans. Elle se caractérise par l'apparition d'une toux qui se développe graduellement en accès de toux violente pouvant provoquer des vomissements. Cette toux peut persister de un à deux mois. Il y a peu ou pas de fièvre. Les complications sont plus fréquentes chez les enfants de moins de un an. Un enfant qui présente une toux persistante depuis deux semaines devrait faire l'objet d'une consultation médicale le plus tôt possible.

C'est pourquoi, nous recommandons aux parents de s'assurer que tout enfant en bas de 7 ans soit adéquatement vacciné particulièrement contre la coqueluche. Le calendrier de vaccination recommandée au Québec est le suivant:

Age de l'enfant	Vaccin
2 mois	1ère dose
4 mois	2e dose
6 mois	3 dose
18 mois	4e dose
5 ans	5e dose

Si l'enfant n'a pas reçu toutes les immunisations recommandées, il serait important de faire administrer la ou les doses manquantes le plus tôt possible, soit auprès du CLSC de votre région ou encore auprès de votre médecin.



A Port Lewis, l'été est certes la plus belle saison de l'année, puisque l'on peut s'adonner au sport excitant de la planche à voile. Les récentes belles journées étaient excellentes pour la pratique de ce sport.

En haltérophilie:

Michel Viau choisi sur l'équipe du Canada

Huntingdon - Michel Viau, jeune haltérophile de 23 ans de la municipalité de Saint-Stanislas-de-Kostka, a vu le 15 août se lever l'interdiction qui lui avait été faite d'entrer en compétition, suite à un malheureux incident survenu lors des Jeux Panaméricains à Caracas, au Venezuela.

Heureux de devenir à nouveau apte à se mesurer

à ses collègues. Michel Viau a été choisi pour faire partie de l'équipe d'haltérophilie qui représentera le Canada aux Championnats du monde en Suède. Il se rendra à cet événement en compagnie de son ancien entraîneur, Raphael Zuffelatto, qui a été nommé entraîneur adjoint pour l'équipe nationale canadienne. Le départ pour la Suède se

fera le 23 août et le retour est prévu pour le 1er septembre. L'on apprend qu'au même moment, Noël Decloitre, un autre leveur qui avait fait sa marque avec le Club d'haltérophilie d'Arthur-Pigeon, se rendra pour sa part à Winnipeg, où il agira en tant que chef de mission pour le Québec lors des compétitions de la Coupe Canada, qui se dérouleront du 22 au 25 août.

Un peu de tout

Ultramar
 • Ultramar Canada Ltée a fait une offre d'achat de toutes les stations-service Gulf au Québec. On sait que Gulf a changé de propriétaire il y a quelques jours.

Landry
 • Bernard Landry, ministre des Relations internationales et du Commerce extérieur, a abandonné la course à la chefferie du Parti québécois. Ce fut toute une surprise pour plusieurs personnes dans la région. On sait que le député de Beauharnois, Laurent Lavigne, avait décidé d'appuyer officiellement la candidature à la présidence de Bernard Landry.

Déception
 • Bernard Landry a été certes déçu des résultats de différents sondages, le classant bon troisième derrière Pierre-Marc Johnson et Pauline Marois.

Protecteur
 • Le ministre des Affaires municipales du Québec, Alain Marcoux, souhaite la création d'un service protecteur du citoyen pour les municipalités. Ceci permettrait aux citoyens d'adresser à ce service leurs plaintes contre leur administration municipale. Voilà une priorité pour 1985-86 au sein du ministère des Affaires municipales du Québec.

Bell
 • A partir du 1er septembre, les tarifs de Bell Canada baisseront de 2 pour cent. C'est une bonne nouvelle, il faut le dire. Voilà une décision de l'organisme CRTC de retirer à Bell Canada une autorisation de hausse temporaire en décembre dernier.

Danger
 • Le transport des matières dangereuses, peu importe leur nature, devront respecter des mesures très sévères. Il faut préciser que les deux paliers de gouvernement ont uni leurs forces pour assurer la sécurité de tout le monde.

Congrès
 • Le congrès des Cercles de Fermières se déroule actuellement à l'Université de Sherbrooke, et ce jusqu'au 22 août. Plusieurs membres de la région y participent.

Candidatures
 • Des mises en candidature seront acceptées cette semaine en vue de préparer une assemblée d'investiture au sein du Parti conservateur du Québec dans la circonscription électorale de Huntingdon.

Inscription
 • D'ici le 30 août, les personnes intéressées à participer au programme d'automne et d'hiver de formation pastorale doivent s'inscrire. On peut communiquer avec l'un des responsables en composant le 373-8122.

Encan
 • L'encan annuel de la paroisse Saint-Joseph aura lieu cette année le 27 octobre prochain. C'est à ne pas manquer...

Position du Cegep concernant le harcèlement sexuel

Valleyfield - Le comité de condition féminine du Syndicat des enseignants et de l'administration du Collège de Valleyfield se sont toujours montrés préoccupés d'apporter une aide aux personnes qui, dans l'institution, estiment être victimes de harcèlement sexuel et cherchent à trouver des moyens pour mettre fin à de telles pratiques.

Le collège ne pouvait se montrer indifférent à ce mouvement de sensibilisation qui, pour une part, provient d'une volonté d'assurer à toute personne la possibilité de vivre dans un milieu libre de harcèlement sexuel. Des enquêtes ont montré, en effet, que les collègues n'étaient pas exempts de telles pratiques de harcèlement sexuel.

Prenant appui sur la réflexion du comité de condition féminine, le Collège a proposé aux représentants des divers groupes: étudiants, employés de soutien, cadres, professionnels et professionnels non enseignants, un projet de position institutionnelle.

Cette position entend protéger aussi bien les femmes que les hommes, les bénéficiaires du Collège que ses employés. Elle vise aussi bien à prévenir ce genre de pratique sans pour autant que l'institution ne se substitue indûment au pouvoir judiciaire.

Dans cette optique, le Conseil d'administration mettra en place, dans les prochaines semaines, un comité formé de

représentants de toute la communauté collégiale, comité qui a d'abord un rôle préventif d'information et qui pourra ainsi faire des recommandations au Conseil. De plus, le Collège procédera à la nomination de deux personnes mandatées pour recevoir les plaintes de toute personne qui s'estimerait victime de harcèlement sexuel. Elles seront investies du mandat de donner les suites pertinentes aux plaintes reçues.

Le Conseil d'administration a adopté cette politique à son assemblée du 20 mai 1985.

Grand concours

Saint-Urbain - Déjà plusieurs participants de différents coins de la région du Sud-Ouest se sont inscrits au concours de synchronisation labiale, lequel aura lieu à Saint-Urbain le 19 octobre prochain.

La période des inscriptions à ce concours d'imitation doivent prendre fin le 4 octobre.

Ce concours aura lieu à l'école Secondaire de Sainte-Martine à compter de 20 heures. Des prix seront décernés aux gagnants.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples informations en communiquant avec Marielle au 427-2266, ou Josette au 427-5461.



Les responsables de paroisses de la campagne de souscription de la Société canadienne du Cancer, section Saint-Rémi, ont été très heureux du résultat remporté.

Section Saint-Rémi:

Succès de la campagne de la Société du cancer

Saint-Rémi - La campagne de souscription 1985 de la Société canadienne du cancer, section Saint-Rémi, a remporté un succès inespéré, en recueillant l'importante somme de 28,765.23\$, soit une augmentation de 28% sur l'année dernière.

Ce résultat a été rendu possible, grâce au travail des responsables de paroisses qui étaient les suivantes:

Pour Howick - Clemencia Robidoux, somme recueillie: 2,107.81\$. Pour Ste-Clothilde, Andrée Lefort et Gisèle Leduc, 2,076.79\$. Pour St-Edouard, Réjeanne Lécuyer, 2,832.85\$. Pour St-Isidore,

Laurette Poupart et Marcelle Yelle, 3,342.45\$. Pour Ste-Martine, Françoise Bergevin et Jeannine Lessard, 3,918\$. Pour St-Michel, Angèle Roy, 1,804.50\$. Pour St-Rémi, Jacqueline Bourdon, 8,586.24\$. Pour St-Urbain, Anita Gervais, 1,375.17\$. Et, enfin, pour Sherrington, Solange Van Winden, 2,721.42\$.

Mme Bourdon, de St-Rémi, en était à sa quatrième année comme coordonnatrice de la campagne pour la section

de St-Rémi. Elle affirme que "c'est grâce au dynamisme des responsables, chefs de secteurs et des 206 bénévoles que cette campagne a été une si belle réussite".

Pour la région de Howick, il s'agissait de la première fois qu'on y effectuait une campagne en faveur de la Société canadienne du cancer et la responsable, Mme Clemencia Robidoux, désire remercier très sincèrement les bénévoles ainsi que tous les donateurs.

Nouveaux élus

Longueuil - Un nouveau président a été élu à la tête du conseil d'administration du Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie pour l'année 1985-1986.

Il s'agit de Richard L'Écuyer, succédant à Bernard Gratton, juge à la Cour supérieure, lequel a occupé la présidence depuis novembre 1982. M. L'Écuyer est le nouveau directeur général de l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal.

Les autres personnes élues sur le conseil d'administration sont:

• Yvon Richer, président du conseil d'administration du Centre de Services sociaux Richelieu, au poste de premier vice-président;

• Gilles Laplante, directeur général du CLSC de Chateauguay, au poste de deuxième vice-président;

• Louis-Philippe Foucault, administrateur social à la Commission scolaire Carignan, au poste de secrétaire du Conseil.

Le directeur général du CSSM, Jean-Bernard Guindon, complète la formation de ce comité administratif.

La SCA revoit son rôle et son mandat

Ottawa - Le ministre de l'Agriculture, John Wise, vient d'annoncer des plans pour revoir en profondeur le rôle et le mandat de la Société du crédit agricole du Canada.

C'est ainsi que le ministre invite tous les gens de la région de Huntingdon, de même que du reste du pays, à soumettre ses idées.

"Une des promesses électorales de notre gouvernement était de revoir les programmes et les taux d'intérêt de la SCA. En approfondissant les différentes composantes du crédit agricole, je me suis rendu compte que ce qu'il fallait en ce moment, c'était une étude complète et ouverte de l'ensemble de cette question", a expliqué M. Wise.

La SCA entreprend cette étude sous le signe de la consultation. Ses employés vont discuter des besoins en matière de crédit agricole avec les chefs de file de l'agriculture, les représentants des gouvernements provinciaux, les autres prêteurs, les spécialistes en gestion agricole, les universitaires et surtout directement avec les agriculteurs.

"Je ne veux imposer aucun cadre quant aux genres d'idées qu'on peut soumettre. Nous cherchons de nouvelles manières d'aborder les problèmes d'aujourd'hui et les défis de demain. On passera l'été à recueillir des renseignements, et on me soumettra un rapport pour la fin de septembre", d'ajouter le Ministre.

Les personnes qui désirent faire connaître leurs idées sur le rôle que le gouvernement fédéral devrait jouer dans le domaine du crédit agricole.

Nouveau curé à Sainte-Barbe

Sainte-Barbe - Le nouveau curé de la Paroisse de Sainte-Barbe sera intronisé officiellement le 21 septembre prochain.

En effet, le Père Jean Pinsonneault, membre de la famille des Clercs Saint-Viateur, sera intronisé à 19 heures 30 par Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield.

Tous les gens des paroisses environnantes

peuvent le faire à n'importe quel bureau de la SCA au Canada, ou en écrivant à: Planification, Société du crédit agricole Canada, B.P. 2314, succursale postale "D", Ottawa (Ontario) K1P 6J9.

"Pour ce qui est des agriculteurs en difficulté financière, j'ai récemment eu une réunion avec la direction de la Société du crédit agricole, et nous avons convenu de faire tout ce qui est humainement possible pour trouver de nouveaux moyens de les aider", a déclaré M. Wise.

En outre, les présidents des dix commissions d'appel provinciales se sont réunis à la fin du mois de juin pour voir comment ils pourraient améliorer le rôle qu'ils jouent dans la révision des cas de réalisation de garantie. Ils ont partagé leurs idées sur la façon d'assumer cette nouvelle fonction, et ils ont suggéré qu'on essaie de les faire intervenir dans les dossiers avant d'entamer les procédures en réalisation. La SCA cherche des solutions en ce sens.

On intensifie les efforts pour aider les agriculteurs dont les paiements sont en retard, avant que la situation soit sans issue. Les agents de campagne de la SCA essaient de trouver des moyens pour consolider les dettes, augmenter les liquidités et améliorer la gestion des ressources que l'agriculteur possède, dans le but d'accroître ses chances de réussite à court terme.

La SCA a, en ce moment, 18,700 comptes en arriérés. Les services de conseils financiers à l'intention des emprunteurs qui éprouvent des difficultés de remboursement, sont devenus une haute priorité ces dernières années. La Société aide ses employés

en ce sens en les formant mieux à résoudre ces problèmes.

"Malheureusement, certains agriculteurs finissent par être confrontés à une réalisation de garantie. Dans certains milieux, on a reproché à la Société son manque de souplesse, surtout lorsqu'une réduction s'impose pour sauver l'entreprise. Il faut se poser deux questions dans ces cas-là; qui y a

droit, et qui paie? N'est-il pas décourageant de savoir que votre voisin a obtenu une réduction sur son prêt de la SCA, et que vous, malgré tous vos efforts, arrivez à peine à faire vos versements? Si la SCA devait assumer ces pertes additionnelles, il faudrait bien que quelqu'un paie la note. Est-il juste de faire porter le fardeau aux futurs emprunteurs, en exigeant d'eux des intérêts plus élevés?"

"Mon idée n'est pas encore faite à ce sujet. Je vous invite donc à me suggérer des solutions", a lancé M. Wise.

D'autre part, la SCA cherche à créer de nouveaux programmes, dans les limites de la loi qui la régit actuellement. Un genre de prêt indexé est à l'étude. On cherche aussi comment la Société pourrait administrer plus efficacement les terres qu'elle détient. Le Programme d'hypothèques à risque partagé, lancé en avril 1985, a été bien

accueilli. Près de \$15 millions ont déjà été approuvés aux demandeurs admissibles.

"Je voudrais également donner aux agriculteurs canadiens l'assurance que mon collègue Michel Côté, ministre de Consommation et Corporations Canada entend introduire en priorité des modifications à la loi sur les faillites, qui tiendront davantage compte des caractéristiques propres à la communauté agricole.

"Plus tard ce mois-ci, pendant la réunion fédérale-provinciale des ministres de l'agriculture qui aura lieu à St. John's Terre-Neuve, je discuterai de financement agricole, de fiscalité et d'autres sujets cruciaux avec mes collègues provinciaux. Nous sommes tous préoccupés par ces sujets, et j'attends avec impatience leurs commentaires quant au rôle et au mandat de la Société du crédit agricole", d'ajouter M. Wise.

La famille de feu Harold MacDonald désire exprimer leur sincère appréciation à tous leurs parents, amis et voisins pour leurs bons égards, fleurs, cartes de sympathie, cadeaux commémoratifs, dons de nourriture reçus lors du récent décès de leur bien-aimé époux, père et grand-père. Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

Ethel MacDonald, Lois et Gerald Goldie, Roy MacDonald, Edith et Stephen Blair

La famille de feu M. Alcide Saumier désire remercier, les amis, voisins et parents pour leur gentillesse et aide apportées lors du décès d'Alcide. Merci également pour la nourriture, fleurs, cartes, visites et dons commémoratifs. Le tout fut grandement apprécié.

Merci aux docteurs et personnel infirmier de l'hôpital du Comité de Huntingdon, pour les bons soins reçus par M. Alcide Saumier comme patient.

Mme Alcide Saumier et famille.

Salon Funéraire MONTPETIT
 RODRIGUE MONTPETIT
 Propriétaire
 Directeur de funérailles
 170 rue Châteauguay
 Huntingdon
 Incinération
 PRE-ARRANGEMENTS
 Tél. 264-5331
 Res. d'été 371-0699

Salon Funéraire KELLY
 Funeral Home
 Reg'd
 GORDON MCINTYRE
 Propriétaire
 DIRECTEUR DE FUNERAILLES
 264-5447
 HUNTINGDON, QUE.

la GAZETTE
 C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
 Tél. 254 5364
 publié par
 JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE
 TARIFS D'ABONNEMENTS
 Canada: \$16.50 par an E.U.: \$19.50 par an ou \$25.00 par an
 la copie: 40 cents
 DIRECTEUR GÉNÉRAL ROGER H. DAQUST
 DIRECTEUR ADJOINT CHRISTINE DEGLAIRE
 REDACTION
 CYRIL ALARY RAMONA ROUGERIE

50% D'ECONOMIE
 SUR VOS FACTURES
 D'HUILE APRES INSTALLATION
 D'UNE THERMOPOMPE
Amana LA THERMO-POMPE
 LE MOYEN D'ECONOMISER L'ENERGIE
 EN CHAUFFANT ET CLIMATISANT
 VOTRE MAISON - VOYEZ VOTRE EXPERT
DENIS DUMAS
PLOMBERIE & CHAUFFAGE INC.
 1452 JAMSTOWN RD., ORMSTOWN • 829-2602

VOUS APPRECIEREZ
NOS BAS PRIX
 SUR TOUS NOS MODELES STANZA ET CAMIONS
 AVEC NOTRE GARANTIE PROLONGEE
**3 ANS
 60,000 km**
 STANZA GL BERLINE 4 PORTES
 CAMION COMPACT KING CAB
 LE CAMION LE MOINS DISPENSIEUX AU CANADA
 IMBATTABLE \$7994.
 FAITES VOTRE CHOIX
 TRANSPORT ET PREPARATION EN SUS
MERCIER NISSAN
 55 OUEST ST-JEAN BAPTISTE
 MERCIER 691-9541

Annnonce des règlements sur la chasse aux oiseaux migrateurs

Ottawa - Bon nombre de chasseurs de la région de Huntingdon attendent avec impatience l'ouverture de la saison aux oiseaux migrateurs. Les règlements de cette année viennent d'être annoncés par Environnement Canada.

Il est à noter que, pour le Québec, aucune nouvelle restriction du nombre de prises ne sera appliquée

cet automne. Les règlements de la prochaine saison demeurent les mêmes que l'an dernier, y compris la restriction touchant le canard noir. Cette dernière a suscité beaucoup de contestation l'an dernier, et on doit se demander si cette même situation se produira à nouveau cette année.

Dans le sud du Québec, la chasse aux oiseaux

migrateurs a lieu du 21 septembre au 26 décembre. Les personnes intéressées peuvent obtenir d'autres informations en se rendant au bureau de poste, où l'on a affiché toute ce qui a trait à la chasse.

Cette année, les chasseurs devront faire l'achat d'un timbre de 4\$, en même temps que leur permis, devant être apposé sur leur permis s'appliquant à cette chasse.

Il faut noter que l'on revise à chaque année les règlements de chasse, puisque des restrictions

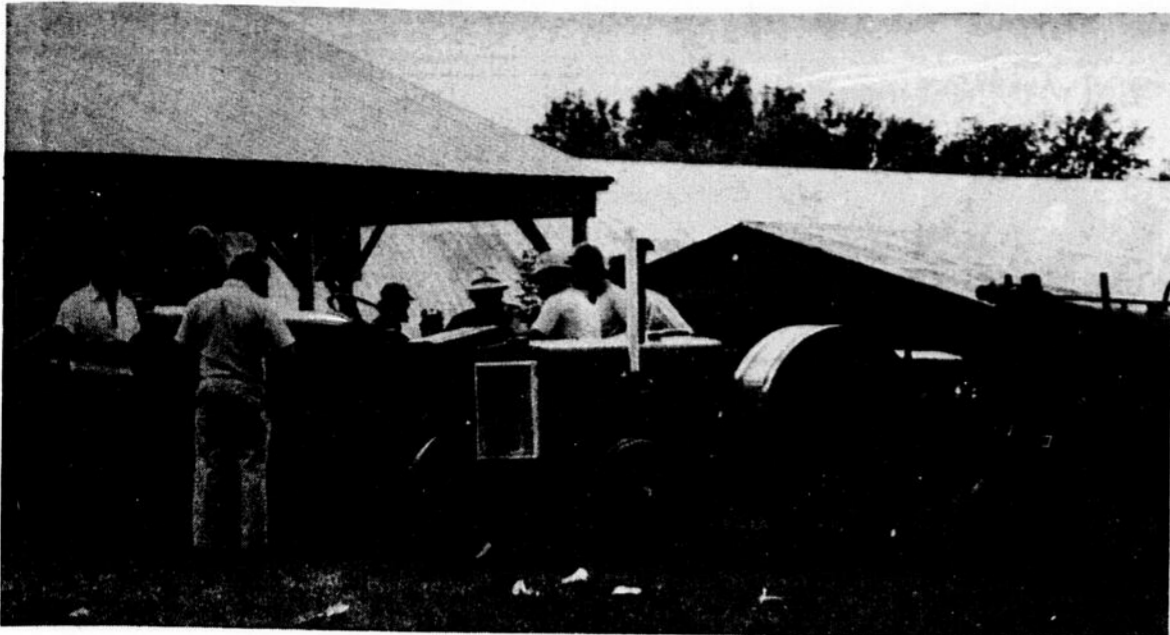
doivent être imposées suite à une baisse de population. C'est pourquoi une réduction de 20 pour cent des prises est imposée dans les provinces de l'Ouest.

De plus, Environnement Canada demande l'entière collaboration des chasseurs pour aider à l'acquisition des données de relevé nécessaires à la gestion des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme du gibier. On souhaite que les chasseurs tienne des registres exacts de leurs

prises d'oiseaux migrateurs à l'aide de la formule jointe à chaque permis de chasse.

A la fin de la saison de chasse, ces formulaires seront réunis et envoyés à un échantillon de chasseurs choisis au hasard, aux fins de l'enquête des prises en 1985. Les données reçues aideront à déterminer le total annuel des prises et l'état des populations de canards et oies au Canada.

Rappelons qu'en 1984, 415 000 permis de chasse aux oiseaux migrateurs ont été vendus au pays.



Les vieux modèles de tracteur étaient en exposition le 11 août dernier à l'occasion de l'exposition agricole de

Huntingdon. Bon nombre de personnes ont été intéressées à cela.

Havelock:

Le conseil donne un appui aux pomiculteurs

Le conseil de Havelock, à sa réunion du lundi, 5 août, a donné son approbation à pas moins de neuf permis de construction sur son territoire.

Pour se conformer à la nouvelle loi qui exige la présentation d'un rapport financier trimestriel, le secrétaire-trésorier Gerald Beaudoin a présenté un tel rapport au conseil. Les chiffres ont montré que la situation financière de la municipalité est en bon état.

Le conseil a accordé son appui aux pomiculteurs dans leur demande de compensation auprès des gouvernements, à la suite des dommages causés aux vergers par la grêle en juillet.

La somme de 500\$, exigée comme dépôt de la part de la personne qui avait acheté la remise à l'arrière de l'hôtel de ville, lui a été remise puisque cette personne avait très bien nettoyé l'emplacement où était située la remise.

Le maire Claude Garault assistera au congrès de l'Union des municipalités

régionales de comté du Québec en septembre. Et l'inspecteur municipal deviendra membre de l'Union des inspecteurs municipaux et de l'environnement du Québec, ainsi que de la Société des inspecteurs municipaux et de l'environnement de la MRC du Haut-Saint-Laurent.

Le conseil a résolu de faire installer le téléphone à l'hôtel de ville.

Le conseiller Dale Sutton a donné un avis de motion qu'il présentera un amendement au règlement sur l'installation d'enseignes dans la zone commerciale de la municipalité. Cette zone se situe de chaque côté de la croisée des routes 202 et 203. Présentement le règlement restreint la grandeur des enseignes à un maximum de 219 pouces carrés. L'amendement viserait à permettre de plus grandes enseignes.

Enfin, le conseil a approuvé le règlement des comptes au total de 7,446.37\$.

LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME...
LES ANNONCES CLASSEES APPELZ LA GAZETTE 264-5384

Festiexdram, tout un projet

Valleyfield - La population des 15 à 30 ans des secteurs de Valleyfield, Huntingdon et Beauharnois est invitée à participer à un festival d'arts dramatiques intitulé Festiexdram.

Ce projet se veut une fête de participation où tous les arts dramatiques se regroupent pour offrir aux jeunes la possibilité de suivre une foule d'ateliers.

Ce pot-pourri d'ateliers et de spectacles, comme le décrit l'un des responsables, permettra aux participants de retrouver tout, des activités théâtrales à la danse. Du profane au professionnel saura y trouver un certain intérêt.

Le choix des ateliers s'étend sur une gamme variée comme jonglerie, danse cassée, technique de scène, yoga, création collective, papier mâché, création de théâtre pour enfants, exploration: du masque neutre, jeu du miroir, et improvisation. Ces ateliers se

dérouleront principalement au Centre Garneau, sis au 28, rue Saint-Paul, à Valleyfield. Les spectacles et les conférences se produiront à la Terrasse du Marché, sise au 1, rue du Marché. Notons que ce projet a été

approuvé par le Secrétariat à la jeunesse dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse. C'est pourquoi Festiexdram s'est inséré dans la période d'activités de la Décade des jeunes, période d'activités à la

grandeur du Québec. Les quatre responsables de ce projet sont Lyne Benoit, Linda Goneau, Mylène Leblanc et Guyline Montpéit. On peut obtenir de plus amples informations en communiquant au 371-0656.



Du 23 août au 1er septembre, se déroulera à Valleyfield Festiexdram, un festival d'arts dramatiques.



ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER

(AU REFOIS GARAGE DANDURAND)

OUVERT POUR VENTE ET SERVICE

(PIECES, MECANIQUE, DEBOSELAGE
ET AUSSI PEINTURE)

• NOUVEAUX NUMEROS DE TELEPHONE •

VENTE:
829-2313
829-2314

SERVICE:
829-2452





COLLÈGE DE VALLEYFIELD

**169, RUE CHAMPLAIN,
VALLEYFIELD**

• L'EDUCATION
DES
ADULTES
AU
CEGEP



SERVICE D'EDUCATION DES ADULTES

INSCRIPTION AUTOMNE 1985

**21-22-23 AOUT, 1985 DE: 14h00 A 17h00
ET 18h00 A 21h00**

- FORMATION GENERALE
- FORMATION PROFESSIONNELLE
- FORMATION PERSONNELLE

**DU 26 AU 30 AOUT, 1985; DE:
14h00 A 17h00**

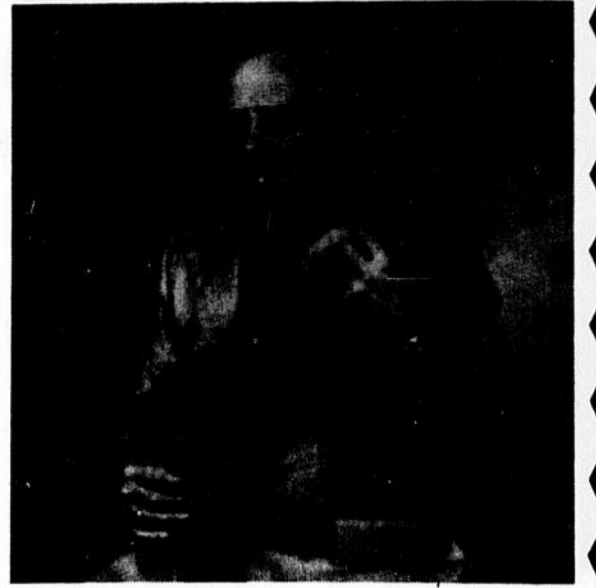
- FORMATION POUR PETITES ET
MOYENNES ENTREPRISES (P.M.E.)

DEBUT DES COURS: MARDI, LE 3 SEPTEMBRE, 1985

Pour toute information, consultez le Service d'Éducation
des Adultes au Collège de Valleyfield:
(514) 373-9441 poste 247 (le jour) 373-9445 (le soir)



4^{IEME} CONCOURS INTERNATIONAL DE VIOLONEUX TEX FORTIER



**SAMEDI ET DIMANCHE
24 ET 25 AOUT**

A L'ARENA REGIONALE DE HUNTINGDON

\$ 3.500. EN BOURSES ET TROPHEES



ARTISTE INVITE

BOBBY HACHEY

SPECTACLE SAMEDI ET DIMANCHE

**SAMEDI, 24 AOUT, 2 P.M. - DEBUT DU CONCOURS DES VIOLONEUX
DIMANCHE, 25 AOUT, 2 P.M. - GIGUES, ACCORDEON, FINALE
DU CONCOURS DES VIOLONEUX**

**LES ENTREPRISES D'EXCAVATION
ET BETON CHARLY LTEE**



J.C. POIRIER, Prop.

52 BOUCHETTE HUNTINGDON 264-2523

EMERY LATREILLE

COUVRE-PLANCHER
VENTE & INSTALLATION

264-3276 HUNTINGDON

**JEAN LATREILLE
CONSTRUCTION**

264-3245 HUNTINGDON

AUSTIN FOURNIER

EPICIER - BOUCHER

264-6551 CAZAVILLE

ANDRE RADIO-TV

REPARATION RADIO-TV

264-3741 HUNTINGDON

HUNTINGDON FLEURISTE

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS

264-4844 HUNTINGDON

JEAN-GUY HEBERT

DEBOSELAGE-SERVICE DE "FRAME"
PEINTURE

264-3106 HUNTINGDON

LES INSCRIPTIONS DEVRONT ETRE RENTREES AVANT 2 P.M. LE 24 AOUT

ADMISSION:

\$5.00 PAR PERSONNE PAR JOUR

LE SOUPER SERA DISPONIBLE SUR PLACE
EMPLACEMENT DISPONIBLE POUR ROULOTTES & TENTES (GRATUIT)
SERVICE D'HEBERGEMENT LISE DUHEME 264-5109

PERMIS R.A.Q.

INFORMATION

TEX FORTIER
371-3569

LEO MONTREUIL
373-9677

GERALD DUHEME
264-5109

**CAISSE POPULAIRE
DE HUNTINGDON**

MICHEL BEAUDIN, GERANT

264-5371 HUNTINGDON

**ASSOCIATION DES
BENEVOLES DYNAMIQUES
INC.**

BON SUCCES AUX PARTICIPANTS

**VALLEYFIELD
READY MIX**

TEL: 373-3322 VALLEYFIELD

**BRASSERIE AQUARIUS
CLERMONT USEREAU**

HUNTINGDON

**JEAN BRUNET
COMPTABLE**

TEL: 264-5165 HUNTINGDON

**CAISSE POPULAIRE
DE STE-BARBE**

COMPTOIR ST-ANICET
ANDREE JALBERT, RESPONSABLE

TEL: 264-4335 ST-ANICET



**ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.**

HUNTINGDON TEL: 264-5356

VOTRE CENTRE D'ACHAT
DE L'AUTOMOBILE
CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY
VENTES - SERVICE - PIECES
DEBOSELAGE

BIJOUTERIE LUXOR

BIJOUX - MONTRES - CADEAUX
LONGINES - BULOVA - VALIMA

80 CHATEAUGUAY TEL: 264-5314
HUNTINGDON

ROBERT ST-AUBIN

MOULEES PURINA

TEL: 264-5450 HUNTINGDON

**BANQUE CANADIENNE
IMPERIALE DE COMMERCE**

DONALD DAVIDSON, GERANT

HUNTINGDON

DR. YVAN PERREAULT

DENTISTE

264-5251 HUNTINGDON

PILON-MENARD & PILON

NOTAIRES

264-5234 HUNTINGDON



Tel.: 264-5109

*Les Constructions
Gerald Duhome Inc.*

2122, Ridge Road, C.P. 1861, Huntingdon

**VITRERIE A MAINVILLE
& FILS ENR.**

VITRES, MIRROIRS, ETC.
PORTES ET FENETRES D'ALUMINIUM

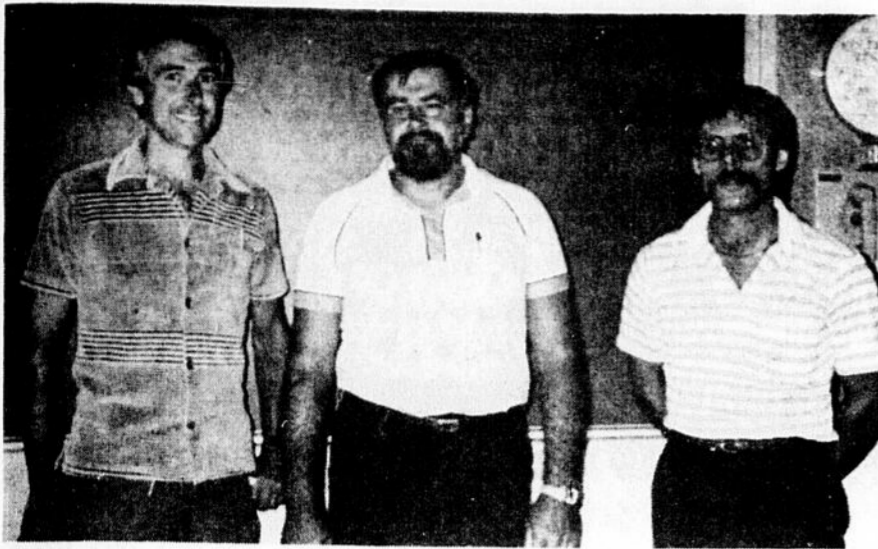
144 LAKE, HUNTINGDON 264-5057

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION
EGIDE ROBIDOUX**

TEL: 264-2139 CAZAVILLE

**MERCI A TOUS
LES COMMANDITAIRES**

LES ORGANISATEURS



La direction à Arthur Pigeon cette année comprend (de g. à dr.): Serge Tessier, André Morin et Philippe Lamy.

Changements à la direction d'Arthur-Pigeon

Des changements ont été apportés au niveau de la direction à la polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Suite au transfert du directeur Claude Loyer aux bureaux de la Commission scolaire de Huntingdon, André Morin est devenu le nouveau directeur de l'école.

Le directeur adjoint Serge Tessier pour sa part est demeuré à son poste de responsable de la Vie académique de l'école.

Et pour remplacer M. Morin, un nouveau, en la personne de Philippe Lamy, a été nommé directeur adjoint, responsable de la Vie étudiante. Son entrée en fonction date du 12 août.

Age de seulement 31 ans, Philippe Lamy est marié à Christine Wart, de Saint-Anicet, et demeure à Valleyfield.

Après avoir reçu son baccalauréat en enseignement de l'histoire au secondaire de l'UQAM, Philippe Lamy a enseigné au Mont-de-l'Immaculée à Saint-Anicet de 1978 à 1982. En plus d'y enseigner le français, les arts, l'histoire et la religion, Lamy y était également responsable de diverses activités scolaires et para-scolaires, dont l'enseignement de la guitare et de la flûte.

Enseignant en sciences morales et religieuses à Arthur-Pigeon depuis 1983, Philippe Lamy a aussi été

responsable de divers comités à cette école.

Le jeune directeur poursuit présentement des études supérieures en vue d'obtenir une maîtrise en Education.

En tant que responsable de la Vie étudiante à la polyvalente, Philippe Lamy entend mettre sur pied des activités intéressantes pour les élèves, surtout à l'heure du midi, et cela en collaboration avec Normand Ménard, engagé cette année comme Technicien en loisir.

Il désire rendre la radio étudiante plus près de tous les élèves, en préparant les jeunes à devenir annonceurs eux-mêmes. La

nouvelle année promet donc d'être bien remplie à Arthur-Pigeon où rien ne sera ménagé pour faire de l'école un milieu de vie dynamique pour les jeunes.

La nouvelle année promet donc d'être bien remplie à Arthur-Pigeon où rien ne sera ménagé pour faire de l'école un milieu de vie dynamique pour les jeunes.

Semaine de la jeunesse

Huntingdon - La Maison des jeunes de Huntingdon est actuellement à la recherche de personnes entre 12 et 30 ans.

Ces personnes, anglophones ou francophones, de la région de Huntingdon doivent être intéressées à participer aux kiosques d'exposition ou autres dans le cadre de la Semaine de la jeunesse, laquelle aura lieu à la Polyvalente Arthur Pigeon du 14 au 20 octobre.

Alors, on lance un appel aux personnes avec des talents en peinture sur toile, en photographie, en musique, et en danse. Ceux qui aimeraient participer à la Semaine de la jeunesse doivent s'inscrire en se rendant à la Maison des jeunes, sise au 49, rue Dalhousie.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Paul ou Lynda au 264-4207.

LA MEILLEURE INVENTION DEPUIS LA ROUE. Économisez des dollars quand vous utilisez les annonces classées. Vous aimerez nos aubaines pour les roues, les bateaux, les maisons et plus. Appelez aujourd'hui. LA GAZETTE 264-5364

Réfection de trottoirs à Ormstown

L'assemblée régulière du conseil du Village d'Ormstown, qui aurait normalement dû avoir lieu le lundi 5 août, a dû être ajournée au 12 août, parce qu'il n'y avait pas assez de membres présents lors de la première date.

Le maire Gilles Brunet et les conseillers McCartney et Dandurand étant absents. De plus, l'on sait que le siège numéro 3 est vacant au conseil municipal du Village d'Ormstown.

La première chose discutée le 12 août fut la réparation de la façade du garage municipal et le réaménagement du bureau de l'inspecteur en bâtiments. Les services des architectes Codebecq et Faucher ont été retenus pour la préparation des plans et devis.

Les services de Richard Brunet, urbaniste, ont été retenus pour la préparation d'un amendement au règlement de zonage, afin de permettre la construction de maisons unifamiliales sur la rue Cullen, zone actuellement réservée aux maisons mobiles.

Un don de 100\$ a été voté en faveur de la Fabrique St-Malachie pour aider au projet de rénovation de l'église.

Des soumissions seront demandées pour refaire les trottoirs sur la rue George, du côté ouest, à partir du numéro 22 jusqu'à la rue Roy, sur la rue Lambton, à partir de la Banque (no 63) jusqu'au 81 du côté nord, et du côté sud à partir du 62 jusqu'au bout, en allant vers l'est.

loisir, surtout les jeunes et les handicapés.

Un amendement fut apporté à une résolution pour ajouter que les frais reliés à l'engagement d'un ingénieur-conseil sont conditionnels à l'adoption d'un règlement d'emprunt relatif à un puits artésien et à son raccordement au réservoir.

Il fut proposé et adopté que le village d'Ormstown accepte l'offre qui lui a été faite par la Caisse centrale Desjardins pour son emprunt de 76,500\$ par billets, au prix de cent pour 100\$, à 11,85 pour cent, échéant en série 5 ans comme suit: 2,500\$ le 23 août, 1986, le même montant le 23 août, 1987, 3,000\$ les 23 août, 1988 et 1989, puis 65,500\$ le 23

août, 1990.

Il fut décidé qu'un montant de 700\$ soit versé à chaque conseiller qui assistera au congrès de l'UMRCQ qui se tiendra à l'hôtel Reine-Elizabeth les 12, 13 et 14 septembre. Tout conseiller qui manquera une ou deux journées du congrès devra rembourser à la municipalité 200\$ par jour d'absence. La municipalité paiera la moitié des frais du congrès pour le secrétaire-trésorier ainsi que les frais d'inscription de tous ses participants avec conjoints s'il y a lieu.

Le conseil a voté en faveur du paiement de 500\$ retenus pour les travaux exécutés par Denis Dumas à la station de pompage de la rue Isabelle.

On demandera à Mark

Duquette, inspecteur en bâtiments, de faire le tour des rues du village et de retenir toutes les propriétés qui sont dans un état d'insalubrité inacceptable et de faire parvenir aux propriétaires une lettre recommandée pour les aviser de nettoyer leur propriété dans un délai de 30 jours.

La municipalité fera faire des enseignes pour souhaiter la bienvenue à Ormstown. Le choix des enseignes, qui seront installées aux quatre entrées principales de la municipalité, se fera à l'assemblée de septembre.

Comme il se faisait tard, l'assemblée a été ajournée au mardi, 27 août à 20 heures.

Le Cégep adopte une politique

Valleyfield - Une toute nouvelle politique d'admission a été adoptée par le conseil d'administration du Collège de Valleyfield.

Le directeur général, Alphonse Caron, a été très heureux d'annoncer cette nouvelle lors d'une conférence de presse le 15 août dernier.

Le Collège, d'expliquer M. Caron, a toujours préconisé une politique d'admission "ouverte", en ce sens que, dans la mesure de ses ressources physiques et humaines, y est admis tout étudiant qui répond aux exigences du programme auquel il s'inscrit.

Le directeur général a souligné que trois objectifs étaient recherchés par cette politique. Ils sont de:

- favoriser l'accès à des études de niveau collégial;
- informer tout candidat à l'admission, des conditions d'admission, des critères de sélection et des principales règles qui les régissent;
- et enfin préserver la qualité des activités de formation du Collège.

De plus, certains principes généraux doivent être considérés par l'adoption de cette nouvelle politique. On peut ainsi indiquer que la politique d'admission, les conditions particulières à chaque programme, les critères de sélection utilisés sont sélectionnables, par écrit, pour information à tout candidat à l'admission. De plus, tout candidat dont la demande d'admission a reçu un refus sera informé des motifs de la décision. Toutefois, le Collège peut contingerer certains programmes; dans ce cas, la sélection se fait généralement sur la base du dossier scolaire antérieur de l'étudiant. Et enfin, notons que la politique d'admission du Collège devra respecter en tout point les principes de non-discrimination énoncés par la Charte des droits et libertés de la personne.

Très Saint-Sacrement approuve

À son assemblée du mardi 6 août, le conseil de la Paroisse Très Saint-Sacrement s'est déclaré satisfait du travail de pavage exécuté sur une partie du Rang des Irlandais par Asphalt Verner Inc. Par conséquent le conseil a approuvé le compte pour ce travail, au montant de 11,200\$ et s'est approprié la subvention de quatre mille dollars accordée à cette fin par le ministère des Transports du Québec.

Un chèque au montant de 350\$ a été émis à l'Union des municipalités régionales de comté du Québec en paiement de la cotisation pour l'année 1985.

Demande sera faite à Hydro-Québec d'étudier la possibilité d'installer une lumière de rue de 10,000 lumens face au no. 2540 Rang 4, propriété de Philippe Bourcier.

Le conseil demandera au ministère de l'Agriculture de se charger de l'exécution des travaux de drainage dans le Cours d'eau Hastie et de la Branche numéro un.

Un souper pour les Pompiers volontaires sera organisé le samedi, 5 octobre au Club de curling de Howick, en témoignage de reconnaissance et d'appréciation pour les services rendus à la population par les pompiers. Les municipalités de Saint-Sacrement et de Howick partageront les frais du souper.

Le conseil a accepté les projets soumis par Alphonse Morache et Ben Plazier pour l'installation de fosses septiques et champs d'épuration, conformément aux exigences du ministère de l'Environnement du Québec, sur le terrain de M. Morache.

Il fut décidé d'aviser Mme Kathleen Harris, John Collum et Pierre Doré de donner suite à la mise en demeure qui leur a été envoyée en date du 20 mai, 1985, d'installer des fosses septiques et champs d'épuration. Si d'ici un mois, la situation n'est pas régularisée, le conseil prendra les procédures nécessaires pour exécuter les dits travaux, et les dépenses seront à la charge

de ce service que le village. Les membres du conseil de la Paroisse Très Saint-Sacrement ont pris la demande d'urgence du village et ont donné leur approbation à l'Assemblée du 3 Sep 1985.

Les comptes au montant total de 20,217,50\$ ont été approuvés.

FOSSE E P TANK I CHATEAUGUAY ENRG.



692-2952

LA FOSSE SEPTIQUE DE L'AVENIR
ULTRA-RESISTANTE (Même à l'acide)
LEGERE, FACILE A INSTALLER
ET D'UNE LONGEVITE
MINIMUM DE 20 ANS.

HONDA ÉLARGIT L'HORIZON DE LA TECHNOLOGIE DES TOUT TERRAIN.



Voici en effet le nouveau modèle FOURTRAX à quatre roues motrices. Le passe-partout FOURTRAX 4x4. Les quatre roues motrices ne sont pas son seul avantage. Il est équipé d'un tout nouveau moteur à quatre soupapes de 350 cc de couple et de puis-

sance élevés. Les pneus haute traction de 24 pouces ont été redessinés. La boîte à cinq vitesses comprend un régime très bas et une marche arrière. Il y a aussi un démarreur électrique, un arbre d'entraînement sans entretien et des suspensions

avant et arrière. En fait de tout terrain à quatre roues pour le travail, rien n'a plus d'entraîn que le nouveau FOURTRAX 4x4 à quatre roues motrices de Honda.

HONDA FOURTRAX
Pour les chemins accidentés.

ELLE EST ARRIVÉE LA... **FOURTRAX 4x4**

(FINANCEMENT SANS DETOUR)

F&G LePage Moto

VENTE ET SERVICE

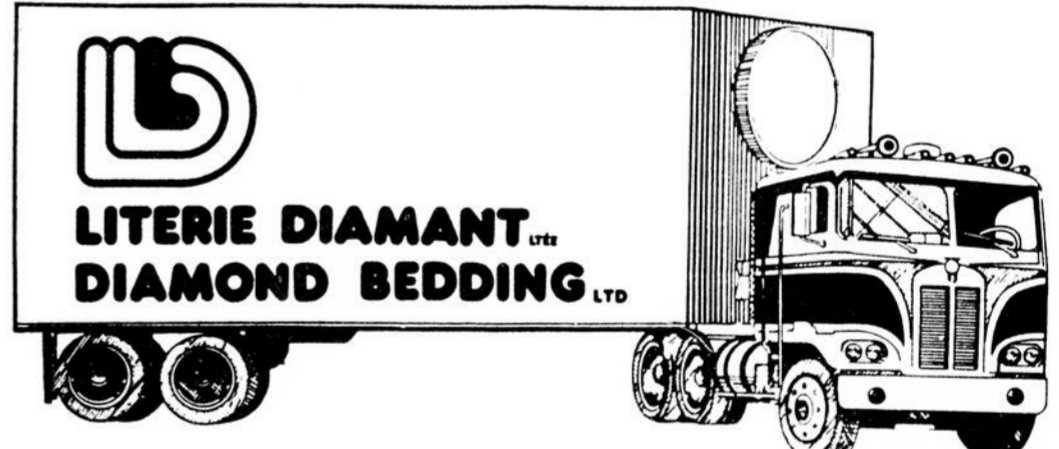
2862, ROUTE 201 SUD ORMSTOWN 829-3044

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER

Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des tablettes de pierre d'acier, les dans les annonces classées.

APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

GRANDE VENTE DE MATELAS A PLEIN CAMION



LITERIE DIAMANT LTD. DIAMOND BEDDING LTD.

JUSQU'AU 4 SEPT., 1985

MATELAS \$79. 39 POUCES

ENSEMBLE DE MATELAS 54 PO.

GARANTIE DE 10 ANS \$249. DIFFERENTE QUALITE AVEC GARANTIE DE 5 A 30 ANS

VOYEZ NOTRE FAMEUX MATELAS "CHIRO SANTE" AVEC GARANTIE DE 30 ANS

••• GRAND SPECIAL •••

AVEC L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE MATELAS VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT UN SUPPORT A MATELAS EN ACIER, SUR ROULETTES, VENEZ TOT!!!

NOTRE DEVISE EST DE TOUJOURS N'EUX VOUS SERVIR

YVAN MAHEU MEUBLES



SPECIALITES: MEUBLES • APPAREILS MENAGERS • T.V. • SYSTEME DE SON

478 CH. ST-LOUIS

ST-ETIENNE

429-4303

Une seule force au Québec:

Les "bleus" de Huntingdon se réjouissent...

Huntingdon - Les quelques 500 membres du Parti conservateur du Québec dans la circonscription de Huntingdon se disent enchantés de la présence d'une seule force bleue lors du prochain scrutin général.

En effet, le chef du PCQ, Me André Asselin, a l'occasion de ses visites à

Ormslow et Saint-Chrysostôme, le printemps dernier, avait prédit la fusion des forces "bleues" au Québec, laquelle permettrait alors aux Québécois d'avoir une troisième option politique.

texte de Cyril Alary

Alors, plusieurs militants de l'Union nationale de Jean-Marc Béliveau n'y croyaient aucunement. Vinrent les élections complémentaires en juin: alors, Me Asselin avec son PCQ fit belle figure, mais Jean-Marc Béliveau et l'UN fut incapable de percer.

Suite à ces résultats, il était clair que la fusion se ferait, et que ce n'était qu'une question de temps.

Des pourparlers entre les deux chefs se sont multipliés au cours des dernières semaines, et voilà la fusion des forces

"bleues" au Québec.

Les militants de l'Union nationale dans la circonscription électorale de Huntingdon eurent beaucoup de difficultés à remonter la pente, depuis la défection de Claude Dubois en 1978.

Les "unionistes" dans Huntingdon se sont transformés rapidement dans le secteur en de nouveaux bleus, ceux du Parti conservateur du Québec de Me André Asselin. Mais dans d'autres circonscriptions de la Belle Province, les circonstances ne sont pas

les mêmes; les unionistes tiennent à demeurer sur la carte électorale.

La fusion du PCQ et de l'UN a été très bien reçue dans Huntingdon, puisque l'on sait depuis déjà quelque temps, selon un militant unioniste, que l'Union nationale n'allait nulle part.

Il faut se rappeler, selon les "bleus" d'ici, que la circonscription de Huntingdon a à maintes occasions fait élire un député bleu. On croit que c'est encore possible, même lors du prochain scrutin



Réal Sauvé, membre du conseil d'administration de Centraide Sud-Ouest, et directeur de la région de Huntingdon, a remis à Sylvie Leroux, responsable du projet OLO, et à Diane Breen, présidente de la Fondation ressource-action, une contribution financière.

Centraide octroie 1 300\$ à la Fondation

Huntingdon - Centraide Sud-Ouest a remis une aide financière de 1 300\$ à la Fondation ressource-action de Huntingdon.

Cet organisme a but non lucratif a comme objectif premier d'assurer un soutien économique d'urgence, et participer à l'apport de solutions permanentes aux problèmes des gens les plus démunis du territoire de Huntingdon.

Parmi ses activités, la Fondation soutient un projet qui vient en aide aux femmes et jeunes filles enceintes les plus défavorisées de la région de Huntingdon, et ceci

quels que soient leurs origines, états civils, et religion. Elles sont toutes considérées sur un même pied d'égalité.

Ce projet offre aux femmes un service alimentaire équilibré et quotidien, un soutien moral inconditionnel et l'enseignement d'hygiène de vie.

Le but de la Fondation est donc de permettre aux femmes qui sont dans le besoin de poursuivre une grossesse normale et ainsi mieux accueillir l'enfant dans de meilleures conditions de vie.

De façon journalière, chaque femme reçoit, du projet OLO, un oeuf, une orange et un litre de lait,

éléments essentiels à l'organisme humain.

Cette initiative provient de réflexions, de discussions afin de trouver une solution aux problèmes vécus par ces mères et aussi de leurs apporter le support et l'information nécessaires à leur condition.

Centraide Sud-Ouest est conscient du rôle important joué par la Fondation et le projet OLO dans l'établissement d'un environnement propice au développement de l'enfant. C'est pourquoi une contribution financière à ce projet a été faite par Centraide.

Un arrêt à chaque coin de la croisée Anderson

Le conseil de Hinchinbrooke, à son assemblée du mardi, 6 août, a décidé de demander au bureau régional du ministère des Transports à Ormslow, d'installer un arrêt à chaque coin de la croisée Anderson (chemin Gore et Montée Rockburn). Aussi d'ériger des garde-fous et/ou de mieux indiquer la courbe en S sur la route 202 près l'intersection du chemin Gore.

Enfin, le conseil demande à la Voirie de continuer à installer des panneaux de signalisation bilingues, vu la composition de la population du canton.

Le conseiller Thompson va inspecter certains ponceaux sur la Montée Rockburn, entre les chemins Boyd Settlement et Fairview, en prévision d'une demande aux ministères de l'Agriculture et des Transports pour les changer.

Il fut décidé d'abandonner deux courtes sections de l'ancienne route 52 afin que le travail puisse être complété à l'endroit où le chemin Gore rencontre la 202.

Au sujet de l'entretien des chemins l'hiver prochain,

les soumissions de Charly Excavation pour du sable à 3,192\$ et de Sifto pour du sel, à 5,428\$, on été acceptées vu qu'elles étaient les plus basses à être présentées.

Le secrétaire a avisé le conseil qu'il n'avait pas procédé à la vente par encan des propriétés détenues par la municipalité car selon un avis légal il faut faire un appel de soumissions pour une telle vente. Ceci devrait se faire en sep-

tembre. Suivant la réception d'un rapport par Robert Legault, du ministère de l'Habitat, qui a examiné l'hôtel de ville, le travail va procéder selon ses recommandations.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées.
APPELÉZ LA GAZETTE
264-5364

général. Les forces "bleues" dans Huntingdon souhaitent, depuis quelques années, "donner une leçon au député qui a changé de couleur" après avoir été élu au sein de la formation UN. C'est à suivre...

La Commission Scolaire de Huntingdon

AVIS

RENTREE SCOLAIRE - AOÛT 1985

Toutes les écoles de la Commission Scolaire de Huntingdon ouvriront leurs portes aux élèves le matin du 29 août 1985. L'horaire de chaque école sera communiqué par la direction de l'école concernée.

Note: pour les élèves qui ne seraient pas encore inscrits, il est important que cette inscription se fasse le plus tôt possible, avant le jour de la rentrée.

Jean Beauchamp
directeur général

COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE REGIONALE DE CHATEAUGUAY VALLEY

AVIS AUX PARENTS

RENTREE SCOLAIRE AOÛT 1985

PRIMAIRE - COMMISSION SCOLAIRE DE ORMSTOWN

PRINCIPAL

Ecole Primaire Franklin	F. Matheson	827-2505
Institut Gault [Valleyfield]	I. Rennie	373-6922
Ecole Primaire Hemmingford	F. Matheson	247-2022
Ecole Primaire Howick	J. Evans	825-2606
Académie Huntingdon	J. Evans	264-5482
Ecole Primaire Ormslow	I. Rennie	829-2641

SECONDAIRE

Ecole Chateauguay Valley	B. Paterson	829-2382
--------------------------	-------------	----------

AGES D'ADMISSION: MATERNELLE 5 ans avant le 1er octobre, 1985. 1ère Année 6 ans avant le 1er octobre, 1985.

INSCRIPTION DES NOUVEAUX ELEVES

SEULS, LES NOUVEAUX ELEVES qui n'ont jamais fréquenté une école de la Commission Scolaire Protestante de la Vallée de Chateauguay doivent s'inscrire Ceci peut être fait à l'école où l'enfant ira, à partir du 26 août, entre 10:00 a.m. à 12:00 midi. Veuillez apporter le **CERTIFICAT DE NAISSANCE** de l'enfant et son **CERTIFICAT D'ELIGIBILITE POUR INSTRUCTION ANGLAISE DU QUEBEC**.

Les enfants de la maternelle non enregistrés avant le 30 juin 1985, peuvent être enregistrés en même temps. Veuillez apporter son **CERTIFICAT DE NAISSANCE** et son **CERTIFICAT D'ELIGIBILITE POUR INSTRUCTION ANGLAISE** si disponible.

DEBUT DES CLASSES POUR LES ELEVES DU PRIMAIRE [SAUF LA MATERNELLE]

PRIMAIRE

Classes régulières pour **TOUS LES ELEVES [SAUF LA MATERNELLE]** commenceront **MERCREDI, LE 28 AOÛT 1985**. Ce sera une journée entière. Les heures seront les mêmes que l'an passé. Les parents de la maternelle seront contactés durant la dernière semaine d'août à propos du premier jour d'école.

DEBUT DES CLASSES POUR LES ELEVES DU SECONDAIRE A L'ECOLE SECONDAIRE REGIONALE CHATEAUGUAY VALLEY [ORMSTOWN]

A se présenter le 28 AOÛT SEULEMENT:

Les étudiants de 7e et 8e années, classes d'adaptation et les étudiants du Cycle II avec conflits.

A se présenter le 29 AOÛT SEULEMENT

Les étudiants de 9e, 10e, 11e années et professionnel court.

Les 28 et 29 août seront des journées complètes.

Tous les étudiants devront être présents le 30 août.

Les étudiants de 7e année et ceux qui ont des difficultés d'adaptation devront se rendre au gymnase le 28 août.

Les étudiants de 8e, 9e, 10e, et 11e années iront à leurs classes désignées aux dates spécifiées.

Les nouveaux étudiants de la région se rapporteront au bureau de la direction.

LES AUTOBUS SCOLAIRES SUIVront LES MEMES TRAJETS QUE L'AN PASSE.

La cafétéria à CVR sera ouverte à partir du 28 août.

Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au bureau de la direction de l'école.

David C. D'Aoust
Directeur Général

AVIS IMPORTANT AUX ADULTES

Semaine d'inscription: 9 au 13 septembre inclusivement.

Pour plus d'information, communiquer avec les personnes suivantes:

Ormslow	Marion White	829-2301 ou 829-3272
Huntingdon	Joan D'Aoust	264-4996
Hemmingford	Nina Matheson	247-2095
Howick	Ruth Gagnon	825-2840
Valleyfield	Mavis Roussell	371-2161

Plus d'information vous parviendra par le courrier.

EDUCATION AUX ADULTES
COMMISSION SCOLAIRE CHATEAUGUAY VALLEY

Valleyfield: Requête

texte de Cyril Alary
Valleyfield - Le 14 août dernier, un groupe de citoyens de Valleyfield ont déposé en Cour Supérieure au Palais de justice de Valleyfield une requête en disqualification à l'endroit du maire Mar-Tinus Mooijekind.

Représentées par Me Gilles Hébert, ces quelques personnes se basent sur des articles de la Loi des cités et villes. Le maire aurait omis de payer, à la date du dépôt de la requête, ses taxes de 1984 et aussi 1985 pour certaines de ses propriétés. Le montant se chiffrait à plus de 7 000\$.

Le maire aurait effectivement payé ses taxes municipales le 15 août, soit un jour après le dépôt de la requête. Selon le maire, il s'agit d'une vengeance politique d'un petit groupe de citoyens, lesquels auraient aimé que le règlement de zonage de Valleyfield soit modifié.

La requête sera entendue le 5 septembre prochain. Pendant ce temps, le maire voudra bien oublier le tout, mais ce groupe de citoyens lui rappelleront certes à quelques occasions.

Centre médical de Huntingdon

72a, rue Chateauguay
Huntingdon (Québec)
JOS 1H0
Tel. (514) 264 6101
264 6102

MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

Dr Jean-Pierre Hébert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannie Rosenberg

HEURE D'ACCUEIL
Lundi au Vendredi
9 h à 21 h

Samedi avant-midi
9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous

OFFRE D'EMPLOI

vendeur bilingue demandé pour moulée laitière et engrais

- Expérience dans les ventes requise, connaissance technique sera acquise durant l'entraînement

- Nous demandons un candidat agressif avec une initiative à développer une région inexploitée

- Rémunérations et conditions de travail selon l'expérience et seront discutées après entrevue.

Pour rendez-vous:

GERARD MAHEU INC.

ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

373-1420/8222/5845

DEMANDEZ MICHEL

HONDA MAGNA V45
750
1983

COMME NEUVE, SEULEMENT 1,100 KM.

\$2,??? JOUR: (514) 372-3605
SOIR: (514) 372-5126

JULES CÔTÉ INC.

ENCAN

POUR

Albert et Rita VARIN

169 St-André

ST-JACQUES-LE-MINEUR

Mercredi, le 28 Août 1985 à 1h00

Sera vendu un BON troupeau de

71 têtes d'animaux **HOLSTEIN** de CHOIX comprenant 56 bonnes VACHES dont quelques fraîches et plusieurs devant mettre bas sous peu; 5 belles TAURES saillies, dues à l'automne; 6 belles TAURES ouvertes prêtes à être saillies; 3 génisses d'élevage; et 1 taureau PUR-SANG enregistré avec papiers. — Ce taureau, fils de MAJESTY, provient d'une mère classée Très-Bonne avec un BCA de 183 - 200, et d'une grand-mère classée Bonne-Plus avec un BCA de 174 - 196.

MACHINERIE: une Voiture Couture Tandem d'une capacité de 12 tonnes avec boîte à ensilage International No 110 et 3 rouleaux; Voiture International avec boîte à ensilage No 110 et 3 rouleaux; Semoir à blé d'inde Massey-Ferguson No 468 à 4 rangs combiné pour engrais chimique et avec cylindre; Fourrageur Dion avec nez à blé d'inde à un rang; Hache-paille Wic avec moteur à gaz; Silo Supérieur 20 x 60; Souffleur à silo New Holland No 25; Débouléur de silo de 20 pds (ajustable); Nettoyeur d'étable Ibergville avec environ 220 pds de chaîne; Nettoyeur d'étable avec environ 175 pds de chaîne et transmission hydraulique; Piston Ibergville; Monte-balle de 24 pds; Trémie à foin de 20 pds sur roues; 2 Réservoirs à eau; 250 Piquets; 3 Batteries électriques.

Equipement de LAITERIE: un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 76 vaches, tuyauterie de 2 pces, 6 unités de traite et lavage automatique; 2 BULK TANKS DeLaval dont un de 500 gals et de 180 gals; Chariot à ensilage Nutronic à batterie; Chariot à moulée; Tondeuse à animaux; et un Tableau de régie.

CAUSE DE L'ENCAN:
ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIERE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.

encans

JULES CÔTÉ INC.

AGENTS DE VENTE • Non responsable d'accidents personnels de biens ou dommages à la propriété

1274 rue SUD Cowansville, Qué.

514/263-0670
514/263-1434

ENCANTEURS BILINGUES

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.50 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS

264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleason, 229, rue Châteauguay, Huntingdon, Tél: 264-5364.

SCIES MECANIKES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs, Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gaz. Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Roxtan, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

1985 SUPER spécial Kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouce, revêtement de vinyl etc.; pour aussi peu que \$12,495 taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 222. Placement d'hiver: un escompte de \$250 sera accordé jusqu'au 30 avril 1985.

SET DE salle à dîner antique, comprenant 6 chaises, une table avec 6 panneaux, un buffet et vaisselier. Prix \$750. Tél: 427-3190, après 5 hrs.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1985 du Journal de la Société Historique de la Vallée Châteauguay pour \$8.00 plus frais de poste et manutention. (\$1.50 C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ORME SEC, bois pour poêle, environ 14 po., \$30, la corde ou \$35, livré. Tél: 264-3539.

VOLVOS POUR pièces 71 '72, '73, achetez 2, obtenez 1 gratuit. Tél: 827-2219.

BUNGALOW EN briques, 5 1/2 pièces, avec foyer, situé à Hinchinbrooke, distance marchable à Huntingdon, 9 ans. Tél: 264-3067.

METIER A tisser Fanny de Leclerc 45 po., avec accessoires, \$400. Tél: 738-4448 ou 826-3371.

UNE TABLE tournante Hitachi, entraînement direct, un amplificateur Hitachi, radio AM/FM, stéréo 50 watts RMS, deux colonnes de son Pioneer, 30 watts chaque on demande \$500. Contactez Mike ou Josée 829-2034.

TERRAIN 150' x 212', sur chemin privé à Cazaville, \$6500 ou meilleure offre. Tél: 264-2886.

CAMPEUR S'AJUSTANT sur camion 1/2 ou 3/4 tonne, avec attaches et crics, lavabo, poêle et boîte à glace; couche 4 \$800. Tél: 264-4776 après 18h00.

CAGES USAGÉES, idéal pour lapins, poules, etc., grandeur 18 po. x 14 po. x 36 po. \$2.00 la cage. Ferme de visons Châteauguay 514-825-2391.

100 ARPENTS de terre noire dont 40 en culture, à Huntingdon. Tél: 373-9474.

VENTURA 1975, pièces pour pièces. Tél: 829-2809.

PAILLE A vendre sur le champ, Roger St-Onge Tél: 264-3088.

PONEY, PEUT être vue après 6:30 p.m. Très calme et robuste. Tél: 247-3440.

ROAD RUNNER 318, 1978, 3 vitesses, en bon état. Meilleure offre acceptée. Tél: 825-2141.

FENDEUSE A bois. Tél: 264-6966.

A VENDRE

FORD CUSTOM station-wagon 1979, prix d'aubaine. Tél: 264-5364 le jour, ou 264-3438 le soir.

CAMION PICK-UP Ford 1949 antique, réservoir à lait, en vrac, congélateur droit 6 pl, autres antiquités en plus de vente dans la cour, samedi le 24 août, de 9h00 à 17h00, 292 rte. 202, Havelock, quatre milles à l'ouest de Havelock corner.

MALIBU CLASSIC 1977, bonne mécanique et carrosserie \$1500. Tél: 829-2430.

25 CORDES de bois, mélange 15 pouces \$35 livrée. Tél: 264-2962.

TROIS EPAGNEULS (pour la chasse) âgés 1 1/2 mois. Tél: 264-2380.

PINTO STATIONWAGON 1977, freins neufs, \$500. Tél: 825-2707.

SUBARU STATION-WAGON, 1982, 4 roues motrices. Tél: 827-2920.

PROPRIÉTÉ A VENDRE

FERME A 50 Norton Creek Sud, Ste-Clothilde, 130 arpents, 90 cultivables, érablière. Tél: 826-4898 ou 826-3319.

APPROX. 120 acres cultivables, grande maison familiale en très bonne condition, granges et autres bâtiments, très bon rendement d'eau, entrée 400 amps, prix raisonnable. Tél: 826-3237.

A VENDRE OU A LOUER

MAISON 8 1/2 pièces, 294 Jules Léger, St-Amand, à vendre \$39,000 ou à louer \$350 par mois. Tél: 373-9474 après 5h00.

A LOUER

LOGEMENT 3 1/2 pièces, à louer, \$185 par mois. Tél: 371-2511.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, édifice neuf. Tél: 264-5388 ou 264-2931.

LOGEMENTS A louer, 6 apts à Doréa, Franklin Centre. Tél: 829-2362 ou 829-3007.

2 1/2 MEUBLE, nouvellement rénové. Prêt pour le 1er août. Maurice Perreault Tél: 264-2970 ou 373-6779.

TERRE A long terme. Chemin Leahy, grange, étable, foin 30 acres, pâturage 40 acres, pas de maison. Tél: 264-2617.

LOGEMENT 5 1/2. Tél: 829-3139.

GARAGE COMMERCIAL, trois portes, deux lifts, possibilité 1,000,000 litres. Rte. 138, Howick, Qué. Renseignements. Tél: 829-3311 ou 395-8940.

APPTS 3 1/2 et 4 1/2, électricité et chauffage gratuits, aucun autre service à payer, seulement le loyer. Un mille à l'est de Huntingdon sur la route principale. Tél: 264-3400.

COTEAU DU Lac (Près de Valleyfield) grand appartement sous-sol. 3 1/2, chauffage électrique, tapis mur à mur, armoires de cuisine en chêne, installation prévue pour laveuse-sècheuse, pièces d'entrepôt. Libre maintenant \$300 mois, chauffage inclus. Tél: 1-267-3111 ou 264-2395.

APPARTEMENT 5 1/2, libre 1er septembre. Tél: 264-6492.

A LOUER

CHAMBRES AVEC sans pension, dans Huntingdon. Tél: 264-4766.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, situé au 84 rue Prince, chauffage électrique, tapis mur à mur, antenne centrale, disponible immédiatement. Tél: 264-5364.

ORMSTOWN 3 chambres, 2 salles de bain, jardin, garage, serre. Libre maintenant. Tél: 829-3433 ou 829-3625.

LOGEMENT 5 1/2 pièces à Athelstan, chauffage électrique, garage, libre 1er septembre. Aussi 3 1/2 pièces, 52 Penon, Valleyfield, chauffage électrique, grand stationnement, libre immédiatement. Tél: 264-2697.

OFFRE D'EMPLOI

CUISINIÈRES DEMANDEES pour travailler dans restaurant, s.v.p. faire application en personne au motel Guay, route 15, sortie 1, St-Bernard-de-Lacolle.

SERVEUSE DEMANDÉE - bilingue. S'adresser en personne au Motel et Restaurant Guay, Rte. 15, sortie 1, St-Bernard-de-Lacolle.

FEMMES POUR faire du ménage et nettoyage. SVP faire application en personne au motel Guay, route 15, sortie 1, St-Bernard-de-Lacolle.

RECHERCHE PERSONNEL pour emballage de carottes. Chez Caropac, 736 Rang 3, Ste-Clothilde. Demandez Gisèle 826-3145 entre 8-5 p.m.

AIDE MENAGÈRE demandée à Hemmingford pour fillette 1 1/2 ans. Aussi travaux ménagers. Tél: 247-3197.

AIDE DEMANDÉE

GARDIENNE TEMPS partiel pour région d'Orms-town. Tél: 829-3267.

BESOIN CUISINIER avec expérience sur cuisines italienne, grecque et canadienne. A St-Chrysostôme. Travail semaine et fin semaine (5 jours). Tél: 826-4797.

DEMANDE mécanicien pour mécanique générale dans Huntingdon avec 10 ans d'expérience. Bonnes conditions de travail. Tél: 371-7550

ON DEMANDE

NOEL SERA merveilleux avec Avon. Devenez représentante. Avon et gagnez l'argent qui vous permettra d'offrir plus en cadeaux. Composez 373-5555 ou 694-2083.

JEUNE GARÇON ou fille demandés pour couper gazon dans région d'Orms-town. Tél: 829-3518.

REPRESENTANTS(ES) DEMANDES(ES) à temps plein pour faire la vente à domicile de produits utilitaires, naturels, pharmaceutiques, alimentaires et d'entretien. Escompte 35% à 54% selon vos ventes pour territoires de Huntingdon et St-Amand. Pour renseignements Tél: Jimmy King 514-826-3815.

SERVICE

SERVICES POUR arbres: Expert en coupe, taille des branches, enlève arbres. Equipement complet, et assuré. Estimations gratuites. Tél: 264-4522.

A DONNER

ENGRAIS GRATUIT - venez chercher le meilleur engrais sur place. Ferme de Visons Châteauguay 514-825-2391.

HUSKY SIBERIEN amical, à un bon foyer. Tél: 829-2120.

PÉRDU

EPAGNEUL COCKER, mâle 2 1/2 mois, blond. Recompense offerte. Tél: 264-6216.

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées.
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

A VENDRE

Terre, sable et gravier, pierre, remplissage, blocs de ciment, et pierres pour construction.

HAROLD STARK
264-5636

LECOMPTE, BOISVENUE, DAoust & ASSOCIÉS

Comptables Agréés - Chartered Accountants
Tél: 373-9993
57, rue Victoria, Valleyfield (Québec) J6T 1A1

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
RECUPERATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porc-etc...
Pour meilleur prix
Appelz promptement à frais virés
371-9504
293-5007

RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

Construction
Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TEL: 373-6040
829-3802

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL: 829-3334 ou 861-2603
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298	A LOUER
DR RENE BRISEBOIS CHIRURGIEN-DENTISTE 31, RUE YORK HUNTINGDON TEL: Bur. 264-3811 Res. 264-3048	PILON, MENARD & PILON NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 rue Châteauguay Tél: 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous
PAUL RACINE Designer d'Intérieurs D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222	

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

COMMERCE A VENDRE
ARTICLES DE CADEAUX ET TROPHÉES
(ACHETEUR SERIEUX SEULEMENT)
Ecrivez à
C.P. 909
HUNTINGDON, QUE.

McCRIMMON BOURSE D'ETUDE
Cette Bourse d'étude pour continuer des études en musique est disponible pour application jusqu'au 15 septembre 1985. Pour information concernant cette éligibilité, appelez: 264-5066 Mme McCrimmon

RECEPTIONNISTE/TECHNICIEN(ne)
2 POSTES DISPONIBLES DANS UNE CLINIQUE LOCALE
TEMPS PLEIN ET PARTIEL DOIT ETRE BILINGUE
POSSIBILITE DE TRAVAIL EN SOIREE
AVEC EXPERIENCE DE PREFERENCE
S'ADRESSER EN ECRIVANT AU GLEANER
REF. NO. 3635 B.P. 130
HUNTINGDON, QUE.
J0S 1H0

SERVICE COMPLET DE PIANO
MARON BOUSEL BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

POULET BARBECUE
organisé par
LES POMPIERS VOLONTAIRES DE FRANKLIN
SAMEDI, 31 AOUT 1985
TERRAIN DES LOISIRS DE ST-ANTOINE ABBE
5-7 p.m. \$6.00 ch.

CAMPING LE DAUPHIN
EMPLACEMENT A LOUER
Boisé, propre, tranquillité et verdure
Prix intéressant pour saison '86
Venez constater par vous-mêmes
2500 Rte 132, St-Amand
264-4310

CLUB DALTON RALLY D'AUTO
SAMEDI, 24 AOUT 1985
ORIENTATION: 10:00 A.M.
CANDLELIGHT ROOM, CHATEAU HUNTINGDON

CERCLE DES LOISIRS DE STE-AGNES-DE-DUNDEE
EPLUCHETTE DE BLE D'INDE & GRILLADE DE SAUCISSES
SAMEDI, LE 24 AOUT 8h30 P.M.
A LA SALLE MUNICIPALE DE STE-AGNES
\$5.00 PAR PERSONNE
DISCO EN CAS DE PLUIE - AURA LIEU A L'INTERIEUR
BIENVENUE A TOUS

PARADE DE MODE - COLLECTION D'AUTOMNE
PAR BRENDA ET BERTHA DE LA TROUVAILLE, ORMSTOWN AUX
RUINES DE LA MAISON HERITAGE
2678 RTE 138,
1 mille à l'ouest de Huntingdon
Pour venir en aide à la Société de la Sclérose en Plaques
SAM., 7 SEPT
2 P.M.
\$5.00 PAR PERSONNE
GOUTER INCLUS
BILLETS 829-2419 OU 264-5282

Aux Ruines
Pub-Terrasse
Rte 138, 1 mille à l'ouest de Huntingdon
264-5282
SPECIAL CETTE SEMAINE
"MOULES" A VOLONTE \$6.95
SPECIAUX MARGARITA JEUDI JEUDI -
Soirée pub Irlandais avec en vedette Richard & John Spaghetti à votre faim \$4.50
VENDREDI & SAMEDI:
EN VEDETTE
NIGHTHAWK
DIMANCHE:
Brunch 11:30 a.m. - 2:30 p.m.
Mangez à votre faim \$6.95
Ou Rôti de côte \$9.95
TERRASSE MAINTENANT OUVERTE SAMEDI & DIMANCHE A COMPTER DE 1 P.M.

FERME ET QUOTA DE LAIT A VENDRE
Quota de lait comprenant 9,012 kg, ferme de 244 acres dont 178 (acres) drainées, étable conventionnelle, maison, trois silos, parc d'engraisement.
Pour plus d'information s'adresser à Neverett Farms Inc. Tél: 829-2000.
Toutes les offres doivent être envoyées par écrit à Jean-Claude Plante, 70 rue Nicholson, Valleyfield, Que. J6T 4N2, avant le 20 septembre 1985.

ENTREPRISES FRONTIERE
NETTOYEURS DE TAPIS ET MEUBLES REMBOURRES
EXTRACTION A LA VAPEUR INTENSE
DES DOMMAGES DE FUMEE ET EAU
CHUCK CATTO, PROP. 247-2551
1-800-363-4543
488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

À VENDRE FERME MARAICHERE
A NAPIERVILLE, près de l'autoroute 15, 131 acres dont 109 cultivables incluant 69 acres en terre noire. Bonne maison de 1 1/2 étage, entrepôt à légumes avec partie réfrigérée. Possibilité de financement. Les offres d'achat, sur formulaires officiels, doivent être reçues au plus tard le 25 septembre 1985. Communiquer avec Lucien Bonenfant, 921 boul du Séminaire, bureau 115, St-Jean-sur-Richelieu J3A 1B6, tél: 514-348-3849.

Emploi et Immigration Canada
Service de main-d'oeuvre agricole du Canada
FÉDÉRATION DE L.U.P.A. de SAINT JEAN VALLEYFIELD
TRAVAILLEURS AGRICOLES MARAICHERS DEMANDES
Le service de main-d'oeuvre agricole du Canada est présentement à la recherche de personnes intéressées à participer à la récolte de différents légumes ainsi que du travail en entrepôt pour la région de Saint-Rémi et ses environs.
Le travail nécessite une disponibilité jusqu'en novembre 1985 et les gens intéressés doivent être en mesure de se voyager.
Pour vous inscrire dès maintenant, vous téléphonez ou vous nous rendez visite à l'adresse ci-après:
Service de Main d'Oeuvre Agricole du Canada
6 rue du Moulin
St-Rémi
J0L 2L0
Téléphone: (514) 454-3996

FRANKLIN PROVINCE DE QUEBEC M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT MUNICIPALITE DE FRANKLIN
AVIS PUBLIC CHAUFFEURS - DEMANDES
La municipalité de Franklin demande des applications, pour combler les postes de chauffeur sur ses camions à neige, durant la saison d'hiver 1985-86.
Les applications qui seront faites par des entreprises spécialisées dans la fourniture de chauffeurs, devront être accompagnées d'une preuve de détention d'une assurance de responsabilité civile établie pour \$1,000,000.00.
Toutes les applications devront parvenir dans une enveloppe cachetée, portant la mention "Chauffeur", pour ou avant vingt (20) heures, le mardi 3 septembre 1985, au secrétaire de ladite municipalité, situé au 1670, route 202, à Franklin Centre.
Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez composer le 827-2755 du lundi au vendredi inclusivement, entre 9 et 16 heures.
Donné à Franklin, ce 12ième jour du mois d'août 1985.
Guy Frappier, sec. trés.

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC



Les responsables du projet étaient Jad Deegan, Julie Chartrand, Sylvie Taillefer, Marc Lessard et Sophie Amyot.

Un projet d'été bilingue

Les activités "Parcs animés", qui ont eu lieu à la polyvalente Arthur-Pigeon durant l'été ont remporté un vif succès. Il y a eu un total de 143 inscriptions durant l'été. Une moyenne de 45 enfants par jour étaient présents du lundi au vendredi. Vu ce grand nombre de participants, il a fallu engager deux moniteurs de plus à la fin de juillet.

Jad Deegan, le moniteur responsable du projet, explique les raisons de ce succès de la manière suivante:

- Le mauvais temps en juillet a fait en sorte que les enfants s'ennuyaient à la maison.

- L'atmosphère de détente qui régnait à l'école a attiré les jeunes qui ont pu participer à des activités de sports, arts plastiques et d'artisanat à Arthur-Pigeon. Pendant les journées pluvieuses, les enfants ont pu regarder des vidéos à l'école St-Joseph;

par contre, lors des belles journées, ils se rafraîchissaient à la piscine municipale ou ils faisaient des randonnées en bicyclette à St-Ancet, Athelstan et même à High Falls, Chateaugay, New York. Le groupe a aussi visité "La Maison des Jeunes" une fois par semaine et s'est rendu aux expositions de Malone et de Huntingdon.

L'expérience la plus marquante fut sans doute celle de l'expédition de camping au Lac Meecham, N.Y. alors que les six moniteurs ont offert leur temps gratuitement pour la fin de semaine. Il ne faut pas oublier non plus les parents qui ont participé au transport des jeunes.

Les moniteurs Sophie Amyot, Sylvie Taillefer, Marc Lessard, Julie Chartrand et le responsable du projet Jad Deegan, ainsi que les enfants, ont vécu cet été une expérience très enrichissante. Le projet a pris fin le

vendredi, 16 août, avec des jeux le matin, une épiluchette de maïs à midi, une sortie à la piscine l'après-midi et une danse le soir.

Les moniteurs désirent remercier l'Association des bénévoles dynamiques pour avoir parrainé le projet car sans eux rien de ce qui a été réalisé n'aurait été possible.

Moniteurs et jeunes ont déjà hâte à l'an prochain.

Un bon conseil.

Faites régulièrement de l'exercice.
La Fondation canadienne des maladies du cœur

Ormstown: de la paroisse au village

par Chantalé Dumas
Festival de soccer

Pour la première fois à Ormstown, un Festival de soccer sera organisé par Daniel Schinck, l'entraîneur attiré. C'est donc un rendez-vous le samedi, 24 août, de 13h à tard dans la soirée.

Il y aura une épiluchette de blé-d'inde, des parties de soccer organisées pour les parents contre la ligue maison midget garçons, des jeux de fer, dards, cantine et restaurant sur place. L'entrée est de 1.00\$ par personne.

Le tout a lieu au terrain du Centre récréatif d'Ormstown. Il y aura de la musique aussi. Venez vous amuser. Tout le monde est bienvenu.

Aux dernières nouvelles concernant le classement des équipes de soccer d'Ormstown pour les Jeux du Québec, les Moustiques ont remporté la médaille de bronze. Ce fut une belle expérience pour les 15 jeunes, dont trois seulement avaient déjà participé une fois aux Jeux.

Lundi soir l'équipe pee-wee garçons a annulé 0 à 0 contre St-Timothée. Il n'y a plus que trois semaines de soccer à venir. Les 24 et 25 août aura lieu la finale Inter-Cité Pee-Wee, la finale Midget Inter-Cité le 1er septembre et la finale Inter-Cité Bantam le 31 août. Chez les filles, la finale Inter-Cité Midget aura lieu le 25 août.

Depuis le début de l'été, les organisateurs ont accumulé une panoplie de choses qui feront le bonheur de plusieurs chercheurs de trésors. Il y en aura pour tous les goûts.

L'on trouvera aussi sur place de nombreux kiosques fort intéressants. Entre autres, deux kiosques d'artisanat, un des Fermiers d'Ormstown et un autre de Mme Thérèse Pélette. Tous vous permettront d'acquérir des articles faits à la main par nos artisans.

Ceux et celles qui voudraient mettre la main à la pâte sont invités à confectionner des pâtisseries pour le kiosque à pâtisseries. Venez démontrer vos talents culinaires.

Il y aura aussi un kiosque de fruits et légumes, un autre de plantes, un kiosque de livres français et anglais avec une très bonne sélection de

boquins pour tous les goûts.

Les prix seront indiqués sur tous les articles. Rendez-vous donc faire du "shopping" vendredi et samedi de 9h à 17 heures sur le terrain de la Fabrique.

Le tirage organisé par l'Age d'or aura lieu samedi à 16 heures. N'oubliez pas!

éliminatoires pour le mois de septembre.

Le jeudi soir, c'est au tour de la ligue de fastball de se donner en spectacle. On y retrouve aussi quatre équipes: Pièces d'auto Ormstown, Leo Chartrand, Pub le Passe-Temps et Dépanneur Hubert Soucy.

Le mardi soir, les femmes jouent pour le plaisir. Elles avaient débuté avec des équipes fixes, puis après quelque temps, elles ont décidé d'un commun accord de laisser tomber les équipes et de se rencontrer tout simplement le mardi et diviser les équipes sur place. Toutes les femmes sont donc les bienvenues le mardi soir. Venez vous dégourdir un peu, on joue sans prétention.

L'invitation s'adresse à tous les habitants d'Ormstown: venez encourager les joueurs locaux au terrain de baseball de 21h à 23 heures.

P.S. Il y a maintenant des estrades pour s'asseoir. Encan de garage

L'encan de garage organisé par les membres de l'Age d'or en collaboration avec la Fabrique aura lieu les 23 et 24 août.

Le 14 août, le Cleyn et Tinker a défait de justesse le Marché IGA par le pointage de 4 à 3. Greg Brunette a été proclamé le lanceur gagnant, alors que René Saumier a été crédité de la défaite.

Dans une autre joute, la même journée, le Lave-

auto Ferns a consolidé son avance en tête en écrasant le D.N. Racine par le pointage de 12 à 2. Alain Dubois a été le lanceur gagnant. Jean-Louis Royal a été le lanceur perdant.

Le 19 août, le Lave-Auto Ferns a défait 8 à 6 le Marché IGA grâce à un circuit de Jacques Crête. Michel Beauvais a récolté la victoire, alors que René Saumier a été le lanceur perdant.

Résultats de balle-molle

Ligue de balle-molle du dimanche matin de Huntingdon

Classement	PJ	PG	PP	PN	Pts
Lave-auto Ferns	19	13	5	1	27
D.N. Racine	18	10	7	1	21
Marché IGA	19	7	11	1	15
Cleyn et Tinker	20	6	13	1	13

Alain Ambeault sera ordonné diacre

Huntingdon - C'est le 24 août prochain qu'Alain Ambeault sera ordonné diacre par Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield.

Cette cérémonie se déroulera en l'église de la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon à 16 heures.

Voilà une autre étape importante, laquelle mènera Alain Ambeault à la prêtrise. On sait qu'il participe, de même que six confrères des Clercs Saint-Viateur, à un projet pastoral, lequel concerne les paroisses de Huntingdon, Ormstown, Saint-

Antoine Abbé, Sainte-Barbe et Saint-Stanislas-de-Kostka.

Alain Ambeault est responsable de la paroisse de Saint-Stanislas-de-Kostka depuis quelques semaines seulement, suite aux récentes nominations faites par Mgr Robert Lebel.

De plus, notons que l'évêque du diocèse de Valleyfield viendra introniser Alain Ambeault à titre de curé de la paroisse Saint-Stanislas-de-Kostka. Cette cérémonie aura lieu le 21 septembre à 16 heures 30 (C.A.)

Concours de violoneux en fin de semaine

Huntingdon - C'est en fin de semaine que se produiront sur scène un bon nombre de violoneux dans le cadre du 4e concours international Tex Fortier.

En effet, les 24 et 25 août, en la Patinoire régionale de Huntingdon, les amateurs de musique folklorique et traditionnelle en auront pour leur argent, puisque des concurrents venant de tous les coins du Québec, de l'Ontario et même des Etats-Unis tenteront de se mériter la victoire.

Pour donner encore plus de piquant au spectacle, Bobby Hachey, chanteur "western" très populaire

au Québec, viendra donner un spectacle le dimanche. Ce concours concerne trois disciplines: le violon, l'accordéon à pitons et la gigue. On prévoit sept classes de compétition au violon, avec des premiers prix variant de 500\$ à 25\$.

Une seule classe pour l'accordéon à pitons présente un prix de 25\$. Et enfin, on retrouve cinq classes dans la discipline gigue, avec des prix variant de 100\$ à 50\$.

Cet événement annuel attire plusieurs centaines de personnes, et présente certes des retombées très intéressantes pour le secteur de Huntingdon.

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30
LUN.: 18:30 A 21:00 HRES.
MARDI: 18:30 A 21:00 HRES.

79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 JOS 1H0

Une idée cadeau originale, un abonnement au:

GLEANER

Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50

S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

Place aux jeunes!

pour la rentrée '85

DES MARQUES DE PRESTIGE

Vous l'avez demandé... Robert Breton a répondu à la demande: Celle de pouvoir faire tous ses achats de vêtements pour hommes et GARÇONS "au même endroit".

CHOIX DE VETEMENTS DE QUALITE EN VOUS OFFRANT UNE COLLECTION ENTIEREMENT COORDONNEE (CHEMISES, CHANDAILS, VESTONS, PANTALONS ET ACCESSOIRES). VOUS POUVEZ MAINTENANT HABILLER VOS GARÇONS-ETUDIANTS A VALLEYFIELD.

NOUS GRANDISSONS AVEC VOUS!



UNE MERVEILLEUSE COLLECTION DIGNE D'ADMIRATION ET UNE GAMME COMPLETE DE VETEMENTS SPORT ET DE TOILETTE.

le club 7/20 garçons

VETEMENTS POUR HOMMES ET GARÇONS "AU MEME ENDROIT"

225 RUE VICTORIA
VALLEYFIELD • 371-7117

Chez

Breton



PLAN DE MISE DE COTE